

УКРАЇНСЬКИЙ ПРАВОСЛАВНИЙ ЦЕРКОВНИЙ КАЛЕНДАР
UKRAINIAN ORTHODOX CHURCH CALENDAR

2025



Personal Information - Особиста Інформація

Name - Ім'я _____

Address - Адреса _____

Phone - Телефон _____

Parish - Парафія _____

Published by

UKRAINIAN ORTHODOX CHURCH OF THE USA
PO Box 495
South Bound Brook, NJ 08880
USA

From 1950 our Church has published the Ukrainian Orthodox Calendar. It has become not only a source of spiritual nourishment, but also the official directory of the Ukrainian Orthodox Church in the USA.

In order to better serve the faithful of the Orthodox Church our Calendar features:

- directories of parishes and clergy
- necrology of the clergy of UOC of the USA
- highlights of the past year
- information about business services who contribute to the mission of our Church
- Calendar Minea in English and Ukrainian languages

The editorial board of the Ukrainian Orthodox Calendar 2025 prays that the readers of our almanac will find in it a true witness to the mission of our Church in (modern) society.

We look forward to receiving spiritual, historical and cultural articles for publication in future calendars.

Submissions should be sent to the

Consistory Office of Public Relations
P. O. Box 495
South Bound Brook, NJ 08880

We require that all submissions be in .pdf or .docx files.

UOC of the USA

Prime Hierarch Eastern Eparch

His Eminence Metropolitan Antony

Consistory President Western Eparch

His Eminence Archbishop Daniel

Office of Public Relations

V. Rev. Ivan Synevskyy

Calendar-Minea Preparation

V. Rev. Pavlo Bodnarchuk

The Ukrainian Orthodox Calendar 2025 is an official publication of the Ukrainian Orthodox Church of the USA and is distributed only by the Consistory.

The official data is provided by the Consistory Office of Public Relations of the UOC of the USA.

In order to submit corrections for future editions please contact the Consistory of the Ukrainian Orthodox Church of the USA - Office of Public Relations.

Web Sites of our UOC of the USA **www.UOCofUSA.org**

Ukrainian Orthodox Word	—	uocofusa.org/uow.html
St. Sophia Seminary	—	stsuoats.edu
Youth Ministry	—	uocyouth.org
All Saints Camp	—	allsaintscamp.org
Religious Education	—	orthodoxchristianed.org
UOC/St. Sophia Seminary Library	—	uocofusa.org/library.html
Ukrainian History and Education Center	—	UkrHEC.org
Ukrainian Orthodox League of USA	—	UOLofUSA.org
E-mail	—	consistory@uocofusa.org

For more updated information please visit our web site.

2025

Ukrainian Orthodox Church of the USA
Calendar, Minea and Parish/Clergy Directory

Contents - Зміст

1	Prayer before Commencing any task – Молитва перед початком всякого діла	4
2	Pascha and other important dates – Пасха і інші важливі дати	6
3	Calendar - Minea – Календар - Мінея	10
4	Table of Numbers – Порівняльна таблиця чисел	156
5	Eastern Eparchy – Східна Єпархія	160
6	Western Eparchy – Західна Єпархія	162
7	Council of the Metropolia – Рада Митрополії	164
8	Consistory and Offices of Ministry – Консисторія та відділи пастирської праці	166
9	Ecclesiastical Court / Deans – Церковний суд / Декани	167
10	Church Organizations and Institutions – Церковні організації та установи	168
11	Parish Listings – Парафії	169
12	Clergy Listings – Духовенство	184
13	Church of Western Europe, Australia and New Zeland, South America Церква в Західній Європі, Австралії та Новій Зеландії, Південній Америці	195
14	Necrology – Некрологія	202
15	Vital Regulations for the Ukrainian Orthodox Christians Важливі правила для українських православних християн	208
16	Імена святих	216
17	Names of the Saints	225
18	2024 Church Life in Review – Із життя Церкви в 2024 р.Б.	235
19	Greetings - Привітання	265
20	Directions to our Center - Як до нас доїхати	296
21	Paschalion - Пасхалія	297



At the Commencement of Any Work

Lord Jesus Christ, Only-Begotten Son of Your Eternal Father, You have stated with Your Most-Holy Lips: "Without me you can do nothing". My Lord and my God, in faith I embrace Your words with my heart and soul and bow before Your Goodness. Help me, a sinner, to perform this work, which I am about to begin in union with You, in the name of the Father and of the Son and of the Holy Spirit. Amen.

After the Completion of Any Work

Christ, our God and Savior, You are the totality and fullness of all that is good. Fill our souls with joy and gladness and save us, for You alone are Most Merciful.

Молитва перед початком усякого діла

Господи Ісусе Христе, Сину Єдиновродний Безпочаткового Твого Отця! Ти сказав Пречистими Твоїми Устами, що без Тебе ніхто нічого чинити не може. Тому нині ми, сповнені вірою в слово правди Твоєї, душею і серцем благаємо Тебе: поможи нам, грішним, це діло, яке починаємо, в Твоїй волі з добрим успіхом довершити в ім'я Отця і Сина, і Святого Духа. Амінь.

Молитва по закінченні всякого діла

Христе Боже, Спасителю наш, Ти є здійснення діл добрих. Наповни серця наші радістю і втіхою і спаси нас як Вельмилюбовий.

Orthodox Daily Calendar and Planner

2025

January

S	M	T	W	T	F	S
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	

February

S	M	T	W	T	F	S
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	

March

S	M	T	W	T	F	S
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30	31					

April

S	M	T	W	T	F	S
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30			

May

S	M	T	W	T	F	S
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

June

S	M	T	W	T	F	S
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30					

July

S	M	T	W	T	F	S
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		

August

S	M	T	W	T	F	S
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
31						

September

S	M	T	W	T	F	S
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30				

October

S	M	T	W	T	F	S
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	

November

S	M	T	W	T	F	S
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30						

December

S	M	T	W	T	F	S
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			

YEAR 2025

PASCHA AND THE TWELVE MAJOR HOLY DAYS

Pascha / Resurrection of our Lord	20 April
Nativity of our Lord	25 December
Epiphany	6 January
Meeting of our Lord	2 February
Annunciation of the Birth-Giver of God	25 March
Palm Sunday	13 April
Ascension of our Lord	29 May
Pentecost	8 June
Transfiguration of our Lord	6 August
Dormition of the Birth-Giver of God	15 August
Nativity of the Birth-Giver of God	8 September
Elevation of the Holy Cross	14 September
Entry into the Temple of the Birth-Giver of God	21 November

FASTING PERIODS

Nativity Eve	24 December
Epiphany Eve	5 January
Great Lent and Holy Week	3 March – 19 April
Apostles Fast	16-28 June
Dormition Fast	1 - 14 August
Beheading of St. John the Baptist	29 August
Elevation of the Holy Cross	14 September
Philip's Fast / Advent	15 November - 24 December

Wednesdays and Fridays, except during fast free periods.

FAST FREE PERIODS

From Christmas day to Epiphany Eve	26 December – 4 January
Week following the Sunday of Publican and Pharisee	10-16 February
Bright week	20 – 26 April
Holy Trinity week	9 – 15 June

PIVOTAL DAYS RELATED TO PASCHA

Sunday of the Publican and Pharisee	9 February
Sunday of the Prodigal Son	16 February
Meatfare Sunday	23 February
Cheesfare Sunday	2 March
Sunday of Orthodoxy, First Sunday of Lent	9 March
Second Sunday of Great Lent	16 March
Third Sunday of Great Lent	23 March
Fourth Sunday of Great Lent	30 March
Fifth Sunday of Great Lent	6 April
Saturday of Lazarus	12 April
Entry of our Lord into Jerusalem	13 April
Pascha / Resurrection of our Lord	20 April
St. Thomas Sunday	27 April
Sunday of the Myrrh-bearing Women	4 May
Sunday of the Paralytic	11 May
Mid-Pentecost	14 May
Sunday of the Samaritan Woman	18 May
Sunday of the Blind Man	25 May
The Ascension of our Lord	29 May
Sunday of the Holy Fathers of the First Ecumenical Council	1 June
Saturday before Pentecost	7 June
Pentecost Sunday	8 June
Holy Spirit Day	9 June
All Saints Sunday	15 June

DAYS ON WHICH WEDDINGS ARE NOT PERMITTED

On the eve of every Wednesday and Friday throughout the year.

On the eve of every Sunday and major Holy Days.

From Meatfare Sunday to St. Thomas Sunday.

During Great Lent, Sts. Peter and Paul Fast, Dormition St. Philip's Fast (Advent-Nativity Fast).

During Christmas Holy Days December 25 - January 5.

On the eve of Beheading of St. John

On the eve of Elevation of the Holy Cross.

(In exceptional circumstances dispensation must be obtained from the bishop. For more information and guidance please refer to the Vital Regulations in this Calendar).

MEMORIAL DAYS

Meatfare Saturday	22 February
Second Saturday of Great Lent	15 March
Third Saturday of Great Lent	22 March
Fourth Saturday of Great Lent	29 March
St. Thomas Sunday	27 April
Saturday before Pentecost	7 June
Beheading of St. John the Baptist	29 August
St. Demetrius Saturday	25 October

FEASTS ESPECIALLY HONORED BY THE UKRAINIAN ORTHODOX CHURCH

The Synaxis of the Most Holy Birth-Giver of God	26 December
St. Stephen the Protomartyr	27 December
Naming of our Lord. St. Basil	1 January
Synaxis of St. John the Baptist	7 January
Three Hierarchs	30 January
Great Martyr St. George	23 April
Venerable Theodosius of the Caves	3 May
Venerable Job of Pochaiv	6 May
Sts. Cyril and Methodius	11 May
Synaxis of the Fathers of the 1 st Ecumenical Council	1 June
Nativity of St. John the Baptist	24 June
Holy Apostles Peter and Paul	29 June

St. Antony of the Kyiv Caves	10 July
St. Olga, Equal-to-the-Apostles	11 July
St. Volodymyr, Equal-to-the-Apostles the Baptizer of Ukraine	15 July
Holy Prophet Elijah	20 July
Baptism of Ukraine	14 August
Synaxis of Venerables of Theodosian Caves	28 August
Beheading of St. John the Baptist	29 August
Venerable Martyr Athanasius of Berest	5 September
Repose of St. John Theologian	26 September
Protection of the Mother of God	1 October
Synaxis of the Fathers of the 7 th Ecumenical Council	12 October
Holy Great Martyr Demetrius of Thessaloniki	26 October
Holy Archangel Michael	8 November
St. Andrew the First Called Apostle	30 November
St. Nicholas the Wonderworker	6 December

AMERICAN LEGAL HOLIDAYS

New Year	1 January
Martin Luther King Day	20 January
President's Day	17 February
Mother's Day	11 May
Memorial Day	26 May
Flag Day	14 June
Father's Day	15 June
Independence Day	4 July
Labor Day	1 September
Columbus Day	14 October
Thanksgiving Day	27 November



uocofusa.org



stsuots.edu



ukrhec.org

2025 РІК

ВАЖЛИВІ ДАТИ

Від Різдва Христового	2025
Від створення світу (за старим обчисленням) (5509 до н.е.)	7534
Від Хрещення України (988)	1037
Від поділу Христової Церкви на Православну та Католицьку (1054)	971
Від заснування першої української друкарні (1575)	450

ПАСХА-ВЕЛИКДЕНЬ Й ДВНАДЕСЯТІ СВЯТА

Пасха – Великдень	20 квітня
Різдво Христове	25 грудня
Богоявлення Господнє – Хрещення	6 січня
Стрітення Господнє	2 лютого
Благовіщення Пресвятої Діви Марії	25 березня
Вхід Господа в Єрусалим	13 квітня
Вознесіння Господнє	29 травня
Свята Тройця, Зелені Свята	8 червня
Преображення Господнє	6 серпня
Успіння Божої Матері	15 серпня
Різдво Пресвятої Богородиці	8 вересня
Воздвиження Чесного Хреста Господнього	14 вересня
Введення у Храм Пресвятої Діви Марії	21 листопада

ПОСТИ

Навечір'я Різдва Христового	24 грудня
Навечір'я Богоявлення	5 січня
Великий Пост і Страстний тиждень	від 3 березня до 19 квітня
Петрів пост	16-28 червня
Успенський пост	від 1 до 14 серпня
Усікновення голови Іоана Хрестителя	29 серпня
Воздвиження Чесного Хреста Господнього	14 вересня

Різдвяний піст	від 15 листопада до 24 грудня
----------------	-------------------------------

У середу й п'ятницю на протязі року, за винятком всеїдних седмиць.

НЕДІЛІ І СВЯТА, ЩО ЗАЛЕЖНІ ВІД СВЯТА ПАСХИ

Неділя Митаря та Фарисея	9 лютого
Неділя Блудного Сина	16 лютого
Неділя М'ясопусна	23 лютого
Неділя Сиropусна. Прощення	2 березня
Неділя перша Великого Посту. Торжество Провослав'я	9 березня
Неділя друга Великого Посту. Григорія Палами	16 березня
Неділя третя Великого Посту. Хрестопоклонна	23 березня
Неділя четверта Великого Посту. Івана Ліввичника	30 березня
Неділя п'ята Великого Посту. Марії Єгипетської	6 квітня
Субота Лазаря	12 квітня
Неділя Вербна. Вхід Господа в Єрусалим	13 квітня
Пасха. Великдень	20 квітня
Неділя друга після Пасхи. Фомина	27 квітня
Неділя третя після Пасхи. Жінок Мироносиць	4 травня
Неділя четверта після Пасхи. Розслабленого	11 травня
Переполювання П'ятидесятниці	14 травня
Неділя п'ята після Пасхи. Самарянки	18 травня
Неділя шоста після Пасхи. Сліпого	25 травня
Вознесіння Господнє	29 травня
Неділя сьома після Пасхи. Свв. Отців 1-го Всел. Собору	1 червня
Субота перед Тройцею. Поминальна	7 червня
Свята Тройця. П'ятидесятниця	8 червня
День Святого Духа	9 червня
Неділя всіх Святих. Запусти на Петрів піст	15 червня

ВСЕЇДНІ СЕДМИЦІ

Від Різдва до Навечір'я Богоявлення	25 грудня – 4 січня
Седмиця Митаря та Фарисея	10-16 лютого
Седмиця Пасхальна. Світла Седмиця	20-26 квітня
Седмиця Святої Тройці	9-15 червня

ПАМ'ЯТНІ ДНІ Й СВЯТА, ВШАНОВУВАНІ ПРАВОСЛАВНОЮ ЦЕРКВОЮ

Собор Пресвятої Богородиці	26 грудня
Свят. Апостола й Первомученика архидиякона Степана	27 грудня
Найменування Ісуса Христа, Святого Василя Великого	1 січня
Собор Пророка, Предтечі і Хрестителя Господнього Іоана	7 січня
Трьох святих – Василя Великого, Григорія Богослова, Іоана Золотоустого	30 січня
Св. Великомученика Юрія Переможця	23 квітня
Преп. Феодосія, ігумена Києво-Печерського	3 травня
Преп. Іова, ігумена Почаївського	6 травня
Святих Кирила й Мефодія, учителів слов'янських	11 травня
Святих отців 1-го Вселенського Собору	1 червня
Різдво Чесного пророка Іоана Хрестителя	24 червня
Святих апостолів Петра і Павла	29 червня
Преп. Антонія Печерського	10 липня
Рівноапостольної Ольги, вел. княгині Київської	11 липня
Рівноапостольного вел. князя Володимира Київського	15 липня
Святого пророка Іллі	20 липня
День Хрещення Русі-України	14 серпня
Собор свв. угодників, що у Феодосієвих печерах спочивають	28 серпня

Усікновення чесної голови св. пророка Хрестителя Іоана	29 серпня
Преп. Афанасія, ігумена Берестейського	5 вересня
Упокоєння св. ап. і євангелиста Іоана Богослова	26 вересня
Покров Пресвятої Богородиці	1 жовтня
Св. Отців 7-го Вселенського Собору	12 жовтня
Св. великомученика Димитрія Солунського	26 жовтня
Собор архістратиґа Михаїла	8 листопада
Св. апостола Андрія Первозванного	30 листопада
Святителя Миколая, Мир Лікійських чудотворця	6 грудня

ДНІ ПОМИНАННЯ ПОМЕРЛИХ

Субота перед М'ясопусною неділею	22 квітня
Субота 2-а Великого Посту	15 березня
Субота 3-а Великого Посту	22 березня
Субота 4-а Великого Посту	29 березня
Неділя Фомина / Провідна неділя	27 квітня
Субота перед Сходженням Святого Духа	7 червня
Усікновення голови Іоана Хрестителя	29 серпня
Молитовне поминання душ, полеглих за волю й незалежність України, Димитрівська субота	25 жовтня

УКРАЇНСЬКІ НАЦІОНАЛЬНІ СВЯТА Й ПАМ'ЯТНІ ДНІ

День пам'яті героїв Крут	29 січня
Шевченківські пам'ятні дні	9 і 10 березня
День прийняття Конституції України	28 червня
День Хрещення Русі-України	15 липня
Проголошення Акту про державну незалежність України - 1991	24 серпня
День захисників і захисниць України	1 жовтня
Жалібний день замордованих голодом на Україні	18 листопада

**НАЙМЕНУВАННЯ ГОСПОДНЄ.****1** Середа**Свт. Василя Великого, архиеп. Кесарії Каппадокійської (379).** Мч. Василя Анкирського (бл. 362). Св. Емілії, матері свт. Василя Великого (IV).**Утр.: Ін. 10:9-16;****Найменуванню: Кол. 2:8-12; Лк. 2:20-21,40-52;****Свт.: Євр. 7:26 - 8:2; Лк. 6:17-23;****Літургія Свт. Василя Великого****2** Четвер**Передсвято Богоявлення.**Свт. Сильвестра, папи Римського (335). Сщмч. Феогена, еп. Парийського (бл. 320). **Прп. Сильвестра Печерського, в Ближніх печерах (XII).****Гал. 1:1-10, 20 – 2:5; Мр. 5:1-20;****Прп.: Гал. 5:22-6:2; Лк. 6:17-23;****3** П'ятниця**Передсвято Богоявлення.**Прор. Малахії (бл. 400 р. до Р.Х.).
Мч. Гордія (IV).**Часи Навечір'я Богоявлення:****1: Діянь 13:25-32; Мт. 3:1-11; 3: Діянь 19:1-8; Мр. 1:1-8;****6: Рим. 6:3-11; Мр. 1:9-15; 9: Тит. 2:11-14; Мт. 3:13-17;****Літургія не служиться****4** Субота**Субота перед Богоявленням.****Собор 70-ти апостолів.**

Прп. Феоктиста, ігумена Кукума Сикелійського (800). Прмч. Зосими і мч. Афанасія (III-IV). Свт. Євстафія I, архиеп. Сербського (бл. 1285).

Прп. Ахили, дияк. Печерського, в Дальніх печерах (XIV).**Суботі перед Богоявленням: 1 Тим. 3:14-4:5; Мт. 3:1-11;****Апостолам - Рим. 8:8-14; Лк. 10:1-15;****5** Неділя**Неділя 28 після П'ятидесятниці. Голос 3****Неділя перед Богоявленням; Передсвято Богоявлення.**

Сщмч. Феопемпта, еп. Нікомідійського(303). Прп. Синклитикиї Олександрійської (бл. 350). Прор. Михея (IX в. до Р.Х.). Прп. Аполлінарії (бл. 470).

Утр.: (6): Лк. 24:36-53;**2 Кор. 1:21-2:4; Мт. 22:1-14;****Освячення води: 1 Кор. 10:1-4; Мр. 1:9-11;****Літургія Св. Іоана Золотоустого**



CIRCUMCISION OF OUR LORD JESUS CHRIST.

St. Basil the Great, archbishop of Caesarea in Cappadocia (379). Martyr Basil of Ancyra (362). St. Emelia, mother of St. Basil the Great (375).

Matins: Jn. 10:9-16;

To Circumcision: Col. 2:8-12; Lk. 2:20-21, 40-52;

To Saint: Heb. 7:26 - 8:2; Lk. 6:17-23;

Liturgy of St. Basil the Great

Monday **1**

Forefeast of the Theophany.

St. Sylvester, pope of Rome (335). Hieromartyr Theogenes, bishop of Parium on the Hellespont (320). **St. Sylvester of the Kyiv Caves (12th c.).**

Gal. 1:1-10, 20 - 2:5; Mk. 5:1-20;

To Saint: Gal. 5:22-6:2; Lk. 6:17-23;

Thursday **2**

Forefeast of the Theophany.

Prophet Malachias (400 B.C.).
Martyr Gordius at Caesarea in Cappadocia (314).

The Royal Hours:

**1: Acts 13:25-32; Mt. 3:1-11; 3: Acts 19:1-8; Mk. 1:1-8;
6: Rom. 6:3-11; Mk. 1:9-15; 9: Titus 2:11-14; Mt. 3:13-17;**

No Liturgy

Friday **3**

Saturday before the Theophany.

Synaxis of the Seventy Apostles.

Ven. Theoctistus, abbot at Cucomo in Sicily (800). Martyr Zosimas the Hermit and Martyr Athanasius the Commentarisius, anchorites of Cilicia (3rd-4th c.). **Ven. Aquila, deacon of the Kyiv Caves (14th c.).**

Saturday before Theophany: 1 Tim. 3:14-4:5; Mt. 3:1-11;

To Apostles - Rom. 8:8-14; Lk. 10:1-15;

Saturday **4**

28 Sunday after Pentecost. Tone 3

Sunday before Theophany; Forefeast of the Theophany.

Martyrs Theopemptus, bishop of Nicomedia(303). Ven. Syncletica of Alexandria (350). Prophet Micah (9th c. B.C.). Ven. virgin Apollinaris of Egypt (470).

Matins Gospel (6): Lk. 24:36-53;

2 Cor. 1:21-2:4; Mt. 22:1-14;

Blessing of Water: 1 Cor. 10:1-4; Mk. 1:9-11;

Liturgy of St. John Chrysostom

Sunday **5**

**6** Понеділок

Седмиця 29 після П'ятидесятниці.
**СВЯТЕ БОГОЯВЛЕННЯ.
 ХРЕЩЕННЯ ГОСПОДА БОГА
 І СПАСА НАШОГО ІСУСА ХРИСТА.**

*Утр.: Мр. 1:9-11;**Тит. 2:11-14-3:4-7; Мт. 3:13-17;**На освячення: 1 Кор. 10:1-4; Мр. 1:9-11;**Літургія свт. Василя Великого***7** Вівторок**Післясвято Богоявлення.****Собор Предтечі і Хрестителя Господнього Іоана.***Предтечі : Діян. 19:1-8;**Ін. 1:29-34;***8** Середа**Післясвято Богоявлення.**

Прпп. Георгія Хозевіта (VII) і Еміліана спов. (IX). Прп. Домніки (бл. 474). Сщмч. Картерія, пресвітера Кесарії Каппадокійської (304). Мчч. Феофила диякона і Елладія (IV). Прп. Іллі Єгипетського (IV). **Прп. Григорія, чудотворця Печерського, в Ближніх печерах (1093). Прп. Григорія, затворника Печерського, в Дальніх печерах (XIII-XIV).**

*Гал. 3:15-22;**Мр. 6:7-13;***9** Четвер**Післясвято Богоявлення.**

Мч. Полієвкта (259). Прор. Самея (X в. до Р.Х.). Свт. Петра, еп. Севастії Вірменської (IV). Прп. Євстратія, чудотворця (IX). **Прп. Іони Київського.**

*Гал. 3:23-4:5;**Мр. 6:30-45;**Прп.: Гал. 5:22-6:2;**Мт. 11:27-30;***10** П'ятниця**Післясвято Богоявлення.**

Свт. Григорія, еп. Нисського (395). Прп. Дометіана, еп. Мелітинського (601). Прп. Маркіана, пресвітера (V). Блж. Феозви дияконіси, сестри свт. Григорія Нисського (385).

*Гал. 4:8-21;**Мр. 6:45-53;*



29 Week after Pentecost.

**THE HOLY THEOPHANY
OF OUR LORD, GOD, AND SAVIOR JESUS CHRIST.
BAPTISM OF THE LORD.**

Monday **6**

Matins: Mk. 1:9-11;

Titus 2:11-14-3:4-7; Mt. 3:13-17;

Blessing of Water: 1 Cor. 10:1-4; Mk. 1:9-11;

Liturgy of St. Basil the Great

Afterfeast of the Theophany.

**Synaxis of the Holy Glorious Prophet, Forerunner
and Baptist, John.**

Tuesday **7**

To Forerunner: Acts 19:1-8;

Jn. 1:29-34;

Afterfeast of the Theophany.

Venn. George the Chozebite, abbot (7th c.) and St. Emilian Bishop of Cyzicus (9th c.). Ven. Domnica of Constantinople (474). Hieromartyr Carterius of Caesarea in Cappadocia (304). Martyrs Theophilus the Deacon and Helladius in Libya (4th c.). Elias the Hermit of Egypt (4th c.). **Ven. Gregory, wonderworker of the Kyiv Caves (1093).** **Ven. Gregory, hermit of the Kyiv Caves (14th c.).**

Monday **8**

Gal. 3:15-22;

Mk. 6:7-13;

Afterfeast of the Theophany.

Martyr Polyeuctus (259). Prophet Shemaiah (10th c. B.C.). St. Peter, bishop of Sebaste in Armenia (395). Ven. Eustratius the Wonderworker of Tarsus (821). **Ven. Jonah of the Kyiv Caves.**

Thursday **9**

Gal. 3:23-4:5;

Mk. 6:30-45;

To Venn.:

Gal. 5:22-6:2;

Mt. 11:27-30;

Afterfeast of the Theophany.

St. Gregory of Nyssa (395). Ven. Dometian, bishop of Melitene (601). Ven. Macarius of the Kyiv Caves. Blessed Theosebia the Deaconess (385), sister of St. Basil the Great and St. Gregory of Nyssa.

Friday **10**

Gal. 4:8-21;

Mk. 6:45-53;

**11** Субота**Субота після Богоявлення.
Післясвято Богоявлення.****Прп. Феодосія Великого (529).**

Прп. Феодосія Антиохійського (бл. 412).

Утр.: Лк. 6:17-23;**Суботі після Богоявлення: Єф. 6:10-17; Мт. 4:1-11;****Прп.: 2 Кор. 4:6-15; Мт. 11:27-30;****12** Неділя**Неділя 29 після П'ятидесятниці,
після Богоявлення. Голос 4****Післясвято Богоявлення.****Мц. Тетяни і з нею в Римі потерпілих (226-235).** Мч. Мертія, воїна (284-305). Мч. Петра Авесаломіта (309-310). Прп. Євпраксії Тавенської (393). **Свт. Сави, архиєп. Сербського (1237).****Утр.: (7): Ін. 20:1-10;****Неділі після Богоявлення: Еф. 4:7-13; Мт. 4:12-17;****13** Понеділок**Седмиця 30-та після П'ятидесятниці (читання 16 седм).****Післясвято Богоявлення.**

Мчч. Єрмила і Стратоника (бл. 315). Мч. Петра Анійського (309-310). Прп. Якова, еп. Низибійського (350).

Гал. 4:28-5:10; Мр. 6:54-7:8;**14** Вівторок**Віддання свята Богоявлення.**

Прпп. отців, у Синаї та Раїфі постраждалих: Ісаї, Сави, Мойсея і учня його Мойсея, Ієремії, Павла, Адама, Сергія, Домна, Прокла, Іпатія, Ісака, Макарія, Марка, Веніаміна, Євсевія, Іллі і інших з ними (IV-V). Прп. Йосифа Аналітіна Раїфського (IV). Прп. Феодула (V). Прп. Стефана (VIII).

Гал. 5:11-21;**Мр. 7:5-16;****15** Серeda

Прпп. Павла Фивейського (341) і Іоана Куцника (V).

Прмч. Пансофія (249-251).

Прпп. Прохора (X) і Гаврила (XI) (Серб.).

Гал. 6:2-10;**Мр. 7:14-24;**

**Saturday after Theophany.
Afterfeast of the Theophany.**Saturday **11****Ven. Theodosius the Great, the Cenobiarch (529).**
Ven. Theodosius of Antioch (412).**Matins: Lk. 6:17-23;****Saturday after Theophany: Eph. 6:10-17; Mat. 4:1-11;****To Ven.: 2 Cor. 4:6-15; Mt. 11:27-30;****29 Sunday after Pentecost,
after Theophany. Tone 4
Afterfeast of the Theophany.**Sunday **12****Martyr Tatiana of Rome (226-235).** Martyr Mertius of Mauretania (284-305). Martyr Apselemus (309). Ven. Eupraxia I of Tabenna in Egypt (393). **St. Sava I, first archbishop of Serbia (1237).****Matins Gospel (7): In. 20:1-10;****Sunday after Theophany: Eph. 4:7-13; Mt. 4:12-17;****30th Week after Pentecost (reading of 16 week).****Afterfeast of the Theophany.**Martyrs Hermylus and Stratonicus at Belgrade (315). Martyr Peter of Anium, at Eleutheropolis (1st c.). Ven. James, bishop of Nisibis (350).**Gal. 4:28-5:10; Mk. 6:54-7:8;**Monday **13****Leave-taking of the Theophany.**The Holy Fathers slain at Sinai and Raithu: Isaiah, Sabbas, Moses and his disciple Moses, Jeremiah, Paul, Adam, Sergius, Domnus, Proclus, Hypatius, Isaac, Macarius, Mark, Benjamin, Eusebius, Elias, and others (4th-5th c.). Ven. Joseph Analytinus of Raithu Monastery (4th c.). Ven. Theodulus (5th c.). Ven. Stephen, (716).**Gal. 5:11-21;****Mk. 7:5-16;**Tuesday **14**

Venn. Paul of Thebes (341), and John Calabytes (450).

Monk-martyr Pansophius (249-251).

Ven. Prochorus and Ven. Gabriel (XI).

Gal. 6:2-10;**Mk. 7:14-24;**Monday **15**

**16** Четвер**Вшанування вериг ап. Петра.**

Мчч. Спевсипа, Єлевсипа, Мелевсипа, бабці їх Леоніли і з ними Неона, Турвона та Йовіллі (161-180). Мч. Данакта, читця (II).

Єф. 1:1-9; Мр. 7:24-30;**Апостолу: Діян. 12:1-11; Ін. 21:15-25;****17** П'ятниця**Прп. Антонія Великого (356).**

Прп. Антонія Димського (бл. 1224).

Прп. Антонія Чорноозерського (XVI).

Утр.: Мт. 11:27-30;**Рядове: Єф. 1:7-17; Мр. 8:1-10;****Прп.: Євр. 13:17-21; Лк. 6:17-23;****18** Субота**Свтт. Афанасія (373) і Кирила (444), архієпископів Олександрійських.** Прп. Маркіана Кирського (бл. 388).**Рядове: 1 Кор. 10:23-28; Мт. 24:34-44;****Свтт. : Євр. 13:7-16; Мт. 5:14-19;****19** Неділя**Неділя 30-та після П'ятидесятниці. Голос 5****Прп. Макарія Великого, Єгипетського (390).** Мц. Євфрасії діви (303). Прп. Макарія Олександрійського (394-395). Свт. Арсенія, архієп. Керкирського (VIII). **Прп. Макарія, пісника Печерського, в Ближніх печерах (XII). Прп. Макарія, диякона Печерського, в Дальніх печерах (XIII-XIV).****Утр.: (8): Ін. 20:11-18;****2 Кор. 6:1-10; Мт. 25:14-30;****Прпп: Гал.5:22 - 6:2; Мт. 11:27-30;****20** Понеділок**Седмиця 31-та після П'ятидесятниці (читання 17 седм).****Прп. Євфимія Великого (473).** Мчч. Інни, Пінни і Римми (I-II). Мчч. Васси, Євсевія, Євтихія і Василіда (303). **Прп. Євфимія схимника (XIV) і Лаврентія затворника (XIII-XIV), Печерських, в Дальніх печерах.****Єф. 1:22-2:3; Мр. 10:46-52;****Прпп: Євр. 13:17-21; Лк. 6:17-23;**



Veneration of the Precious Chains of the Apostle Peter.

Martyrs Speusippus, Eleusippus, and Meleusippus, their grandmother Leonilla, and with them Neon, Turbo, and Jovilla (ca. 161-180). Martyr Danax the Reader (2nd c.).

Thursday **16**

Eph. 1:1-9; Mk. 7:24-30;

To Apostle: Acts 12:1-11; Jn. 21:15-25;

Ven. Anthony the Great (356).

St. Anthony, abbot of Dymisk (1224).
St. Anthony of Chernoezersk, monk (16th c.).

Friday **17**

Matins: Mt. 11:27-30;

Of the day: Eph. 1:7-17; Mk. 8:1-10;

To Ven.: Heb. 13:17-21; Lk. 6:17-23;

St. Athanasius the Great (373) and St. Cyril (444), archbishops of Alexandria. Ven. Marcian of Cyrrhus in Syria, monk (ca. 388).

Saturday **18**

Of the day: 1 Cor. 10:23-28; Mt. 24:34-44;

To Sts.: Heb. 13:7-16; Mt. 5:14-19;

30 Sunday after Pentecost. Tone 5

St. Macarius the Great of Egypt (390). Virgin-martyr Euphrasia of Nicomedia (303). Ven. Macarius of Alexandria (394). St. Arsenius, archbishop of Kerkyra (Corfu) (953). **Ven. Macarius of the Kyiv Caves (12th c.). Ven. Macarius, deacon of the Kyiv Caves (13th-14th c.).**

Sunday **19**

Matins Gospel (8): Jn. 20:11-18;

2 Cor. 6:1-10; Mt. 25:14-30;

Venn: Gal.5:22 - 6:2; Mt. 11:27-30;

31 Week after Pentecost (reading of 17 week).

Ven. Euthymius the Great (473). Martyrs Inna, Pinna, and Rimma (1st-2nd c.). Martyrs Bassus, Eusebius, Eutychius, and Basilides at Nicomedia (303). **Venn. Laurence the Recluse (13th-14th c.) and Euthymius the Silent (14th c.), of the Kyiv Caves.**

Monday **20**

Eph. 1:22-2:3; Mk. 10:46-52;

Venn: Heb. 13:17-21; Lk. 6:17-23;

**21** Вівторок

Прп. Максима спов. (662). Мч. Неофіта (303-305). Мчч. Євгенія, Кандида, Валеріана і Акили (III). Мц. Агнії діви (бл. 304). Мч. Анастасія (662). Прп. Максима Грека (1556).

Еф. 2:19-3:7;
Мр. 11:11-23;

22 Середа

Ап. Тимофія (бл. 96). Прмч. Анастасія Перського (628). Мчч. Мануїла, Георгія, Петра, Леонтія єпископів, Сионія, Гавриїла, Іоана, Леонта, Парода пресвітерів і інших 377 мучеників (бл. 817). **Прмч. Анастасія, диякона Печерського, в Ближніх печерах (XII).**

Еф. 3:8-21; Мр. 11:23-26;
Ап.: 2 Тим. 1:3-9; Лк. 10:1-15;

23 Четвер

Сщмч. Климента, єп. Анкирського, і мч. Агафангела (бл. 312). Прп. Мавсима Сиріна (IV). Прп. Саламана мовчальника (бл. 400). Свт. Павича Милостивого, єп. Ноланського (431). Спомин VI Вселенського Собору (680-681).

Еф. 4:14-19;
Мр. 11:27-33;

24 П'ятниця

Прп. Ксенії (V). Мчч. Вавили Сіцилійського і учнів його Тимофія і Агапія (III). Прп. Македонія, сирійського пустинника (бл. 420). Перенесення мощів прмч. Анастасія Персидського (VII).

Еф. 4:17-25;
Мр. 12:1-12;

25 Субота

**Свт. Григорія Богослова,
архиєп. Константинопольського (389).**

Мчч. Філіцати і синів її: Януарія, Фелікса, Пилипа, Сильвана, Олександра, Віталія і Марциала (бл. 164). Прп. Поплія Сирійського (бл. 380). Прп. Мара співака (бл. 430).

Утр.: Ін. 10:1-9;
Свт.: 1 Кор. 12:7-11; Ін. 10:9-16;
Рядове: 1 Кор. 14:20-25; Мт. 25:1-13;



Ven. Maximus the Confessor (662). Martyr Neophytus (305). Martyrs Eugene, Candidus, Valerian, and Aquila (303). Virgin-martyr Agnes (304). Martyr Anastasius (662). Ven. Maximus the Greek (1556).

Eph. 2:19-3:7;
Mk. 11:11-23;

Tuesday **21**

Apostle Timothy of the Seventy (ca. 96). Monk-martyr Anastasius the Persian (628). Martyrs Manuel, George, Peter, Leontius, bishops; Sionius, Gabriel, John, Leontus, Parodus, presbyters; and 377 companions in Bulgaria (817). **Martyr Anastasius the Deacon of the Kyiv Caves (12th c.).**

Eph. 3:8-21; Mk. 11:23-26;
Ap.: 2 Tim. 1:3-9; Lk. 10:1-15;

Monday **22**

Hieromartyr Clement, bishop of Ancyra, and Martyr Agathangelus (296). Ven. Mausimas the Syrian (4th c.). Ven. Salamanes the Silent (ca. 400). St. Paulinus the Merciful, bishop of Nola (431). Commemoration of the Sixth Ecumenical Council (680-681).

Eph. 4:14-19;
Mk. 11:27-33;

Thursday **23**

Ven. Xenia of Rome and her two female slaves (5th c.). Martyrs Babylas of Sicily and his two disciples Timothy and Agapius (3rd c.). Ven. Macedonius, hermit of Syria (ca. 420). Translation of the relics (632) of St. Anastasius the Persian (628).

Eph. 4:17-25;
Mk. 12:1-12;

Friday **24**

**St. Gregory the Theologian,
archbishop of Constantinople (389).**

Martyrs Felicitas of Rome and seven sons: Januarius, Felix, Philip, Silvanus, Alexander, Vitalis, and Martial (164). Ven. Publius, ascetic of Syria (380). Ven. Mares the Singer of Syria (430).

Matins: Jn. 10:1-9;
St.: 1 Cor. 12:7-11; Jn. 10:9-16;
Of the day: 1 Cor. 14:20-25; Mt. 25:1-13;

Saturday **25**

**26** Неділя**Неділя 31-та після П'ятидесятниці. Голос 6**

Прп. Ксенофонта, дружини його Марії і синів їх Аркадія і Іоана (V-VI). Мчч. Ананії пресвітера, Петра, темничного вартового, і з ними 7 воїнів (295). Прп. Симеона Вітхого (бл. 390). Перенесення мощів прп. Феодора, ігум. Студійського (845). Свт. Йосифа, архиеп. Солунського (830).

Утр.: (9): Ін. 20: 19-31;**2 Кор. 6:16-7:1; Мт. 15:21-28;****27** Понеділок**Седмиця 32-та після П'ятидесятниці (читання 18 седм).****Перенесення мощів свт. Іоана Золотоуста (438).****Утр.: Ін. 10:1-9;****Еф. 4:25-32; Лк. 3:19-22;****Свт.: Євр. 7:26-8:2; Ін. 10:9-16;****28** Вівторок

Прп. Єфрема Сиріна (373-379). Прп. Палладія пустинника (IV). Прп. Ісака Сиріна, еп. Ніневійського (VI). **Прп. Єфрема Печерського, еп. Переяславського (бл. 1098).**

Еф. 5:20-26;**Лк. 3:23-4:1;****29** Середа**Перенесення мощів сщмч. Ігнатія Богоносця (108).**

Мчч. Романа, Якова, Филофея, Іперихія, Авива, Юліана і Паригорія (297). Мчч. Сильвана еп., Луки диякона і Мокія читця (312). **Свт. Лаврентія, затворника Печерського, еп. Туровського, в Ближніх печерах (1194).**

Еф. 5:25-33; Лк. 4:1-15;**Сщмч.: Євр. 4:14-5:6; Мр. 9:33-41;****30** Четвер**Собор Вселенських учителів і святителів: Василія Великого, Григорія Богослова і Іоана Златоуста.**

Сщмч. Іполита і з ним мчч. Кенсорина, Савина, Хрисії діви і інших 20-ти мучеників (III). Прп. Зинона, учня свт. Василія Великого (V). Мч. Феофила Нового (784). Блгв. Петра, царя Болгарського (967). **Прп. Зинона, пісника Печерського, в Дальніх печерах (XIV).**

Утр.: Ін. 10:1-9;**Євр. 13:7-16; Мт. 5:14-19;**



31 Sunday after Pentecost. Tone 6

Ven. Xenophon and his wife, St. Mary, and their two sons, Sts. Arcadius and John (6thc.). Martyrs Ananias presbyter, Peter, and seven soldiers (295). Ven. Symeon «the Ancient» (ca. 390). Translation of the relics of St. Theodore, abbot of the Studion (845). St. Joseph, bishop of Thessalonica (830).

Sunday **26**

**Matins (9): Jn. 20: 19-31;
2 Cor. 6:16-7:1; Mt. 15:21-28;**

32 Week after Pentecost (reading of 18 week).

Translation of the relics of St. John Chrysostom (438).

Monday **27**

**Matins: Jn. 10:1-9;
Eph. 4:25-32; Lk. 3:19-22;
To Saint: Heb. 7:26-8:2; Jn. 10:9-16;**

St. Ephraim the Syrian (373). St. Palladius the Hermit of Antioch (4th c.). St. Isaac the Syrian, bishop of Nineveh (7th c.). **St. Ephraim, bishop of Pereyaslavl (Kyiv Caves) (1098).**

Tuesday **28**

**Eph. 5:20-26;
Lk. 3:23-4:1;**

Translation of the relics of Hieromartyr Ignatius the God-bearer(107). Martyrs Romanus, James, Philotheus, Hyperechius, Abibus, Julian and Paregorius (297) Martyrs Silvanus, bishop of Emesa, Luke the Deacon, and Mocius (Mucius) the Reader (312). **St. Laurence, recluse of the Kyiv Caves and bishop of Turov (1194).**

Monday **29**

**Eph. 5:25-33; Lk. 4:1-15;
To Hieromartyr: Heb. 4:14-5:6; Mk. 9:33-41;**

Synaxis of the Three Hierarchs: St. Basil the Great, St. Gregory the Theologian, and St. John Chrysostom.

Hieromartyr Hippolytus, pope of Rome, and with him Martyrs Censorinus, Sabinus, and others (269). St. Zeno, hermit and disciple of St. Basil the Great (414). Martyr Theophilus the New (784). St. Peter, king of Bulgaria (967). **St. Zeno the Faster of the Kyiv Caves (14th c.).**

Thursday **30**

**Matins: Ih. 10:1-9;
Heb. 13:7-16; Mt. 5:14-19;**

**31** П'ятниця

Безсрібників мч. Кира і Іоана і з ними мцц. Афанасії та дочок її: Феодотії, Феоктисти і Євдоксії (311). Мчч. Вікторина, Віктора, Никифора, Клавдія, Диодора, Серапіона і Папія (251). Мц. Трифени Кизицької. **Свт. Микити, затворника Печерського (1108).**

Еф. 6:18-24; Лк. 4:22-30;

1 Субота**Передсвято Стрітення.**

Мч. Трифона (250). Мц. Перпетуї, мчч. Сатира, Ревоката, Саторнила, Секунда і мц. Филицитати (202-203). Прп. Петра Галатійського (429). Прп. Вендиміана, пустинника Вифинійського (512).

**1 Кор. 15:39-45;
Лк. 4:31-36;**

2 Неділя**Неділя 32-га після П'ятидесятниці. Голос 7****СТРІТЕННЯ ГОСПОДА БОГА
І СПАСА НАШОГО ІСУСА ХРИСТА.**

Утр.: (10): Ін. 21:1-14;

Неділі: 1 Тим. 4:9-15; Лк. 19:1-10;

Стрітенню: Євр. 7:7-17; Лк. 2:22-40;

3 Понеділок**Седмиця 33 після П'ятидесятниці.****Післясвято Стрітення.**

Правв. Симеона Богоприїмця і Ганни пророчиці (I). Прор. Азарії (X в. до Р.Х.). Мчч. Папія, Диодора, Клавдіана (250). Мчч. Адріана і Єввула (бл. 308-309). Мч. Власія Кесарійського (III).

1 Петр. 2:21 – 3:9; Мр. 12:13-17;

4 Вівторок**Післясвято Стрітення.**

Прп. Ісидора Пелусіотського (бл. 436-440). Мч. Іадора (III). Сщмч. Аврамія, еп. Арвильського (бл. 344-347). Прп. Миколи спов., ігумена Студійського (868).

**1 Петр. 3:10-22;
Мр. 12:18-27;**



Holy Wonderworkers and Unmercenaries Cyrus and John (311) and with them Martyrs Athanasia and her daughters Theoctiste, Theodota, and Eudoxia (311). Martyrs Victorinus, Victor, Nicephorus, Claudius, Diodorus, Serapion, and Papias of Egypt (251). Martyr Tryphaenes at Cyzicus (1st c.). **St. Nicetas of the Kyiv Caves (1108).**

Friday **31**

Eph. 6:18-24; Lk. 4:22-30;

Forefeast of the Meeting of our Lord.

Martyr Tryphon of Campsada near Apamea in Syria (250). Martyrs Perpetua, and Saturus, Revocatus, Saturninus, Secundulus, and Felicitas (202-203). Ven. Peter of Galatia(429). Ven. Vendemianus, hermit of Bithynia (512).

Saturday **1**

**1 Cor. 15:39-45 ;
Lk. 4:31-36;**

**32 Sunday after Pentecost. Tone 7
THE MEETING OF OUR LORD,
GOD AND SAVIOR JESUS CHRIST.**

Sunday **2**

**Matins Gospel (10): Jn. 21:1-14;
Of Sunday: 1 Tim. 4:9-15; Lk. 19:1-10;
Meeting: Heb. 7:7-17; Lk. 2:22-40;**

**33 Week after Pentecost.
Afterfeast of the Meeting.**

Monday **3**

Holy and Righteous Symeon the God-receiver and Anna the Prophetess (1st c.). Prophet Azarias (10thc. B.C.). Martyrs Papias, Diodorus, and Claudianus (250). Martyrs Adrian and Eubulus (310). Martyr Blaise (3rd c.).

1 Pet. 2:21 – 3:9; Mk. 12:13-17;

Afterfeast of the Meeting.

Tuesday **4**

Ven. Isidore of Pelusium, monk (436-440). Martyrs Jadorus and Isidore (249-251). Hieromartyr Abramius, bishop of Arbela in Assyria (ca. 344-347). Ven. Nicholas the Confessor, abbot of the Studion (868).

**1 Pet. 3:10-22;
Mk. 12:18-27;**

**5** Середа

Мц. Агафії (251). Мч. Феодули і мчч. Елладія, Макарія і Євагрія (бл. 304). **Свт. Феодосія, архиеп. Чернігівського (1696).**

1 Пет. 4:1-11;**Мр. 12:28-37;****6** Четвер

Прп. Вукола, еп. Смирнського (бл. 100). Мцц. Дорофеї, Христини, Калісти і мч. Феофила (288-300). Мц. Фавсти і мчч. Євиласія і Максима (305-311). Мч. Юліана (312). Мцц. Марфи, Марії і брата їх прмч. Ликаріона. Прпп. Варсонофія Великого і Іоана Пророка (VI). Свт. Фотія, патріарха Константинопольського (891).

1 Пет. 4:12-5:5;**Мр. 12:38-44;****7** П'ятниця

Прп. Парфенія, еп. Лампсакійського (IV). Прп. Луки Елладського (бл. 946). Мчч. 1003 Нікомідійських (303).

2 Пет. 1:1-10;**Мр. 13:1-8;****8** Субота

Вмч. Феодора Стратилата (319). Прор. Захарії Серповидця з 12-ти (бл. 520 р. до Р.Х.). Свт. Сави II, архиеп. Сербського (1269).

2 Тим. 2:11-19;**Лк. 18:2-8;****9** Неділя**Неділя про митаря та фарисея. Голос 8**

Мч. Никифора, з Антіохії Сирійської (бл. 257). Сщмч. Маркела, еп. Сикелійського, Филагрія, еп. Кіпрського, і Панкратія, еп. Тавроменійського (I). **Прп. Панкратія Печерського, в Дальніх печерах (XIII).**

Утр.: (11): Ін. 21:15-25;**2 Тим. 3:10-15;****Лк. 18:10-14;**



Holy Martyr Agatha (251). Martyr Theodoula, and Martyrs Helladius, Macarius, Boethos, and Evagrius (304). **St. Theodosius, archbishop of Chernihiv (1696).**

Monday **5**

1 Pet. 4:1-11;
Mk. 12:28-37;

Ven. Bucolus, bishop of Smyrna (ca. 100). Virgin-martyr Dorothea, and with her Martyrs Christina and Callista, sisters, and Theophilus, at Caesarea in Cappadocia (288-300). Martyr Julian (312). Virgin-martyrs Martha and Mary, and their brother Martyr Lycarion, in Egypt. Venn. Barsanuphius the Great and John the Prophet, monks of Palestine (6th c.). St. Photius, patriarch of Constantinople (891).

Thursday **6**

1 Pet. 4:12-5:5;
Mk. 12:38-44;

Ven. Parthenius, bishop of Lampsacus on the Hellespont (4th c.). Ven. Luke of Mt. Steirion (953). 1,003 martyrs of Nicomedia.

Friday **7**

2 Pet. 1:1-10;
Mk. 13:1-8;

Great-martyr Theodore Stratelates (319). Prophet Zechariah, from among the 12 Minor Prophets (520 BC). St. Sabbas II, archbishop of Serbia (1269).

Saturday **8**

2 Tim. 2:11-19;
Lk. 18:2-8;

Sunday of the Publican and the Pharisee. Tone 8

Martyr Nicephorus of Antioch (ca. 257). Hieromartyrs Marcellus, bishop of Sicily; Philagrius, bishop of Cyprus; and Pancratius, bishop of Taormina; disciples of Apostle Peter (1st c.). **Ven. Pancratius, hieromonk of the Kyiv Caves (13th c.).**

Sunday **9**

Matins Gospel (11): Jn. 21:15-25;
2 Tim. 3:10-15;
Lk. 18:10-14;

**Седмиця всеїдна.****10** Понеділок

Сщмч. Харалампія і з ним мчч. Порфирія, Вантоса і 3-х мучениць (202). Мцц. дів Єнафи, Валентини і Павли (308). **Прп. Прохора Печерського, в Ближніх печерах (1107). Благовірної кн. Анни, дружини кн. Ярослава (1050).**

2 Пет. 1:20-2:9; Мр. 13:9-13;

11 Вівторок

Сщмч. Власія, еп. Севастійського (бл. 316). Прав. Феодори, цариці (бл. 867).

2 Пет. 2:9-22;

Мр. 13:14-23;

12 Середа

Свт. Мелетія, архиеп. Антиохійського (381). Прп. Марії, званої Марином, та батька її Євгенія (VI). Свт. Антонія, патріарха Константинопольського (895).

2 Пет. 3:1-18;

Мр. 13:24-31;

13 Четвер

Прп. Мартиніана (V). Прпп. Зої і Фотинії (Світлани) (V). Прп. Євлогія, архиеп. Олександрійського (607-608).

1 Ін. 1:8-2:6;

Мр. 13:31-14:2;

14 П'ятниця

Прп. Авксентія (бл. 470). Прп. Марона, пустинника Сирійського (IV). Свт. Аврамія, еп. Карійського (V). Рівноап. Кирила, учителя слов'янського. (869). **Прп. Ісакія, затворника Печерського, в Ближніх печерах (бл. 1090). 12-ти греків, будівельників соборної Успенської церкви Києво-Печерської Лаври (XI). Перенесення мощів блгв. кн. Михаїла Чернігівського і боярина його Феодора (1578).**

1 Ін. 2:7-17;

Мр. 14:3-9;



Fast-free week.

Hieromartyr Charalampus, bishop of Magnesia in Thessaly, and Martyrs Porphyrius and Baptus (202). Martyrs Ennatha, Valentina, and Paula of Palestine (308). **Ven. Prochorus of the Kyiv Caves (1107). St. Anna, wife of prince Yaroslav (1050).**

Monday **10**

2 Pet. 1:20-2:9; Mk. 13:9-13;

Hieromartyr Blaise, bishop of Sebaste (316). St. Theodora, wife of Emperor Theophilus the Iconoclast (867).

Tuesday **11**

**2 Pet. 2:9-22;
Mk. 13:14-23;**

St. Meletius, archbishop of Antioch (381). Ven. Mary, nun (who was called Marinus), and her father, St. Eugene(6th c.). St. Anthony II, patriarch of Constantinople (895).

Monday **12**

**2 Pet. 3:1-18;
Mk. 13:24-31;**

St. Martinian (422). Venn. Zoe of Bethlehem and Virgin Photina (5th c.). Ven. Eulogius, archbishop of Alexandria (607-608).

Thursday **13**

**1 Jn. 1:8-2:6;
Mk. 13:31-14:2;**

St. Auxentius, monk of Bithynia (470). St. Maron, hermit of Syria (423). St. Abraham, bishop of Charres in Mesopotamia (ca. 423). St. Cyril, Equal-to-the-Apostles, teacher of the Slavs (869). **St. Isaac, recluse of the Kyiv Caves (1090). 12 Greek Master-Builders of the Dormition Cathedral in the Lavra of the Kyiv Caves (11th C). Translation of the relics of Prince-martyr Michael and his counselor, St. Theodore of Chernihiv (1578).**

Friday **14**

**1 Jn. 2:7-17;
Mk. 14:3-9;**

**15** Субота

Ап. від 70-ти Онисима (бл. 109). Прп. Пафнутія і дочки його Єфросинії (V). Прп. Євсевія, пустинника Сирійського (V). **Прп. Пафнутія, затворника Печерського, в Дальніх печерах (XIII).**

2 Тим. 3:1-9;**Лк. 20:45–21:4;****16** Неділя**Неділя про блудного сина. Голос 1**

Мчч. Памфіла пресвітера, Валента (Уалента) диякона, Павла, Порфирія, Селевкія, Феодула, Юліана, Самуїла, Іллі, Даниїла, Іеремії, Ісаї (307-309).

Утр. (1): Мт. 28:16-20;**1 Кор. 6:12-20; Лк. 15:11-32;****17** Понеділок

Вмч. Феодора Тирона (бл. 306). Прав. Маріамни, сестри ап. Пилипа (I). Знайдення мощів мч. Міни Калікелада (867-889). **Прп. Феодора мовчальника, Печерського (XIII).**

1 Ін. 2:18–3:10;**Мр. 11:1-11;****18** Вівторок

Свт. Лева, папи Римського (461). Свт. Агапита спов., еп. Синадського (IV). Свт. Флавіана спов., патріарха Царгородського (449-450). Прп. Косми Яхромського (1492).

1 Ін. 3:10-20;**Мр. 14:10-42;****19** Серeda

Ап. від 70-ти Архипа і Филимона і мц. рівноап. Апфії (I). Мчч. Максима, Феодота, Ісихія, мц. Аскліпідоти (305-311). Прпп. Євгенія і Макарія сповідників, пресвітерів Антиохійських (363). Прп. Досифія (VII), учня прп. авви Дорофея. Прп. Равули (бл. 530).

1 Ін. 3:21–4:6;**Мр. 14:43–15:1;**



Apostle Onesimus of the Seventy (109). Ven. Paphnutius, monk, and his daughter St. Euphrosyne, nun, of Alexandria (5th c.). Ven. Eusebius, hermit of Syria (440). **Ven. Paphnutius, recluse of the Kyiv Caves (13th c.).**

Saturday **15**

2 Tim. 3:1-9;
Lk. 20:45-21:4;

Sunday of Prodigal Son. Tone 1

Martyrs Pamphilus presbyter, Valens deacon, Paul, Seleucus, Porphyrius, Julian, Theodulus, Elias, Jeremiah, Isaiah, Samuel, and Daniel, at Caesarea in Palestine (307-309).

Sunday **16**

Matins (1): Mt. 28:16-20;
1 Cor. 6:12-20; Lk. 15:11-32;

Great-martyr Theodore the Tyro (306). St. Mariamne, sister of Apostle Philip (1st c.). Uncovering of the relics (867-869) of Martyr Menas the Melodius of Alexandria (ca. 313). **St. Theodore the Silent of the Kyiv Caves (13th c.).**

Monday **17**

1 Jn. 2:18-3:10;
Mk. 11:1-11;

St. Leo the Great, pope of Rome (461). St. Agapitus, bishop of Synnada in Phrygia (4th c.). St. Flavian the Confessor, patriarch of Constantinople (449). St. Cosmas, monk, of Yakhromsk (1492).

Tuesday **18**

1 Jn. 3:10-20;
Mk. 14:10-42;

Apostles Archippus and Philemon of the Seventy, and Martyr Apphia (1st c.). Martyrs Maximus, Theodotus, Hesychius, and Asclepiodotus of Adrianopolis (305-311). Sts. Eugene and Macarius, presbyters, confessors at Antioch (363). St. Dositheus of Palestine (6th c.), disciple of St. Abba Dorotheus. St. Rabulas (530).

Monday **19**

1 Jn. 3:21-4:6;
Mk. 14:43-15:1;

**20** Четвер

Прп. Лева, еп. Катанського (бл. 780). Сщмч. Садока, еп. Персидського, і з ним 128-ми мчч. (342-344). Прп. Агафона, папи Римського (682). **Благ. кн. Ярослава Мудрого (1054).**
Прп. Агафона Печерського, в Дальніх печерах (XIII-XIV).

1 Ін. 4:20–5:21;

Мр. 15:1-15;

21 П'ятниця

Прп. Тимофія, що в Символах (795). Свт. Євстафія, архиеп. Антиохійського (337). Свт. Георгія, еп. Амастрідського (802-811).

2 Ін. 1:1-13;

Мр. 15:22-25, 33-41;

22 Субота**Субота поминальна (М'ясопусна).**

Знайдення мощів мучеників, що в Євгенії (395-423). Мчч. Маврикія і 70-ти воїнів: Фотина, Феодора, Пилипа та інших (бл. 305). Прпп. Фаласія, Лимнія і Варадата, пустинників Сірійських (V). Прп. Афанасія спов. (821).

1 Кор. 10:23-28; Лк. 21:8-9, 25-27, 33-36;

Спочилим: 1 Сол. 4:13-17; Ін. 5:24-30;

23 Неділя**Неділя М'ясопусна, про Страшний суд. Голос 2**

Сщмч. Полікарпа, еп. Смирнського (167). Прпп. Іоана, Антіоха, Антоніна, Мойсея, Зевина, Поліхронія, Мойсея іншого і Даміана, пустинників Сірійських (V). Прп. Олександра ченця, начальника обителі "Невсипущих" (бл. 430).

Утр. (2): Мр. 16:1-8;

1 Кор. 8:8–9:2;

Мт. 25:31-46;

24 Понеділок**Седмиця сирна**

Перше (IV) і друге (452) знайдення глави Іоана Предтечі.
Прп. Еразма Печерського, в Ближніх печерах (бл. 1160).

Утр.: Лк. 7:17-30;

Предтечі: 2 Кор. 4:6-15;

Мт. 11:2-15;

Рядове: 3 Ін. 1:1-15; Лк. 19:29-40; 22:7-39;



St. Leo, bishop of Catania in Sicily (ca. 780). Hieromartyr Sadoc (Sadoth), bishop of Persia, and 128 Martyrs with him (342). St. Agatho, pope of Rome (682). **Ven. Prince Yaroslav the Wise (1054). St. Agatho, wonderworker of the Kyiv Caves (13th-14th c.).**

Thursday **20**

1 Jn. 4:20-5:21;
Mk. 15:1-15;

St. Timothy of Symbola in Bithynia (795). St. Eustathius (Eustace), archbishop of Antioch (337). St. George, bishop of Amastris on the Black Sea (805).

Friday **21**

2 Jn. 1:1-13;
Mk. 15:22-25, 33-41;

Memorial Saturday (Meatfare).

Uncovering of the relics of the Holy Martyrs at the gate of Eugenius at Constantinople (395-423). Sts. Thalassius, Limnaeus, and Baradates, hermits of Syria (5th c.). St. Athanasius the Confessor of Constantinople (826).

Saturday **22**

1 Cor. 10:23-28; Lk. 21:8-9, 25-27, 33-36;
For the deceased: 1 Thess. 4:13-17; Jn. 5:24-30;

Meatfare Sunday, of the Last Judgment. Tone 2

Hieromartyr Polycarp, bishop of Smyrna (167). Sts. John, Antioch, Antoninus, Moses, Zebinas, Polychronius, Moses, and Damian, ascetics of the Syrian desert (5th c.). St. Alexander, founder of the order of the Unsleeping Ones (430).

Sunday **23**

Matins (2): Mr. 16:1-8;
1 Cor. 8:8-9:2;
Mt. 25:31-46;

Cheesefare Week

First (4th c.) and Second (452) Findings of the Precious Head of St. John the Baptist. St. Erasmus of the Kyiv Caves (1160).

Monday **24**

Matins: Lk. 7:17-30;
To Forerunner: 2 Cor. 4:6-15; Mt. 11:2-15;
Of the day: 3 Jn. 1:1-15; Lk. 19:29-40; 22:7-39;

**25** Вівторок

Свт. Тарасія, архиеп. Константинопольського (806).
Св. Ельберта Кентського (616).
Св. Федора Христа ради юродивого.

Юд. 1:1-10;
Лк. 22:39-42,45 – 23:1;

26 Середа

Свт. Порфирія, архиеп. Газького (420). Мч. Севастіана (бл. 66).
Новомуч. Іоана Калфи (1575).

6 Час: Йоїл. 2:12-26;
Веч.: Йоїл. 3:12-21;

Літургія не правиться.

27 Четвер

Прп. Прокопія Декаполіта, спов. (бл. 750). Прп. Фалалея Сірійського (бл. 460). **Прп. Тита, пресвітера Печерського, в Ближніх печерах (1190). Прп. Тита Печерського, колишнього воїна, в Дальніх печерах (XIV).**

Юд. 1:11-25;
Лк. 23:1-34, 44-56;

28 П'ятниця

Прп. Василя спов. (бл. 750). Сщмч. Нестора, еп. Магіддійського (250). Прпп. дружин Марини і Кіри (бл. 450). Сщмч. Протерія, патріарха Олександрійського (457).

6 Час: Захарії 8:7-17;
Веч.: Захарії 8:19-23;

Літургія не правиться.

1 Субота

Всіх преподобних отців, що в подвигах просіяли.

Прмч. Євдокії (бл. 160-170). Мчч. Нестора і Тривимія (III). Мц. Антоніни (III-IV). Мчч. Маркела і Антонія. Прп. Домніни Сірійської (бл. 450-460).

Рим. 14:19-26; Мт. 6:1-13;
Прпп.: Гал. 5:22 - 6:2; Мт. 11: 27-30;



St. Tarasius, archbishop of Constantinople (806).
St. Ethelbert, king of Kent (616).
St. Theodore, fool-for-Christ.

Tuesday **25**

Jud. 1:1-10;
Lk. 22:39-42,45 – 23:1;

St. Porphyrius, bishop of Gaza (420). Martyr Sebastian (66).
New Martyr John Calphas (1575).

Monday **26**

6 Hour: Joel. 2:12-26;
Vesp.: Joel. 3:12-21;

No Liturgy.

St. Procopius the Confessor of Decapolis (ca. 750). St. Thalelaeus, hermit of Syria (460). **St. Titus the Soldier, monk of the Kyiv Caves (14th c.). St. Titus, presbyter of the Kyiv Caves (1190).**

Thursday **27**

Jude 1:11-25;
Lk. 23:1-34, 44-56;

St. Basil the Confessor (747). Hieromartyr Nestor, bishop of Magydos (250). Sts. Marana, Cyanna (ca. 450). Hieromartyr Proterius, patriarch of Alexandria, and six companions (457).

Friday **28**

6th Hour: Zech. 8:7-17;
Vesp.: Zech. 8:19-23;

No Liturgy.

All of the venerable fathers, lit up with great deeds.

Martyr Eudocia of Heliopolis (152). Martyrs Nestor, Tribimius, Marcellus, and Anthony (3rd c.). Martyr Antonina of Nicaea in Bithynia (284-305). Virgin Domnina of Syria (450-460).

Saturday **1**

Rom. 14:19-26; Mt. 6:1-13;
To Venn.: Gal. 5:22 - 6:2; Mt. 11:27-30;

**2** Неділя**Неділя Сиропусна, Прощена. Голос 4
Спомин про вигнання Адама з Раю.**

Сщмч. Феодота, еп. Киринейського (бл. 326). Мц. Євфалії (257). Мч. Троадія (III). Прп. Агафона Єгипетського (V). Мчч. 440 італійських (бл. 579).

Утр. (3): Мр. 16:9-20;

Рим. 13:11-14:4; Мт. 6:14-21;

Заговини на Великий піст

3 Понеділок**1 Седмиця Великого посту.**

Мчч. Євтропія, Клеоника і Василіска (бл. 308). Прп. Піама діви (337). Свв. Зинона і Зоїла.

6 Час: Іс. 1:1-20;

Веч.: Бут. 1:1-13; Прип. 1:1-20;

Покаянний канон прп. Андрія Критського.

Початок Великого Посту

4 Вівторок

Прп. Герасима, що на Йордані (475). Мчч. Павла і Юліанії (бл. 273). Прп. Якова пісника (VI). Перенесення мощів блгв. кн. В'ячеслава Чеського (938). **Блгв. кн. Василя (Василька) Ростовського (1238).**

6 Час: Іс. 1:19-2:3;

Веч.: Бут. 1:14-23; Прип. 1:20-33;

Покаянний канон прп. Андрія Критського

5 Середа

Мч. Конона Ісаврійського (I). Мч. Онисія (I). Мч. Конона, градаря (городника) (III). Мц. Іраїди. Мч. Євлогія, що в Палестині. Мч. Євлампія. Прп. Марка (V). Прп. Ісихія (бл. 790).

6 Час: Іс. 2:3-11;

Веч.: Бут. 1:24-2:3; Прип. 2:1-22;

Літургія Ранішосвячених Дарів;

Покаянний канон.

6 Четвер

Мчч. 42-х в Аморії: Константина, Аетія, Феофила, Феодора, Мелісена, Каліста, Васоя і інших з ними (бл. 845). Прмчч. Конона і сина його Конона (270-275). Знайдення Чесного Хреста і цвяхів св. царицею Оленою в Єрусалимі (326). Прп. Аркадія Кіпрського (бл. 361).

6 Час: Іс. 2:11-21;

Веч.: Бут. 2:4-19; Прип. 3:1-18;

Покаянний канон прп. Андрія Критського



Cheesefare Sunday, of Forgiveness Tone 4
Expulsion of Adam from the Paradise of Bliss.

Sunday **2**

Hieromartyr Theodotus, bishop of Cyrenia (326). Virgin-martyr Euthalia (257). Martyr Troadius of Neo-Caesarea (3rd c.). St. Agatho of Egypt, monk (5th c.). 440 Martyrs slain by the Lombards (579).

Matins (3): Mk. 16:9-20;

Rom. 13:11-14:4; Mt. 6:14-21;

The Last day before the Great Lent

1st Week of the Great Lent.

Monday **3**

Martyrs Eutropius, Cleonicus and Basiliscus (308). St. Piama, virgin (337), and Sts. Zeno and Zoilus.

6th hour: Is. 1:1-20;

Vesp.: Gen. 1:1-13; Prov. 1:1-20;

Canon of St. Andrew of Crete.
The beginning of the Great Lent

St. Gerasimus of the Jordan (475). St. Julian, patriarch of Alexandria (189). St. James the Faster of Phoenicia (Syria) (6th c.). Martyr Wenceslaus, prince of the Czechs (938). **Blessed Basil (Basilko), prince of Rostov (1238).**

Tuesday **4**

6th hour: Is. 1:19-2:3;

Vesp.: Gen. 1:14-23; Prov. 1:20-33;

Canon of St. Andrew of Crete

Martyrs Conon, Onisius of Isauria (2nd c.). Martyr Conon the Gardener of Pamphylia (251). Virgin-martyr Irais of Antinoe in Egypt (3rd c.). Martyr Eulampius. St. Mark (5th c.). St. Hesychius (790).

Wednesday **5**

6th hour: Is. 2:3-11;

Vesp.: Gen. 1:24-2:3; Prov. 2:1-22;

Liturgy of the Presanctified Gifts;
Canon of St. Andrew of Crete.

The 42 Martyrs of Ammoria in Phrygia, including: Constantine, Aetius, Callistus, Basoes, and others (845). Monk-martyrs Conon and his son Conon (270-275). The uncovering of the Precious Cross and the Precious Nails by Empress St. Helen (326). St. Arcadius, monk, of Cyprus (361), and his disciples Julian and Bulius.

Thursday **6**

6th hour: Is. 2:11-21;

Vesp.: Gen. 2:4-19; Prov. 3:1-18;

Canon of St. Andrew of Crete

**7** П'ятниця

Священикомучеників, що в Херсонесі єпископствували: Василя, Єфрема, Капітона, Євгенія, Єферія, Єлпидія та Агафодора (IV). Прп. Павла Препростого (IV). Свт. Павла, спов., єп. Прусіадського (IX). Прп. Еміліана Італійського.

6 Час: Іс. 3:1-14;**Веч.: Бут. 2:20-3:20; Прип. 3:19-34;****Літургія Ранішосвячених Дарів.****8** Субота**Вмч. Федора Тирона (306).**

Прп. Феофилакта спов., єп. Нікомідійського (842-845). Ап. Єрма (I). Сщмч. Феодорита, пресвітера Антиохійського (316-363). Прп. Дометія (363).

Євр. 1:1-12; Мр. 2:23-3:5;**Вмч.: 2 Тим. 2:1-10; Ін. 15:17 - 16:2;****9** Неділя**Неділя 1-ша Великого посту:
Торжество Православ'я. Голос 4**

40 мучеників Севастійських: Киріона, Кандида, Домна, Ісихія та інших. Мч. Урпасіана (бл. 295). Св. Кесарія, брата свт. Григорія Богослова (бл. 369). Прав. Тарасія.

Утр. (4): Лк. 24:1-12;**Євр. 11:24-26, 32-12:2; Ін. 1:43-51;****Літургія Свт. Василя Великого****10** Понеділок**2 Седмиця Великого посту.**

Мч. Кодрата та з ним Кипріана, Діонісія, Анекта, Павла та інших багатьох (250-258). Мчч. Кодрата Нікомідійського, Саторина, Руфіна та інших (III). Прп. Анастасії (567-568).

6 Час: Іс. 4:2-5:7;**Веч.: Бут. 3:21-4:7; Прип. 3:34-4:22;****11** Вівторок

Свт. Софронія, патр. Єрусалимського (638-644). Сщмч. Піонія, пресвіт. Смирнського, та інших з ним (250). Перенесення мощів мч. Єпимаха. Прп. Софронія, затворника Печерського, в Дальніх Печерах (XIII).

6 Час: Іс. 5:7-16;**Веч.: Бут. 4:8-15; Прип. 5:1-15;**



The Holy Hieromartyrs of Cherson: Basil, Ephraim, Capito, Eugene, Aetherius, Elpidius, and Agathodorus (4th c.). St. Paul the Simple of Egypt, disciple of St. Anthony the Great (4th c.). St. Paul the Confessor, bishop of Prusias in Bithynia (850). St. Emilian of Rome.

Friday **7**

6th hour: Is. 3:1-14;
Vesp.: Gen. 2:20-3:20; Prov. 3:19-34;

Liturgy of the Presanctified Gifts.

Great-martyr Theodore the Tyro (306).

St. Theophylactus, bishop of Nicomedia (845). Apostle Hermas of the Seventy (1st c.). Hieromartyr Theodoretus of Antioch (361). St. Dometius, monk (363).

Saturday **8**

Heb. 1:1-12; Mk. 2:23-3:5;
To Great-martyr: 2 Tim. 2:1-10; Jn. 15:17 - 16:2;

1st Sunday of the Great Lent:

Triumph of Orthodoxy. Tone 4

The Holy Forty Martyrs of Sebaste: Cyrion, Candidus, Domnus, Hesychius and others (320). Urpasianus of Nicomedia (295). Righteous Caesarius, brother of St. Gregory the Theologian (369). St. Tarasius of Liconium.

Sunday **9**

Matins (4): Lk. 24:1-12;
Heb. 11:24-26, 32-12:2; Jn. 1:43-51;

Liturgy of St. Basil the Great.

2nd Week of the Great Lent.

Martyrs Codratus (Quadratus) and with him: Cyprian, Dionysius, Anectus, Paul, and others (258). Martyrs Codratus, Saturninus, and Rufinus of Nicomedia (3rd c.). St. Anastasia the Patrician of Alexandria (567).

Monday **10**

6th hour: Is. 4:2-5:7;
Vesp.: Gen. 3:21-4:7; Prov. 3:34-4:22;

St. Sophronius, patriarch of Jerusalem (638). Hieromartyr Pionius of Smyrna and those with him (250). Translation of the relics of Martyr Epimachus of Pelusium to Constantinople (250). St. Sophronius, recluse of the Kyiv Caves (13th c.).

Tuesday **11**

6th hour: Is. 5:7-16;
Vesp.: Gen. 4:8-15; Prov. 5:1-15;

**12** Середа

Прп. Феофана спов., Сигріанського (818). Прав. Финееса (бл. 1500 р. до Р.Х.). **Свт. Григорія Двоєслова, папи Римського (604)**. Прп. Симеона Нового Богослова (1021).

6 Час: *Іс. 5:16-25;***Веч.:** *Бут. 4:16-26;**Прип. 5:15-6:3;***Літургія Ранішосвячених Дарів****13** Четвер

Перенесення мощів свт. Никифора, патр. Константинопольського (846). Мч. Савина (287). Мчч. Африкана, Публія і Терентія (III). Мч. Олександра (305-311). Мч. Христини Персидської (IV). Прп. Анина пресвітера.

6 Час: *Іс. 6:1-12;***Веч.:** *Бут. 5:1-24; Прип. 6:3-20;***14** П'ятниця

Прп. Венедикта (543). Свт. Євсхимона спов., еп. Лампсакійського (IX). Блгв. вів. кн. Ростислава - Михаїла (1167). Свт. Феогноста, митр. Київського і всієї Руси (1353).

6 Час: *Іс. 7:1-14;***Веч.:** *Бут. 5:32-6:8;**Прип. 6:20-7:1;***Літургія Ранішосвячених Дарів****15** Субота**Поминальна Субота**

Мч. Агапія і з ним 7-ми мчч.: Пуплія, Тимолая, Ромила, двох Олександрів та двох Дионісіїв (303). Сщмч. Олександра, ієрея в Сиді (270-275). Мч. Никандра (бл. 302).

Євр. 3:12-16;**Мр. 1:35-44;****Спочилим: 1 Сол. 4:13-17; Ін. 5:24-30;****16** Неділя**Неділя 2-га Великого посту Голос 5****Свт. Григорія Палами, архієп. Фессалонітського. Собор всіх преподобних отців Києво-Печерських.**

Мч. Савина (287). Мч. Папи (305-311). Ап. Аристовула, еп. Вританійського (Британського) (I). Сщмч. Олександра, папи Римського (119). Сщмчч. Трофима і Фала, пресвітерів Лаодикійських (бл. 300). Мч. Юліана Аназаврського (305-311).

Утр. (5): Лк. 24:12-35;**Євр. 1:10-2:3; Мр. 2:1-12;****Свт.: Євр. 7:26 - 8:2; Ін. 10:9-16;****Прпп. : Гал. 5:22 - 6:2; Лк. 6:17-23;****Літургія Свт. Василя Великого**



St. Theophanes the Confessor of Sigrane (818). Righteous Phineas, grandson of Aaron (1500 B.C.). **St. Gregory the Dialogist, pope of Rome (604).** St. Symeon the New Theologian (1021)

Wednesday **12**

6th hour: Is. 5:16-25;
Vesp.: Gen. 4:16-26;
Prov. 5:15-6:3;

Liturgy of the Presanctified Gifts

Translation of the relics (846) of St. Nicephorus the Confessor, patriarch of Constantinople (829). Martyr Sabinus (Abibus) of Egypt (303). Martyrs Africanus, Publius, and Terence of Carthage (3rd c.). Martyr Alexander of Macedonia (305). Martyr Christina of Persia (4th c.). Venerable Aninas the Presbyter of the Euphrates.

Thursday **13**

6th hour: Is. 6:1-12;
Vesp.: Gen. 5:1-24; Prov. 6:3-20;

St. Benedict of Nursia, abbot (543). St. Euschemon, bishop of Lampsacus (9th c.). St. Rostislav-Michael, prince of Kyiv (1167). St. Theognostus, metropolitan of Kyiv and All Rus (1353).

Friday **14**

6th hour: Is. 7:1-14;
Vesp.: Gen. 5:32-6:8;
Prov. 6:20-7:1;

Liturgy of the Presanctified Gifts.

Memorial Saturday

Martyrs Agapius, Publius (Pauplios), Timolaus, Romulus, two named Dionysius, and two named Alexander, at Caesarea in Palestine (303). Hieromartyr Alexander of Side in Pamphylia (270-275). Martyr Nicander of Egypt (302).

Saturday **15**

Heb. 3:12-16;
Mk. 1:35-44;
For the deceased: 1 Thess. 4:13-17; Jn. 5:24-30;

Second Sunday of the Great Lent Tone 5

**St. Gregory Palamas the Archbishop of Thessalonica.
 Synaxis of all Venerable Fathers of the Kyiv Caves.**

Sunday **16**

Martyr Sabinas of Hermopolis, Egypt (303). Martyr Papas of Lycaonia (305). Apostle Aristobulus of the Seventy, bishop of Britain (1st c.). Hieromartyr Alexander, pope of Rome (119). Martyrs Trophimus and Thalus of Laodicea (300). Martyr Julian of Anazarbus (305).

Matins (5): Lk. 24:12-35;
Heb. 1:10-2:3; Mk. 2:1-12;
To St.: Heb. 7:26 - 8:2; Jn. 10:9-16;
To Venn.: Gal. 5:22 - 6:2; Lk. 6:17-23;

Liturgy of St. Basil the Great

**3 Седмиця Великого посту.****17** Понеділок

Прп. Олексія, людини Божої (411). Мч. Марина (260). Прп. ігум. Макарія (1483). Прп. Парфенія Київського (1855).

6 Час: Іс. 8:13–9:7;
Веч.: Бут. 6:9-22; Прип. 8:1-21;

18 Вівторок

Свт. Кирила. архиеп. Єрусалимського (386).
Мчч. Трофима і Євкарпія (бл. 300).
Прп. Анина, ченця.

6 Час: Іс. 9:9–10:4;
Веч.: Бут. 7:1-5; Прип. 8:32–9:11;

19 Середа

Мчч. Хрисанфа і Дарії і з ними мчч. Клавдія трибуна, Іларії, дружини його, Ясона і Мавра, синів їх, Диодора пресвітера і Маріана диякона (283). Мч. Панхарія (бл. 302).

6 Час: Іс. 10:12-20;
Веч.: Бут. 7:6-9; Прип. 9:12-18;

Літургія Ранішосвячених Дарів**20** Четвер

Прпп. Іоана, Сергія, Патрикія і інших, в обителі св. Сави убитих (796). Мц. Фотини (Світлани) самарянки, її синів мчч. Віктора, нареченого Фотином, і Іосії; мцц. Анатолії, Фоти, Фотиди, Параскеви, Кириакії, Домніни і мч. Севастіана (66). Мцц. Олександри, Клавдії, Євфрасії, Матрони, Юліанії, Євфимії і Феодосії (310). Свт. Микити спов., архиеп. Аполлоніадського (813).

6 Час: Іс. 11:10–12:2;
Веч.: Бут. 7:11–8:3; Прип. 10:1-22;

21 П'ятниця

Прп. Якова, еп., спов. (VIII-IX). Свт. Кирила, еп. Катанського (I-II). Свт. Фоми, патр. Константинопольського (610).

6 Час: Іс. 13:2-13;
Веч.: Бут. 8:4-21; Прип. 10:31–11:12;

Літургія Ранішосвячених Дарів



3rd Week of the Great Lent.

St. Alexis the Man of God, in Rome (411). Martyr Marinus (260). St. Macarius (1483). Venerable Parthenius of Kyiv (1855).

Monday **17**

6th hour: Is. 8:13-9:7;
Vesp.: Gen. 6:9-22; Prov. 8:1-21;

St. Cyril, archbishop of Jerusalem (386). Martyrs Trophimus and Eucarpus of Nicomedia (300). St. Ananias (Aninas), presbyter and monk, of the Euphrates.

Tuesday **18**

6th hour: Is. 9:9-10:4;
Vesp.: Gen. 7:1-5; Prov. 8:32-9:11;

Martyrs Chrysanthus and Daria, and those with them at Rome: Claudius, Hilaria, Jason, Maurus, Diodorus presbyter, and Marianus deacon (283). Martyr Pancharius at Nicomedia (ca. 302).

Wednesday **19**

6th hour: Is. 10:12-20;
Vesp.: Gen. 7:6-9; Prov. 9:12-18;

Liturgy of the Presanctified Gifts

The Holy Fathers who were slain at the Monastery of St.Sabbas: Sts. John, Sergius, Patrick, and others (796). Martyr Photina the Samaritan Woman and her sons: Martyrs Victor named Photinos, and Josiah with Anatolia, Photo, Photida, Paraskeva, Kyriakia, Domnina and Sebastian (66). Virgin-martyrs of Amisus: Alexandra, Claudia, Euphrasia, Matrona, Juliana, Euphemia, and Theodosia (310). St. Nicetas the Confessor, bishop of Apollonias in Bithynia (813).

Thursday **20**

6th hour: Is. 11:10-12:2;
Vesp.: Gen. 7:11-8:3; Prov. 10:1-22;

Ven. James the Confessor, bishop, of the Studium (late 8th c.). St. Cyril, bishop of Catania (2nd c.). St. Thomas, patriarch of Constantinople (610).

Friday **21**

6th hour: Is. 13:2-13;
Vesp.: Gen. 8:4-21; Prov. 10:31-11:12;

Liturgy of the Presanctified Gifts

**22** Субота**Поминальна Субота**

Сщмч. Василя, пресвітера Анкирського (362-363).
 Мч. Дросиди, дочки царя Траяна (104-117).
 Прп. Ісакія Далматського (IV).

Євр. 10:32-38; Мр. 2:14-17;**Спочилим: 1 Сол. 4:13-17;****Ін. 5:24-30;****23** Неділя**Неділя 3-тя Великого посту,
Хрестопоклонна. Голос 6**

Прмч. Никона еп. і 199-ти учнів його (251).
 Мчч. Филита, Лідії, дружини його, Македона, Феопрепія,
 Кронида і Амфилохія (125).

Прп. Никона, ігумена Києво-Печерського (1088).**Утр. (6): Лк. 24:36-53;****Євр. 4:14-5:6; Мр. 8:34-9:1;****Літургія Свт. Василя Великого****24** Понеділок**4 Седмиця Великого посту.
Передсвято Благовіщення.**

Прп. Захарї ченця. Свт. Артемія (Артемона), еп. Солунського
 (Селевкійського) (I-II). Прп. Якова спов. (811). Прп. Захарїї,
 пісника Печерського, в Дальніх печерах (XIII-XIV).

6 Час: Іс. 14:24-32;**Веч.: Бут. 8:21-9:7; Прип. 11:19-12:6;****25** Вівторок**БЛАГОВІЩЕННЯ ПРЕСВЯТОЇ БОГОРОДИЦІ.**

Мчч. Пелагії, Феодосії і Дули Нікомідійських.

Утр.: Лк. 1:39-49, 56;**6 Час: Іс. 25:1-9;****Веч.: Буття 9:8-17; Прип. 12:8-22;****Благовіщення: Вих. 3: 1 - 8; Прип. 8: 22 - 30;****Літ: Євр. 2:11-18; Лк. 1:24-38;****Літургія Св. Іоана Золотоустого****26** Середя**Віддання свята Благовіщення.**

Собор Архистратига Гавриїла. Сщмч. Іринія (304). Мчч.
 Вафусія і Верка пресвітерів, Арпила ченця, мирян: Авива,
 Агна, Реаса та інших (бл. 375). Прп. Малха Сірійського (IV).
 Прп. Василя Нового (бл. 944).

6 Час: Іс. 26:21-27:9;**Веч.: Бут. 9:18-10:1; Прип. 12:23-13:9;****Літургія Ранішосвячених Дарів**



Memorial Saturday

Hieromartyr Basil, presbyter of Ancyra (362). Martyr Drosida (Drosis) of Antioch, and five virgins (104). Ven. Isaac, founder of the Dalmatian Monastery at Constantinople (383).

Heb. 10:32-38; Mk. 2:14-17;

For the deceased: 1 Thess. 4:13-17;

Jn. 5:24-30;

Saturday **22**

3rd Sunday of the Great Lent.

Adoration of Cross. Tone 6

Monk-martyr Nikon and 199 disciples, in Sicily (251). Martyrs Philetas, his wife Lydia, Macedon, Theoprepus, Cronides, and Amphilochius (125).

Ven. Nikon, abbot of the Kyiv Caves (1088).

Matins (6): Lk. 24:36-53;

Heb. 4:14-5:6; Mk. 8:34-9:1;

Liturgy of St. Basil the Great

Sunday **23**

4th Week of the Great Lent.

Forefeast of the Annunciation.

Ven. Zacharias the Recluse of Egypt (4th c.). St. Artemon, bishop of Seleucia (1st c.). Ven. James the Confessor, bishop of Catania (811). Ven. Zachariah, faster of the Kyiv Caves (13th c.).

6th hour: Is. 14:24-32;

Vesp.: Gen. 8:21-9:7; Prov. 11:19-12:6;

Monday **24**

THE ANNUNCIATION OF THE THEOTOKOS .

Martyrs Pelagia, Theodosia, and Dula of Nicomedia.

Matins: Lk. 1:39-49, 56;

6th hour: Is. 25:1-9;

Vesp.: Gen. 9:8-17; Prov. 12:8-22;

To the Annunciation: Exodus 3: 1 - 8; Prov. 8: 22 - 30;

Liturgy: Heb. 2:11-18; Lk. 1:24-38;

Liturgy of St. John Chrysostom.

Tuesday **25**

Leave-taking of the Annunciation.

Synaxis of the Archangel Gabriel. Hieromartyr Irenaeus(304). Martyrs Bathusius and Bercus presbyters, monk Arpilus, laymen Abibus, Agnus, Reasus and others (375). St. Malchus of Chalcis in Syria (4th c.). St. Basil the Younger (944).

6th hour: Is. 26:21-27:9;

Vesp.: Gen. 9:18-10:1; Prov. 12:23-13:9;

Liturgy of the Presanctified Gifts

Wednesday **26**

**27** Четвер

Мц. Матрони Солунської (IV). Мчч. Мануїла і Феодосія (304).
Прп. Іоана прозорливого, Єгипетського (394).

6 Час: Іс. 28:14-22;

Веч.: Бут. 10:32-11:9; Прип. 13:20-14:6;

28 П'ятниця

Прп. Іларіона Нового, ігумена Пелікітського (бл. 754). Прп.
Стефана чудотворця, спов., ігумена Триглійського (бл. 815).
Мчч. Іони і Варахисія і інших з ними (бл. 330).

Прмч. Євстратія Печерського, в Ближніх печерах (1097).

6 Час: Іс. 29:13-23; Веч.: Бут. 12:1-7; Прип. 14:15-26;

Літургія Ранішосвячених Дарів

29 Субота

Поминальна Субота

Мчч. Марка, єп. Арефусійського, Кирила диякона і інших
багатьох (бл. 364). Прп. Іоана пустинника (IV). Свт. Євстафія
спов., єп. Вифинійського (IX).

Євр. 10:32-38;

Мр. 2:14-17;

Спочилим: 1 Сол. 4:13-17; Ін. 5:24-30;

30 Неділя

Неділя 4-тя Великого посту. Голос 7

**Прп. Іоана Ліствичника (перехідне святкування в 4 Неділю
Великого посту).**

Прп. Іоана Ліствичника (649). Прор. Іаада (X в. до Р.Х.). Апп.
Сосфена, Аполлоса, Кифи, Кесаря і Єпафродита (I). Св. Єввули,
матері вчч. Пантелеймона (бл. 303). Прп. Іоана, безмовника (VI).
Прп. Зосими, єп. Сіракузького (бл. 662).

Утр. (7): Ін. 20:1-10;

Євр. 6:13-20; Мр. 9:17-31;

Прп.: Єф. 5:8-19; Мт. 4:25 - 5:12;

Літургія Свт. Василя Великого

31 Понеділок

5 Седмиця Великого посту.

Сщмч. Іпатія, єп. Гангрського (бл. 326). Прп. Аполлонія
Єгипетського (IV). Сщмчч. Авди, єп. Персидського, і Веніаміна
диякона (418-424). **Прп. Іпатія цілителя, Печерського, в
Дальніх печерах (XIV).**

6 Час: Іс. 37:33-38:6;

Веч.: Бут. 13:12-18; Прип. 14:27-15:4;



St. Matrona of Thessalonica (4th c.). Martyrs Manuel and Theodosius (304). St. John the Clairvoyant of Lycopolis, anchorite of Egypt (394).

Thursday **27**

6th hour: Is. 28:14-22;

Vesp.: Gen. 10:32-11:9; Prov. 13:20-14:6;

St. Hilarion the New, abbot of Pelecete (754). St. Stephen the Wonderworker, abbot of Tryglia (815). Martyrs Jonah and Barachisius and those with them in Persia (330).

Friday **28**

Martyr Eustratius of the Kyiv Caves (1097).

6th hour: Is. 29:13-23; Vesp.: Gen. 12:1-7; Prov. 14:15-26;

Liturgy of the Presanctified Gifts

Memorial Saturday

Martyr Mark, bishop of Arethusa, Ciril and others (364). Venerable John, Anchorite of Egypt (4th c.). St. Eustathius (Eustace) the Confessor, bishop of Kios in Bithynia(9th c.).

Saturday **29**

Heb. 10:32-38;

Mk. 2:14-17;

For the deceased: 1 Thess. 4:13-17; Jn. 5:24-30;

4th Sunday of the Great Lent Tone 7

Venerable John Listvychnyk (movable holiday on the 4th Sunday of the Great Lent).

Sunday **30**

Ven. John (Climacus) of Sinai, author of The Ladder (649). Prophet Joad (10th c. BC). Holy Apostles Sosthenes, Apollos, Cephas, Caesar, and Epaphroditus, of the Seventy (1st c.). St. Eubula, mother of St. Panteleimon (304). Ven. John the Silent (558). Ven. Zosimas, bishop of Syracuse (662)

Matins (7): Jn. 20:1-10;

Heb. 6:13-20; Mk. 9:17-31;

To Ven.: Eph. 5:8-19; Mt. 4:25 - 5:12;

Liturgy of St. Basil the Great

5th Week of the Great Lent.

St. Hypatius the Wonderworker, bishop of Gangra (ca. 360). Ven. Apollonius, ascetic of the Thebaid (395). Martyrs Abdas the Bishop and Benjamin the Deacon, of Persia (424). **Ven. Hypatius the Healer of the Kyiv Caves (14th c.).**

Monday **31**

6th hour: Is. 37:33-38:6;

Vesp.: Gen. 13:12-18; Prov. 14:27-15:4;

**1** Вівторок

Прп. Марії Єгипетської (522). Мчч. Геронтія і Василіда (III). Прав. Ахаза. Прп. Макарія, ігумена Пелікитської обителі (840). Прп. Геронтія, канонарха Печерського, в Дальніх печерах (XIV).

6 Час: Іс. 40:18-31;

Веч.: Бут. 15:1-15; Прип. 15:7-19;

2 Середа

Прп. Тита чудотворця (IX). Мчч. Амфіана і Єдесія (306). Мч. Полікарпа (IV).

6 Час: Іс. 41:4-14;

Веч.: Бут. 17:1-9; Прип. 15:20-16:9;

Літургія Ранішосвячених Дарів**3** Четвер

Прп. Микити спов., ігумена обителі Мидикійської (824). Мц. Феодосії діви (308). Прп. Ілірика. Мчч. Єлпидифора, Дія, Вифонія і Галика.

6 Час: Іс. 42:5-16;

Веч.: Бут. 18:20-33; Прип. 16:17-17:17;

Покаянний канон св. Андрія Критського**Літургія Ранішосвячених Дарів****4** П'ятниця

Прп. Йосифа Піснеписця (883). Прп. Георгія, що в Малєї (IX). Прп. Зосими (бл. 560). Мцц. Фервуфи.

Прп. Йосифа Багатохворобливого, Печерського, в Дальніх печерах (XIV).

6 Час: Іс. 45:11-17;

Веч.: Бут. 22:1-18; Прип. 17:17-18:5;

Літургія Ранішосвячених Дарів**5** Субота**Похвала Пресвятої Богородиці (Субота Акафіста).**

Мчч. Агафопода, Феодула та інших з ними (бл. 303). Прп. Марка Афінського (400). Прп. Платона Студійського (813).

Євр. 9:24-28;

Мр. 8:27-31;

Богородиці: Євр. 9:1-7; Лк. 10:38-42; 11:27-28;

Літургія Св. Іоана Золотоустого.



Ven. Mary the Egyptian (522). Martyrs Geroncius and Basilides (3rd c.). Righteous Achaz. Ven. Macarius, abbot of Pelecete (840). Ven. Gerontius, youth, canonarch of the Kyiv Caves (14th c.).

Tuesday **1**

6th hour: Is. 40:18-31;

Vesp.: Gen. 15:1-15; Prov. 15:7-19;

Ven. Titus the Wonderworker (9th c.). Martyrs Amphianus and Edesius of Lycia (306). Martyr Polycarp of Alexandria (4th c.).

Wednesday **2**

6th hour: Is. 41:4-14;

Vesp.: Gen. 17:1-9; Prov. 15:20-16:9;

Liturgy of the Presanctified Gifts

Ven. Nicetas the Confessor, abbot of Medikion (824). Virgin-martyr Theodosia of Tyre and Martyr Irene (308). Ven. Illyricus. Martyrs Elpidophorus, Dius, Bithonius, and Galycus (3rd c.).

Thursday **3**

6th hour: Is. 42:5-16;

Vesp.: Gen. 18:20-33; Prov. 16:17-17:17;

Canon of St. Andrew of Crete

Liturgy of the Presanctified Gifts

St. Joseph the Hymnographer of Sicily (883). St. George, monk, of Mt. Maleon in the Peloponnesus (9th c.).

Friday **4**

St. Joseph the Muchailing of the Kyiv Caves (14th c.).

6th hour: Is. 45:11-17;

Vesp.: Gen. 22:1-18; Prov. 17:17-18:5;

Liturgy of the Presanctified Gifts

Glorification of the Birth-Giver of God (Akafist Saturday).

Martyrs Theodulus, and Agathopodes, deacon, and others (303). Venerable Mark the Anchorite of Athens (400). Venerable Plato, abbot of the Studion (813).

Saturday **5**

Heb. 9:24-28;

Mk. 8:27-31;

To Theotokos: Heb. 9:1-7; Lk. 10:38-42; 11:27-28;

Liturgy of St. John Chrysostom.

**Неділя 5-та Великого посту. Голос 8****Прп. Марії Єгипетської.****6** Неділя

Свт. Євтихія, архиеп. Константинопольського (582). Прп. Платоніди Сірської (308). Мчч. 120-ти Персидських (345). Мчч. Іеремія і Архилія ієрея (III). Свт. Мефодія, архиеп. Моравського (885).

Утр. (8): Ін. 20:11-18;**Євр. 9:11-14; Мр. 10:32-45;****Прп.: Гал. 3:23-29; Лк. 7:36-50;****Літургія Свт. Василя Великого****6 Седмиця Великого посту.****7** Понеділок

Прп. Георгія спов., митр. Мітиленського (820). Мч. Каліопія (304). Мчч. Руфіна диякона, Акилини і з ними 200 воїнів (бл. 310). Прп. Серапіона, ченця (V). Прп. Даниїла Переяславського (1540).

6 Час: Іс. 48:17–49:4;**Веч.: Бут. 27:1-41; Прип. 19:16-25;****8** Вівторок

Апп. Іродіона, Агава, Асинкрита, Руфа, Флегонта, Єрма та інших з ними (I). Мч. Павсилипа (117-138). Свт. Келестина (Целестина), папи Римського (432). **Прп. Руфа, затворника Печерського, в Дальніх печерах (XIV).**

6 Час: Іс. 49:6-10;**Веч.: Бут. 31:3-16; Прип. 21:3-21;****9** Середа

Мч. Євпсихія (362). Мчч. Дисана єп., Маріава пресвіт., Авдієса і інших 270-ти мучеників (362). Прмч. Вадима архим. (376).

6 Час: Іс. 58:1-11;**Веч.: Бут. 43:26-31; 45:1-16; Прип. 21:23–22:4;****Літургія Ранішосвячених Дарів****10** Четвер

Мчч. Терентія, Помпія, Африкана, Максима, Зинона, Олександра, Феодора і інших 33-х (бл. 250). Пророчиця Олдама Мчч. Якова пресвітера, Азадана і Авдикія дияконів, Персидських (бл. 380).

6 Час: Іс. 65:8-16;**Веч.: Бут. 46:1-7; Прип. 23:15-24:5;**



Fifth Sunday of the Great Lent. Tone 8

Venerable Mary of Egypt.

St. Eutychius, patriarch of Constantinople (582). St. Platonida (Platonis) of Nisibis (308). 120 Martyrs of Persia (345). Martyrs Jeremiah and Archilias the Presbyter. St. Methodius, Equal-to-the-Apostles, enlightener of the Slavs (885).

Matins (8): Jn. 20:11-18;

Heb. 9:11-14; Mk. 10:32-45;

To Ven.: Gal. 3:23-29; Lk. 7:36-50;

Liturgy of St. Basil the Great

Sunday **6**

6th Week of the Great Lent.

Ven. George the Confessor, bishop of Mitylene (820). Martyr Calliopos at Pompeiopolis in Cilicia (304). Martyrs Rufinus deacon, Aquilina, and 200 soldiers at Sinope (310). Ven. Serapion of Egypt, monk (5th c.). Ven. Daniel, abbot, of Pereyaslav (1540).

6th hour: Is. 48:17-49:4;

Vesp.: Gen. 27:1-41; Prov. 19:16-25;

Monday **7**

Holy Apostles of the Seventy: Herodion, Agabus, Asyncritus, Rufus, Phlegon, Hermes, and those with them (1st c.). Martyr Pausilippus of Heraclea in Thrace (117-138). St. Celestine, pope of Rome (432). **Ven. Rufus the Obedient of the Kyiv Caves (14th c.).**

6th hour: Is. 49:6-10;

Vesp.: Gen. 31:3-16; Prov. 21:3-21;

Tuesday **8**

Martyr Euppsychius (362). Martyrs Desan bishop, Mariabus presbyter, Abdiesus, and 270 other martyrs in Persia (362). Hieromartyr Bademus (Vadym), archimandrite of Persia (376).

6th hour: Is. 58:1-11;

Vesp.: Gen. 43:26-31; 45:1-16; Prov. 21:23-22:4;

Liturgy of the Presanctified Gifts

Wednesday **9**

Martyrs Terence, Pompeius, Africanus, Maximus, Zeno, Alexander, Theodore, and 33 others, beheaded at Carthage (250). Prophetess Huldah (Olda) Martyrs James, presbyter, and Azadanus and Abdicius, deacons, of Persia (ca. 380).

6th hour: Is. 65:8-16;

Vesp.: Gen. 46:1-7; Prov. 23:15-24:5

Thursday **10**

**11** П'ятниця

Сщмч. Антипи, еп. Пергама Асійського (бл. 68). Мчч. Прокеса і Мартиніана (бл. 67). Прп. Фармуфія (IV). Прп. Іоана, учня прп. Григорія Декаполіта (IX).

6 Час: Іс. 66:10-24;**Веч.: Бут. 49:33-50:26; Прип. 31:8-32;****Літургія Ранішосвячених Дарів****12** Субота**ЛАЗАРЕВА СУБОТА.****ВОСКРЕШЕННЯ ПРАВЕДНОГО ЛАЗАРЯ.**

Прп. Василя спов., еп. Парийського (760). Сщмч. Зинона, еп. Веронійського (бл. 260). Прп. Ісаака Сірина, в Сполеті Італійському (550). Прмчч. Міни, Давида і Іоана (630). Прп. Анфуси, діви (801). Прп. Афанасії, ігумені (860).

Євр. 12:28-13:8;**Ін. 11:1-45;****Літургія Свт. Івана Золотоустого****13** Неділя**Неділя 6-та Великого посту.****ВЕРБНА НЕДІЛЯ. ВХІД ГОСПОДНІЙ В ЄРУСАЛИМ.**

Сщмч. Артемона, пресвітера Лаодикійського (303). Мч. Крискента, з Мир Лікійських. Мц. Фомаїди Єгипетської (476).

Утр.: Мт. 21:1-11, 15-17;**Флп. 4:4-9; Ін. 12:1-18;****Літургія Свт. Івана Золотоустого****14** Понеділок**Страсна Седмиця.****ВЕЛИКИЙ ПОНЕДІЛОК**

Свт. Мартина спов., папи Римського (655). Мч. Ардаліона (305-311). Мчч. 1000 Персидських і Азата, скопця (бл. 341). Мчч. Антонія, Іоана і Євстафія Литовських (1347).

Утр.: Мт. 21:18-43;**На Літургії - Мт. 24:3-35;****Літургія Ранішосвячених Дарів****15** Вівторок**ВЕЛИКИЙ ВІВТОРОК**

Апп. від 70-ти Аристарха, Пуда і Трофима (бл. 67). Мцц. Василиси і Анастасії (бл. 68). Мчч. Месукевійських – Сухія і воїнів його (123) Мч. Сави Готфського (372).

Утр.: Мт. 22:15 - 23:39;**На Літургії - Мт. 24:36 - 26:2;****Літургія Ранішосвячених Дарів**



Hieromartyr Antipas, bishop of Pergamus (ca. 68). Martyrs Processus and Martinian of Rome (67). Ven. Pharmuthius, anchorite of Egypt (4th c.). Ven. John, disciple of St. Gregory of Decapolis (820).

Friday **11**

6th hour: Is. 66:10-24;

Vesp.: Gen. 49:33-50:26; Prov. 31:8-32;

Liturgy of the Presanctified Gifts

LAZARUS SATURDAY.

THE RESURRECTION OF THE RIGHTEOUS LAZARUS.

Saturday **12**

Ven. Basil the Confessor, bishop of Parium (760). Hieromartyr Zeno, bishop of Verona (ca. 260). Ven. Isaac the Syrian, abbot of Spoleto, Italy (ca. 550). Martyrs Menas, David, and John of Palestine (630). Ven. virgin Anthusa of Constantinople (801). Ven. Athanasia, abbess of Aegina (860).

Heb. 12:28-13:8;

Jn. 11:1-45;

Liturgy of St. John Chrysostom

Sixth Sunday of the Great Lent.

PALM SUNDAY. THE ENTRY OF THE LORD INTO JERUSALEM.

Sunday **13**

Hieromartyr Artemon, presbyter of Laodicea in Syria (303). Martyr Crescens of Myra in Lycia. Martyr Thomais of Alexandria (476).

Matins: Mt. 21:1-11, 15-17;

Phil. 4:4-9; Jn. 12:1-18;

Liturgy of St. John Chrysostom

Passion Week.

GREAT MONDAY

Monday **14**

St. Martin the Confessor, pope of Rome (655). Martyr Ardalion (3rd c.). Martyr Azat the Eunuch and 1,000 Martyrs in Persia (341). Martyrs Anthony, John and Eustathius of Lithuania (1347).

Matins: Mt. 21:18-43;

Liturgy - Mt. 24:3-35;

Liturgy of the Presanctified Gifts

GREAT TUESDAY

Apostles Aristarchus, Pudens, and Trophimus of the 70 (67). Martyrs Basilissa and Anastasia(1st c.). Martyr Suchias and his companions (123). Martyr Sabbas the Goth (372).

Tuesday **15**

Matins: Mt. 22:15 - 23:39;

Liturgy - Mt. 24:36 - 26:2;

Liturgy of the Presanctified Gifts

**16** Середа**ВЕЛИКА СЕРЕДА**

Мцц. Агапії, Ірини і Хіонії (304). Мч. Леоніда і мцц. Хариєси, Ніки, Галини, Каліси, Нунехії, Василіси, Феодори, Ірини та інших (258).

Утр.: *Ін. 12:17-50;***На Літургії -Мт. 26:6-16;****Літургія Ранішосвячених Дарів****17** Четвер**ВЕЛИКИЙ ЧЕТВЕР. СПОМИН ТАЙНОЇ ВЕЧЕРІ.**

Мч. Адріана (251). Сщмч. Симеона, еп. Персидського, і з ним мчч. Авделая і Ананії пресвітерів, Хусдазата (Усфазана), євнуха, Фусика, Азата, мц. Аскитреї та інших багатьох (344). Прп. Акакія, еп. Мелітинського (бл. 435). Свт. Агапита, папи Римського (536).

Утр.: *Лк. 22:1-39;***Літ.:** *1 Кор. 11:23-32; Мт.26:1-20; Ін.13:3-17; Мт.26:21-39;**Лк.22:43-45; Мт.26:40 - 27:2; Мт.26:6-16;***На вмивання ніг:** *Ін.13:1-11; Ін.13:12-17;***Літургія Свт. Василя Великого****18** П'ятниця**ВЕЛИКА П'ЯТНИЦЯ**

Прп. Іоана, учня прп. Григорія Декаполіта (820-850). Мчч. Віктора, Зотика, Зинона, Акиндина і Северіана (303). Свт. Косми спов., еп. Халкидонського, і прп. Авксентія (815-820). Мч. Іоана Нового з Яніни (1526).

Утр.: *Ін.13:31-18:1; Ін.18:1-28; Мт.26:57-75; Ін.18:28-19:16; Мт.27:3-32; Мр.15:16-32; Мт.27:33-54; Лк.23:32-49; Ін.19:25-37; Мр.15:43-47; Ін.19:38-42; Мт.27:62-66;*

1 година: *Гал. 6:14-18 Мт. 27:1-56; 3 година:* *Рим. 5:6-11 Мр. 15:16-41; 6 година:* *Євр. 2:11-18 Лк. 23:32-49; 9 година:* *Євр. 10:19-31 Ін. 18:28 - 19:37; Вечірня:* *1 Кор. 1:18 - 2:2 Мт. 27:1-38; Лк. 23:39-43; Мт. 27:39-54; Ін. 19:31-37; Мт. 27:55-61;*

19 Субота**ВЕЛИКА СУБОТА.**

Прп. Іоана Давньоопечерника (VIII). Мчч. Феони, Христофора і Антоніна (303). Сщмч. Пафнутія, еп. Єрусалимського. Свт. Георгія спов., еп. Антіохії Пісидійської (813-820). Свт. Трифона, патріарха Константинопольського (933). Прп. Никифора ігумена.

Утр.: *1 Кор. 5:6-8; Гал. 3:13-14; Мт. 27:62-66;***Літ.:** *Рим. 6:3-11; Мт. 28:1-20;***Літургія Свт. Василя Великого****20** Неділя**СВІТЛЕ ХРИСТОВЕ ВОСКРЕСІННЯ.****ПАСХА ХРИСТОВА.**

Прп. Феодора Трихини (400). Свт. Григорія (593) і Анастасія Синаїта (599), патріархів Антіохійських. Прп. Анастасія, ігумена Синайської гори (685). Мч. немовляти Гавриїла Білостоцького (1690).

Діян. 1:1-8; Ін. 1:1-17;**Веч.:** *Ін. 20:19-25;*

**GREAT WEDNESDAY**

Virgin-martyrs Agape, Irene, and Chionia in Illyria (304). Martyrs Leonidas, Chariessa, Nice, Galina, Callista (Calisa), Nunechia, Basilissa, Theodora, and Irene of Corinth (258).

Wednesday **16****Matins: Jn. 12:17-50;****Liturgy - Mt. 26:6-16;****Liturgy of the Presanctified Gifts****GREAT THURSDAY. THE MYSTICAL SUPPER.**

Martyr Adrian of Corinth (251). Hieromartyr Simeon, bishop in Persia, and those with him: Martyrs Abdechalias and Ananias presbyters, Usthazanes, Fusicus (Pusicius), Ascitrea, and Azat the Eunuch (344). Ven. Acacius, bishop of Melitene (435). St. Agapitus, pope of Rome (536).

Thursday **17****Matins: Lk. 22:1-39;****Lit.: 1 Cor.11:23-32; Mt.26:1-20; Jn.13:3-17; Mt.26:21-39;****Lk.22:43-45; Mt.26:40 - 27:2; Mt.26:6-16;****Rite of the Washing of Feet: Jn. 13:1-11 Jn. 13:12-17;****Liturgy of St. Basil the Great****GREAT FRIDAY**

Ven. John, disciple of St. Gregory of Decapolis (820). Martyrs Victor, Zoticus, Zeno, Acindynus, and Severian of Nicomedia (ca. 303). St. Cosmas, bishop of Chalcedon, and his fellow-ascetic St. Auxentius (815-820). New Martyr John Yanitsky (1526).

Friday **18**

Matins: Jn.13:31-18:1; Jn.18:1-28; Mt.26:57-75; Jn.18:28-19:16; Mt.27:3-32; Mk.15:16-32; Mt.27:33-54; Lk.23:32-49; Jn.19:25-37; Mk.15:43-47; Jn.19:38-42; Mt.27:62-66; **1st Hour:** Gal. 6:14-18 Mt. 27:1-56; **3rd Hour:** Rom. 5:6-11 Mk. 15:16-41; **6th Hour:** Heb. 2:11-18 Lk. 23:32-49; **9th Hour:** Heb. 10:19-31 Jn. 18:28 - 19:37; **Vesp.:** 1 Cor. 1:18 - 2:2 Mt. 27:1-38; Lk. 23:39-43; Mt. 27:39-54; Jn. 19:31-37; Mt. 27:55-61;

GREAT SATURDAY.

St. John of the Ancient Caves in Palestine (8th c.). Martyrs Christopher, Theonas, and Antoninus in Nicomedia (303). Hieromartyr Paphnutius of Jerusalem. St. George the Confessor, bishop of Antioch in Pisidia (813-820). St. Tryphon, patriarch of Constantinople (933). St. Nicephorus, abbot of Katabad.

Saturday **19****Matins: 1 Cor. 5:6-8; Gal. 3:13-14; Mt. 27:62-66;****Lit.: Rom. 6:3-11; Mt. 28:1-20;****Liturgy of St. Basil the Great****THE BRIGHT RESURRECTION OF CHRIST.****THE PASCHA OF THE LORD.**

St. Theodore Trichinas ("the Hair-shirt Wearer"), hermit near Constantinople (400). Sts. Gregory (593) and Anastasius (599), Patriarchs of Antioch. St. Anastasius, abbot of Sinai (685). Child-martyr Gabriel of Bilostok (1690).

Sunday **20****Acts 1:1-8; Jn. 1:1-17;****Vesp.: Jn. 20:19-25;**



Великодній тиждень. Всеїдна седмиця.

СВІТЛИЙ ПОНЕДІЛОК.**21** Понеділок

Сщмч. Януарія еп. і з ним мчч. Прокула, Соссія і Фавста дияконів, Дисидерія читця, Євтихія і Акутіона (бл. 305).

Діян. 1:12-17, 21-26;**Ін. 1:18-28;****СВІТЛИЙ ВІВТОРОК.****22** Вівторок

Прп. Феодора Сикеота, еп. Анастасіопольського (613). Апп. Нафанаїла, Луки і Климента (I). Прп. Віталія Олександрійського (609-620).

Діян. 2:14-21;**Лк. 24:12-35;****СВІТЛА СЕРЕДА.****23** Серeda**Вмч. Георгія Побідоносця (Юрія Переможця) (303).**

Мц. цариці Олександрри (303).

Мчч. Анатолія і Протолеона (303).

Діян. 2:22-36;**Ін. 1:35-51;****Вмч.: Діян. 12:1-11; Ін. 15:17-16:2 ;****СВІТЛИЙ ЧЕТВЕР.****24** ЧетверМч. Сави Стратилата і з ним 70-ти воїнів (272). Мчч. Пасикрата і Валентина (228). Мчч. Євсевія, Неона, Леонтія, Лонгина і інших (303). Прп. Фоми юродивого (540-560). Прп. Єлизавети, чудотвориці (540). **Прп. Сави Печерського, в Ближніх печерах (XIII). Прп. Олексія, затворника Печерського, в Ближніх печерах (XIII).****Діян. 2:38-43;****Ін. 3:1-15;****СВІТЛА П'ЯТНИЦЯ.****25** П'ятниця**Апостола і євангеліста Марка (63).**

Свт. Македонія, патр.Константинопільського (516).

Свт. Анінана, еп. Олександрійського (86).

Свщмч. Стефана еп. Антіохійського (479).

Діян. 3:1-8; Ін. 2:12-22;**Апостолу: 1 Пет. 5:6-14;****Мр. 6:7-13;**



Bright Week. Fast-free week.

BRIGHT MONDAY.

Hieromartyr Januarius, and his companions: Festus, Proclus, and Sosius, deacons; Desiderius, reader; and Eutychius and Acutius (305).

Acts 1:12-17, 21-26;

Jn. 1:18-28;

Monday **21**

BRIGHT TUESDAY.

St. Theodore the Sykeote, bishop of Anastasiopolis (613). Apostles Nathaniel, Luke, and Clement. St. Vitalis of the monastery of Abba Serid (Seridos) at Gaza (609-620).

Acts 2:14-21;

Lk. 24:12-35;

Tuesday **22**

BRIGHT WEDNESDAY.

Holy Glorious Great-martyr, Victory-bearer and Wonderworker George (303). Martyr Alexandra the Empress, (303). Martyrs Anatolius and Protoleon (303).

Acts 2:22-36;

Jn. 1:35-51;

To Great-martyr: Acts 12:1-11; Jn. 15:17-16:2;

Wednesday **23**

BRIGHT THURSDAY.

Martyr Sabbas Stratelates (“the General”) of Rome, and 70 soldiers with him (272). Martyrs Pasirates, Valentine and Julius in Moesia (Bulgaria) (228). Martyrs Eusebius, Neon, Leontius, Longinus, and others at Nicomedia (303). Ven. Thomas the Fool of Syria (550). Ven. Elizabeth the Wonderworker of Constantinople (540). **Venn. Sabbas and Alexius the Hermit of the Kyiv Caves (13th c.) .**

Acts 2:38-43;

Jn. 3:1-15;

Thursday **24**

BRIGHT FRIDAY.

Holy Apostle and Evangelist Mark (63).

St. Macedonius, patriarch of Constantinople (516). St. Anianus, second bishop of Alexandria (86). Hieromartyr Stephen, bishop of Antioch (479).

Acts 3:1-8; Jn. 2:12-22;

To Apostle: 1 Pet. 5:6-14; Mk. 6:7-13;

Friday **25**

**26** Субота**СВІТЛА СУБОТА.**

Сщмч. Василя, еп. Амасійського (бл. 322).
Прав. Глафіри діви (322).

Діян. 3:11-16;
Ін. 3:22-33;

27 Неділя**Неділя 2-га після Пасхи. Антипасха.****Св. Ап. Фоми. Голос 1**

Ап. і сщмч. Симеона, родича Господнього (107). Прав. Євлогія
страннопріємця (IV). **Прп. Стефана, ігумена Печерського, еп.**
Володимир-Волинського (1094).

Утр. (1): Мт. 28:16-20;
Діян. 5:12-20;
Ін. 20:19-31;

28 Понеділок**Седмиця 2-га після Пасхи.**

Апп. від 70-ти Ясона і Сосипатра, Керкири, діви, та інших, що з
ними постраждали (I). Свт. Кирила, еп. Турівського (1183).

Діян. 3:19-26;
Ін. 2:1-11;

29 Вівторок

Дев'яти мучеників Кизицьких: Феогніда, Руфа, Антипатра,
Феостиха, Артеми, Магна, Феодота, Фавмасія і Филимона
(286-299). Прп. Мемнона чудотворця. Мчч. Диодора і
Родопіана диякона (284-305).

Діян. 4:1-10;
Ін. 3:16-21;

30 Середя

Св. Ап. Якова Зеведєєва (44). Свт. Доната, еп. Єврії (бл. 387).
Знайдення мощів сщмч. Василя, еп. Амасійського (IV). Мч.
Максима.

Діян. 4:13-22;
Ін. 5:17-24;

Апостолу: Діян. 12:1-11; Лк. 5:1-11;

**BRIGHT SATURDAY.**

Hieromartyr Basil, bishop of Amasea (322).
Righteous Virgin Glaphyra of Nicomedia (322).

Saturday **26**

Acts 3:11-16;
Jn. 3:22-33;

**Antipascha. 2nd Sunday of Pascha,
of St. Thomas. Tone 1**

Holy Apostle and Hieromartyr Symeon the Kinsman of the Lord (107). St. Eulogius the Hospitable [6th c.]. **Ven. Stephen, abbot of the Kyiv Caves and bishop of Volodymyr in Volyna (1094).**

Sunday **27**

Matins (1): Mt. 28:16-20;
Acts 5:12-20;
Jn. 20:19-31;

Second Week of Pascha.

Apostles Jason and Sosipater of the Seventy, and their companions (1st c.). St. Cyril, bishop of Turiv (1183).

Monday **28**

Acts 3:19-26;
Jn. 2:1-11;

Nine Martyrs at Cyzicus: Theognes, Rufus, Antipater, Theostichus, Artemas, Magnus, Theodotus, Thaumasius, and Philemon (3rd c.). St. Memnon the Wonderworker of Corfu (2nd c.).

Tuesday **29**

Acts 4:1-10;
Jn. 3:16-21;

Holy Apostle James, the brother of St. John the Theologian (44). St. Donatus, bishop of Euroea (387). Uncovering of the relics of Hieromartyr Basil, bishop of Amasea (322). Martyr Maximus.

Wednesday **30**

Acts 4:13-22;
Jn. 5:17-24;
To Apostle: Acts 12:1-11; Lk. 5:1-11;

**1** Четвер

Прор. Ієремії (650 до Р.Х.).
 Прмч. Вата Персіянина (395).
 Св. Тамари, цариці Грузії (1213).
Сщмч. Макарія, митр. Київського (1497).

Діян. 4:23-31;
Ін. 5:24-30;
Сщмч.: Євр. 13:7-16; Ін. 10:9-16;

2 П'ятниця

Свт. Афанасія Великого, архиеп. Олександрійського (373).
Перенесення мощів блгвв. князів страсетерпців
Бориса і Гліба, в святому Хрещенні Романа і Давида
(1072 і 1115).

Утр.: Лк. 21:12-19;
Діян. 5:1-11;
Ін. 5:30-6:2;
Свв.: Рим. 8:28-39; Ін. 15:17 – 16:2;

3 Субота

Мчч. Тимофія і Маври (бл. 286). Прп. Петра чудотворця, еп.
 Аргосського (X). **Прп. Феодосія, ігумена Києво-Печерського**
(1074).

Діян. 5:21-33;
Ін. 6:14-27;
Прп.: Євр. 13:7-16; Мт. 11:27-30;

4 Неділя

Неділя 3-тя після Пасхи.
Свв. жінок мироносиць. Голос 2

Свв. Жінок-мироносиць, праведних Йосифа
Аримафейського і Никодима.

Мц. Пелагеї, діви Тарсійської (бл. 287). Сщмч. Еразма, еп.
 Формійського (303). Сщмч. Альвіана, еп. Анейського, і учнів
 його (304). Сщмч. Сильвана, еп. Газького, і з ним 40 мучеників
 (311).

Утр. (3): Мр. 16:9-20;
Діян. 6:1-7; Мр. 15:43-16:8;

5 Понеділок

Седмиця 3-тя після Пасхи.

Мц. Ірини (I-II).
 Прп. Єфрема Нового (1426).
 Мчч. Неофіта, Гая і Гаїнанна.

Діян. 6:8-7:5; 7:47-60;
Ін. 4:46-54;



Prophet Jeremiah (650 B.C.).
Martyr Batas of Nisibis (395).
St. Tamara, queen of Georgia (1213).
Hieromartyr Macarius, metropolitan of Kyiv (1497).

Thursday **1**

Acts 4:23-31;
Jn. 5:24-30;
To Hieromartyr: Heb. 13:7-16; Jn. 10:9-16;

St. Athanasius the Great, archbishop of Alexandria (373). **Translation of the relics of the Holy Passion-bearers Boris and Gleb of Rus, in holy baptism Romanus and David (1072 and 1115) .**

Friday **2**

Matins: Lk. 21:12-19;
Acts 5:1-11;
Jn. 5:30-6:2;
To Sts.: Rom. 8:28-39; Jn. 15:17 - 16:2;

Martyrs Timothy & Maura (286). St. Peter the Wonderworker, bishop of Argos (10th c.). **St. Theodosius, abbot of the Kyiv Caves Monastery and founder of cenobitic monasticism in Kyiv (1074).**

Saturday **3**

Acts. 5:21-33;
Jn. 6:14-27;
To St.: Heb. 13:7-16; Mt. 11:27-30;

**Third Sunday of Pascha,
of the Myrrh-bearing Women. Tone 2**

Sts. Myrrh-Bearing Women, Righteous Joseph of Arimathea and Nicodemus.

Sunday **4**

Virgin-martyr Pelagia of Tarsus in Asia Minor (287). Hieromartyr Erasmus, bishop of Formia in Campania (303). Hieromartyr Albian (Olbian), bishop of Anaea in Asia Minor (304). Hieromartyr Silvanus of Gaza (311).

Matins (3): Mk. 16:9-20;
Acts 6:1-7; Mk. 15:43-16:8;

Third Week of Pascha.

Martyr Irene of Thessalonica (1st - 2nd c.).
New Monk-martyr Ephraim of Nea Makri (1426).
Martyrs Neophytus, Gaius, and Gaianus.

Monday **5**

Acts 6:8-7:5; 7:47-60;
Jn. 4:46-54;

**6** Вівторок

Прав. Іова Багатостраждального (бл. 2000-1500 рр. до Р.Х.).
Мчч. Варвара воїна, Вакха, Калімаха і Діонісія (бл. 362). Мч.
Варвара, колишнього розбійника. **Прп. Іова Почаївського
(1651).**

Утр.: Лк. 6:17-23;

Діян. 8:5-17; Ін. 6:27-33;

Прп.: Євр. 13:7-16; Мт. 11:27-30;

7 Середа

Спогад явища Хреста Господнього над Єрусалимом (351).
Мч. Акакія сотника (303).
Св. Лідії Філіпійської (I).

Діян. 8:18-25;

Ін. 6:35-39;

8 Четвер

Апостола і євангеліста Іоана Богослова (98-117). Прп.
Арсенія Великого (448). **Прпп. Арсенія Працелюбного (XIV) і
Пимена, пісника (XII), Печерських, в Дальніх печерах.**

Утр.: Ін. 21:15-25;

Діян. 8:26-39;

Ін. 6:40-44;

Апостолу: 1 Ін. 1:1-7; Лк. 6:17-23;

9 П'ятниця

**Преп. Тавифи (I) . Перенесення мощів мч. Аврамія
Болгарського (1230).** Прор. Ісаї (VIII в. до Р.Х.). Мч. Христофора
(249). **Перенесення мощів святителя і чудотворця Миколи
з Мір Лікійських в м. Бари (1087).**

Утр.: Ін. 10:1-9;

Діян. 8:40-9:19;

Ін. 6:48-54;

Свт.: Євр. 13:17-21; Лк. 6:17-23;

10 Субота

Апостола Симона Зилота (I). Мчч. Алфія, Філадельфа,
Кипріана, Онисима, Еразма і інших (251). Мч. Ісихія
Антиохійського (IV). Прп. Ісидори юродивої (365). Блж.
Таїсії (V).

Утр.: Ін. 21:15-25;

Діян. 9:19-31;

Ін. 15:17 - 16:2;

Апостолу: 1 Кор. 4:9-16; Мт. 13:54-58;



Righteous Job the Long-suffering. Martyrs Barbarus the Soldier, Bacchus, Callimachus, and Dionysius, in Morea (362). Martyr Barbarus the former robber in Epirus (9th c.). **Ven. Job, abbot and wonderworker of Pochaiv (1651).**

Tuesday **6**

Matins: Lk. 6:17-23;

Acts 8:5-17; Jn. 6:27-33;

To Ven.: Heb. 13:7-16; Mt. 11:27-30;

Commemoration of the Apparition of the Sign of the Precious Cross over Jerusalem in 351 A.D. Martyr Acacius the Centurion (303). St. Lydia of Philippi (1st c.).

Wednesday **7**

Acts 8:18-25;

Jn. 6:35-39;

Holy Apostle and Evangelist John the Theologian (98-117). Ven. Arsenius the Great of Scetis (448). **Ven. Arsenius the Lover of Labor (14th c.) and Pimen the Ascetic (12th c.), of the Kyiv Caves.**

Thursday **8**

Matins: Jn. 21:15-25;

Acts 8:26-39;

Jn. 6:40-44;

To Apostle: 1 Jn. 1:1-7; Lk. 6:17-23;

Righteous Tabitha (1st c.); Translation of the relics of Martyr Abramius of Bulgaria (1230). Prophet Isaiah (8th c. B.C.). Martyr Christopher of Lycia (249). **Translation of the relics of St. Nicholas the Wonderworker from Myra to Bari, in 1087.**

Friday **9**

Matins: Jn. 10:1-9;

Acts 8:40-9:19;

Jn. 6:48-54;

To Saint: Heb. 13:17-21; Lk. 6:17-23;

Apostle Simon the Zealot (1st c.). Martyrs Philadelphus, Cyprian, Alphaeus, Onesimus, Erasmus, and 14 others, in Sicily (251). Martyr Hesychius of Antioch (4th c.). Ven. Isidora the Fool of Tabenna (Egypt) (365). Blessed Thais (Taisia) of Egypt (5th c.).

Saturday **10**

Matins: Jn. 21:15-25;

Acts 9:19-31;

Jn. 15:17 - 16:2;

To Apostle: 1 Cor. 4:9-16; Mt. 13:54-58;

**11** Неділя**Неділя 4-та після Пасхи.****Неділя про розслабленого. Голос 3**

Сщмч. Мокія (бл. 295). **Рівноап. Мефодія (885) і Кирила (869), вчителів слов'янських. Прп. Софронія, затворника Печерського, в Дальніх печерах (XIII).**

Утр. (4): Лк. 24:1-12;**Діян. 9:32-42; Ін. 5:1-15;****Рівноап.: Євр. 7:26-8:2; Мт. 5:14-19;****12** Понеділок**Седмиця 4-та після Пасхи.**

Свт. Єпифанія, еп. Кіпрського (403). Свт. Германа, патріарха Константинопольського (740). Свт. Савіна, архієп. Кіпрського (V). Свт. Полувія, еп. Ринокірського (V).

Діян. 10:1-16;**Ін. 6:56-69;****13** Вівторок

Мц. Гликерії діви і з нею мч. Лаодикія, сторожа в'язничного (бл. 177). Мч. Олександра Римського (298). Свт. Павсикакія, еп. Синадського (606). Свв. Георгія спов. з дружиною Іриною і чадами (бл. 842). Перенесення мощів прмч. Макарія, архим. Канівського, ігумена Пінського, Переяславського чудотворця (1688).

Діян. 10:21-33;**Ін. 7:1-13;****14** Середа**Преполовіння П'ятидесятниці.**

Мч. Ісідора (251). Мч. Максима (бл. 250). Прп. Серапіона Синдоніта (524). **Прп. Микити, затворника Печерського (1109).** Свт. Леонтія, патріарха Єрусалимського (1175).

Діян. 14:6-18;**Ін. 7:14-30;****15** Четвер

Прп. Пахомія Великого (348). Прп. Ахілія, еп. Лариссійського (бл. 330). Свт. Ісаї, еп. Ростовського, чудотворця (1090). **Прп. Ісаї Печерського (1115).** Прп. Пахомія Нерехтського (1384).

Діян. 10:34-43;**Ін. 8:12-20;**



**Fourth Sunday of Pascha,
of the Paralyzed Man. Tone 3**

Hieromartyr Mocius (Mucius) (295). **Holy Equals-to-the Apostles Methodius (885) and Cyril (869), first teachers of the Slavs.** **Ven. Sophronius, recluse of the Kyiv Caves (13th c.).**

Matins (4): Lk. 24:1-12;

Acts 9:32-42; Jn. 5:1-15;

To Equals-to-the Apostles: Heb. 7:26-8:2; Mt. 5:14-19;

Sunday **11**

Fourth Week of Pascha.

St. Epiphanius, bishop of Cyprus (403). St. Germanus, patriarch of Constantinople (740). St. Sabinus, archbishop of Cyprus (5th c.). St. Polybius of Cyprus, bishop of Rinokyr in Egypt (5th c.).

Acts 10:1-16;

Jn. 6:56-69;

Monday **12**

Virgin-martyr Glyceria at Heraclea (ca. 177) and with her Martyr Laodicius, jailer of St. Glyceria. Martyr Alexander of Rome (298). St. Pausicacius, bishop of Synnada (606). St. George the Confessor of Constantinople, with his wife and children (ca. 842). Translation of the relics of St. Wonderworker Macarius, archimandrite of Pinsk and Kaniv (1688).

Acts 10:21-33;

Jn. 7:1-13;

Tuesday **13**

Mid-Pentecost.

Martyr Isidore of Chios (251). Martyr Maximus, under Decius (250). Ven. Serapion the Sindonite, monk, of Egypt (542). **Ven. Nicetas recluse of the Kyiv Caves (1109).** St. Leontius, patriarch of Jerusalem (1175).

Acts 14:6-18;

Jn. 7:14-30;

Wednesday **14**

Ven. Pachomius the Great (346). Ven. Achilles, bishop of Larissa (330). St. Isaiah, bishop and wonderworker of Rostov (1090). **Ven. Isaiah of the Kyiv Caves (1115).** Ven. Pachomius, abbot and Silvanus of Nerekhta (1384).

Acts 10:34-43;

Jn. 8:12-20;

Thursday **15**

**16** П'ятниця

Прп. Феодора Освященого (368). Свт. Олександра, еп. Єрусалимського (213-250). Мчч. Віта, Модеста і Крискентії (бл. 303). Блж. Музи (V). Прпп. отців, в Лаврі св. Сави вбитих (614). Свт. Георгія II, еп. Мітиленського (842).

Діян. 10:44–11:10;
Ін. 8:21-30;

17 Субота

Ап. Андроника і св. Юнії (I). Мчч. Солохона, Памфамира і Памфалона, воїнів (298). Свт. Стефана, патріарха Константинопольського (893).

Діян. 12:1-11;
Ін. 8:31-42;

18 Неділя

Неділя 5-та після Пасхи. Голос 4
Про самарянку.

Пам'ять свв. отців сімох Вселенських Соборів. Мч. Феодота Анкирського, і мцц. семи дів: Олександри, Текуси, Клавдії, Фаїни, Єфросинії, Матрони і Юлії (303). Мчч. Петра, Діонісія, Андрія, Павла і Христини (250).

Утр. (7): Ін. 20:1-10;
Діян. 11:19-26, 29-30; Ін. 4:5-42;

19 Понеділок**Седмиця 5-та після Пасхи.**

Щмч. Патрикія, еп. Пруського. Акакія, Менандра і Поліена, пресвітерів (бл.100). Мч. Калуфа Єгиптянина (284-303). Прп. Іоана, еп. Готфського (787).

Діян. 12:12-17;
Ін. 8:42-51;

20 Вівторок

Мчч. Фалалея, Олександра і Астерія (бл. 284). Мч. Аскалона (бл. 287).

Діян. 12:25–13:12;
Ін. 8:51-59;



St. Theodore the Sanctified (368). St. Alexander, archbishop of Jerusalem (3rd c.). Martyrs Vitus, Modestus and Crescentia (303). Blessed child Musa (5th c.). Monk-martyrs of the community of St. Sava the Sanctified (614). St. George, bishop of Mitylene (842).

Friday **16**

Acts 10:44–11:10;
Jn. 8:21-30;

Apostle Andronicus of the Seventy and his fellow laborer Junia (1st c.). Martyrs Solochon, Pamphamer, and Pamphalon at Chalcedon (298). St. Stephen, archbishop of Constantinople (893).

Saturday **17**

Acts 12:1-11;
Jn. 8:31-42;

Fifth Sunday of Pascha. Tone 4
The Samaritan Woman.

Sunday **18**

Commemoration of the Holy Fathers of the Seven Ecumenical Councils. Martyr Theodotus of Ancyra and seven virgin-martyrs: Alexandra, Tecusa, Claudia, Phaine, Euphraisia, Matrona, and Julia (303). Martyrs Peter, Dionysius, Andrew, Paul, Christina (250).

Matins (7): Jn. 20:1-10;

Acts 11:19-26, 29-30; **Jn. 4:5-42;**

Fifth Week of Pascha.

Hieromartyr Patrick, bishop of Prusa, and his companions: Presbyters Acacius, Menander, and Polyenus (100). Martyr Acoluthus (284-305). St. John, bishop of the Goths in Crimea (787).

Monday **19**

Acts 12:12-17;
Jn. 8:42-51;

Martyr Thalelaeus at Aegae in Cilicia and companions, Martyrs Alexander and Asterius (284). Martyr Asclas of Egypt (287).

Tuesday **20**

Acts 12:25–13:12;
Jn. 8:51-59;

**Віддання свята Преполовіння****21** Середа

Рівноап. царя Костянтина (337) і матері його цариці Олени (327). Прп. Касяна, грека (1504).

Діян. 13:13-24;**Ін. 6:5-14;****22** ЧетверМч. Василіска (бл. 308).
Пам'ять II Вселенського Собору (381).
Прп. Давида Гареджійського і Лукіана (VI-VII).**Діян. 14:20-27;****Ін. 9:39-10:9;****23** П'ятницяПрп. Михаїла сповідника., еп. Синадського (821). Прмч. Михаїла, чорноризця (IX). **Прп. Єфросинії, ігумені Полоцької (1173).****Діян. 15:5-34;****Ін. 10:17-28;****24** Субота

Прп. Симеона стовпника на Дивній горі (596). Мчч. Мелетія Стратилата, Стефана, Іоана, Серапіона єгиптянина, Калиника волхва, Феодора і Фавста, і з ними 1218 воїнів з дружинами і дітьми (бл. 218).

Діян. 15:35-41;**Ін. 10:27-38;****25** Неділя**Неділя 6-та після Пасхи. Голос 5****Про сліпородженого.****Третє знайдення голови Предтечі і Хрестителя Господнього Іоана (бл. 850).**

Сщмч. Ферапонта, еп. Кіпрського (IV).

Свт. Інокентія, архієп. Херсонського (1857).

Утр. (8): Ін. 20:11-18;**Діян. 16:16-34; Ін. 9:1-38;****Предтечі: 2 Кор. 4:6-15;****Мт. 11:2-15**



Leave-taking of Mid-Pentecost.

Holy Equals-to-the-Apostles Emperor Constantine (337) and Helen, his mother (327). St. Cassian the Greek, monk (1504).

Wednesday **21**

Acts 13:13-24;
Jn. 6:5-14;

Hieromartyr Basiliscus, bishop of Comana (308).
Commemoration of the Second Ecumenical Council (381).
Venerable David of the Gareji Monastery and Lukiane, Georgia (6th-7th c.)

Thursday **22**

Acts 14:20-27;
Jn. 9:39-10:9;

Ven. Michael the Confessor, bishop of Synnada (821). Martyr Michael “the black-robed” of St. Sabbas’ Monastery (9th c.). **Ven. virgin Euphrosyne, princess of Polotsk (1173).**

Friday **23**

Acts 15:5-34;
Jn. 10:17-28;

Ven. Symeon Stylites (the Younger) of the Wonderful Mountain (596). Martyrs Meletius Stratelates, Stephen, John, and 1,218 soldiers with women and children suffered in Galatia (218).

Saturday **24**

Acts 15:35-41;
Jn. 10:27-38;

Sixth Sunday of Pascha. Tone 5
The Blind Man.

Sunday **25**

Third Finding of the Precious Head of St. John the Baptist (850).

Hieromartyr Therapon, bishop of Cyprus (4th c.).
St. Innocent archbishop of Cherson (1857).

Matins (8): Jn. 20:11-18;

Acts 16:16-34; Jn. 9:1-38;

To Forerunner: 2 Cor. 4:6-15: Mt. 11:2-15

**Седмиця 6-та після Пасхи.****26** Понеділок

Апп. від 70-ти Карпа і Алфея (I). Мчч. Аверкія і Олени (I). Прп. Іоана Психаїта спов. (IX). Мч. Георгія Нового (1515).

Діян. 17:1-15;**Ін. 11:47-57;****27** Вівторок

Сщмч. Фералонта, еп. Сардійського (III). Мчч. Феодори, діви і Дидима, воїна (304).

Діян. 17:19-28;**Ін. 12:19-36;****28** Середа**Віддання свята Пасхи**

Прп. Микити спов., еп. Халкидонського (IX). Сщмч. Євтихія, еп. Мелітинського (I). Мч. Єликониди (244). Сщмч. Елладія еп. (VI-VII). Свт. Ігнатія, еп. Ростовського (1288).

Діян. 18:22-28;**Ін. 12:36-47;****29** Четвер**ВОЗНЕСІННЯ ГОСПОДНЄ.**

Мц. Феодосії діви, Тирської (308).

Прмц. Феодосії, діви (730).

Свт. Луки архієп. Сімферопольського (1961).

Утр.: Мр. 16:9-20;**Діян. 1:1-12; Лк. 24:36-53;****30** П'ятниця**Післясвято Вознесіння.**

Прп. Ісакія спов., ігумена обителі Далматської (383).

Мч. Наталія. Св. Мокрини, бабці свт. Василя Великого (IV).

Діян. 19:1-8;**Ін. 14:1-11;**



Sixth Week of Pascha.

Apostles Carpus of the Seventy and Alphaeus (1st c.). Martyrs Abercius and Helen (1st c.). Ven. John of Psichaita the Confessor (9th c.). Martyr George (1515).

Monday **26**

Acts 17:1-15;

Jn. 11:47-57;

Hieromartyr Therapon, bishop of Sardis (259). Virgin-martyr Theodora and Martyr Didymus the Soldier of Alexandria (304).

Tuesday **27**

Acts 17:19-28;

Jn. 12:19-36;

Leave-taking of the 40 day Paschal Season.

Ven. Nicetas, bishop of Chalcedon (9th c.). St. Eutychius, bishop of Melitene (1st c.). Martyrs Heliconis (244). Hieromartyr Helladius, bishop in the East (6th-7th c.). St. Ignatius, bishop of Rostov (1288).

Wednesday **28**

Acts 18:22-28;

Jn. 12:36-47;

THE ASCENSION OF OUR LORD.

Virgin-martyr Theodosia of Tyre (308).
Virgin-martyr Theodosia (730).
St. Luke, hierarch-surgeon of Simferopol (1961).

Thursday **29**

Matins: Mk. 16:9-20;

Acts 1:1-12; Lk. 24:36-53;

Afterfeast of the Ascension.

Ven. Isaac, founder of the Dalmatian Monastery (383).
Martyr Natalius. St. Macrina, grandmother of St. Basil the Great (4th c.).

Friday **30**

Acts 19:1-8;

Jn. 14:1-11;

**31** Субота**Післясвято Вознесіння.**

Ап. від 70-ти Єрма (I). Мч. Єрмія (160). Мч. Філософа (252).

Діян. 20:7-12;**Ін. 14:10-21;****1** Неділя**Неділя 7-ма після Пасхи свв. отців Першого Вселенського Собору. Голос 6****Післясвято Вознесіння.**

Мчч. Юстина Філософа та іншого Юстина і з ними Харитона, Харити, Євелписта, Ієракса, Пеона і Валеріана (166). Мц. Вікторії Солунської (Римської). **Прп. Агапита Печерського, лікаря безсребренника, в Ближніх печерах (1095).**

Утр. (10): Ін. 21:1-14;**Діян. 20:16-18, 28-36; Ін. 17:1-13;****Прпп. : Гал. 5:22 - 6:2; Лк. 6:17-23;****2** Понеділок**Седмиця 7-ма після Пасхи.****Післясвято Вознесіння.**

Свт. Никифора спов., патріарха Константинопольського (828). Вмч. Іоана Нового, Сочавського (1332).

Діян. 21:8-14;**Ін. 14:27-15:7;****3** Вівторок**Післясвято Вознесіння.**

Мчч. Лукиліана, Клавдія, Іпатія, Павла, Діонісія і Павли, діви (270-275). Сщмчч. Лукіана еп., Максиана пресвітера, Юліана диякона, Маркеліана і Сатурнина в Бельгії (81-96).

Діян. 21:26-32;**Ін. 16:2-13;****4** Середа**Післясвято Вознесіння.**

Свт. Митрофана, патріарха Константинопольського (325). Мчч. Фронтасія, Северина, Северіана і Силана (I). Мч. Конкордія (бл. 175). Сщмчч. Астія, еп. Дірахийського (110). Прп. Зосими, еп. Вавилона Єгипетського (VI).

Діян. 23:1-11;**Ін. 16:15-23;**



Afterfeast of the Ascension.

Apostle Hermes of the Seventy (1st c.). Martyr Hermias at Comana (160). Martyr Philosophus at Alexandria (252).

Saturday **31**

Acts 20:7-12;
Jn. 14:10-21;

Seventh Sunday of Pascha, of the Fathers of the First Ecumenical Council. Tone 6
Afterfeast of the Ascension.

Sunday **1**

Martyr Justin the Philosopher, and those with him at Rome: Martyrs Justin, Chariton and his wife Charita, Euelpistus, Hierax, Peon, Valerian and Justus (166). Martyr Victoria (Rome). **St. Agapitus, unmercenary physician of the Kyiv Caves (1095).**

Matins (10): Jn. 21:1-14;
Acts 20:16-18, 28-36; Jn. 17:1-13;
To Venn.: Gal. 5:22 - 6:2; Lk. 6:17-23;

Seventh Week of Pascha.
Afterfeast of the Ascension.

Monday **2**

St. Nicephorus the Confessor, patriarch of Constantinople (828). Great-martyr John the New of Suceava (1332).

Acts 21:8-14;
Jn. 14:27-15:7;

Afterfeast of the Ascension.

Martyrs Lucillian, Claudius, Hypatius, Paul, and Dionysius; and Virgin Paula (270). Hieromartyr Lucian the bishop, Maxianus the presbyter, Julian the deacon and Martyrs Marcellinus and Saturninus in Belgium (96).

Tuesday **3**

Acts 21:26-32;
Jn. 16:2-13;

Afterfeast of the Ascension.

St. Metrophanes, first patriarch of Constantinople (325). Martyrs Frontasius, Severinus, Severian, and Silanus of Gaul (1st c.). Martyr Concordius (175). Hieromartyr Astius, bishop of Dyrrachium (110). Ven. Zosimas of Cilicia, bishop of New Babylon (Egypt) (6th c.).

Wednesday **4**

Acts 23:1-11;
Jn. 16:15-23;

**5** Четвер**Післясвято Вознесіння.**

Сщмч. Дорофія, еп. Тирського (бл. 362). Мчч. Маркіана, Никандра, Іперехія, Аполлона, Леоніда, Арія, Горгія, Селінія, Іринія і Памвона (305-311). Прп. Феодора чудотворця (583).
Перенесення мощів блж. Ігоря, вел. кн. Чернігівського і Київського (1150). Блж. Константина, митр. Київського і всієї Руси (1159).

**Діян. 25:13-19;
 Ін. 16:23-33;**

6 П'ятниця**Віддання Вознесіння.**

Прп. Вісаріона, чудотворця Єгипетського (466). Прп. Іларіона Нового (845). Прмцц. дів Архелаї, Фекли і Сосанни (293).

**Діян. 27:1-44;
 Ін. 17:18-26;**

7 Субота**Троїцька поминальна субота.**

Сщмч. Феодота Анкирського (303). Мцц. Калерії (Валерії), Кириакії і Марії в Кесарії Палестинської (284-305). Сщмч. Маркела, папи Римського, мчч. Сисинія і Киріака, дияконів, Смарагда, Ларгія, Апроніана, Сатурнина, Папія і Мавра, воїнів і Крискентіана, мцц. Прискилли, Лукини і Артемії, царівни (304-310).

**Діян. 28:1-31; Ін. 21:15-25;
 Спочилим: 1 Сол. 4:13-17; Ін. 5:24-30;**

8 Неділя**Неділя 8-ма після Пасхи. Голос 7
 ДЕНЬ СВЯТОЇ ТРОЙЦІ. П'ЯТИДЕСЯТНИЦЯ.**

Вмч. Феодора Стратилата (319). Прп. Єфрема, патріарха Антиохійського (545). Прп. Зосими Фінікійського (VI). Свт. Феодора, еп. Суздальського (бл. 1023). Знайдення мощів блгв. князів Василя і Костянтина Ярославських (XVI).

**Утр.: Ін. 20:19-23;
 Діян. 2:1-11; Ін. 7:37-52 – 8:12;**

9 Понеділок**Седмиця 1-ша після П'ятидесятниці (загальниця).****ДЕНЬ СВЯТОГО ДУХА.**

Свт. Кирила, архиеп. Олександрійського (444). Мцц. Фекли, Марфи і Марії в Персії (346).

**Єф. 5:8-19; Мт. 18:10-20;
 Свт.: Євр. 13:7-16; Мт. 5:14-19;**



Afterfeast of the Ascension.

Hieromartyr Dorotheos, bishop of Tyre (362). Martyrs Marcian, Nicander, Hyperechius, Apollonius, Leonides, Arius, Gorgias, Selenias, Irene, and Pambo (305-311). St. Theodore the Wonderworker (583). **Translation of the relics of the Blessed Ihor-George, great prince of Chernihiv and Kyiv (1150). Blessed Constantine, metropolitan of Kyiv (1159).**

Thursday **5**

**Acts 25:13-19;
Jn. 16:23-33;**

Leave-taking of the Ascension.

Ven. Bessarion the Wonderworker of Egypt (466). Ven. Hilarion the New, abbot of the Dalmatian Monastery (845). Virgin-martyrs Archelais, Thecla, and Susanna, beheaded at Salerno (293).

Friday **6**

**Acts 27:1-44;
Jn. 17:18-26;**

Trinity Memorial Saturday.

Martyr Theodotus of Ancyra (303). Martyrs Cyriaca, Caleria (Valeria), and Mary, of Caesarea in Palestine (284-305). Hieromartyr Marcellus, bishop of Rome, and those with him: Sisinius and Cyriacus deacons, Smaragdus, Largus, Apronian, Saturninus, Pappias, Maurus, Crescentian, Priscilla, Lucina, and Princess Artemia (304-310).

Saturday **7**

**Acts 28:1-31; Jn. 21:15-25;
For the deceased: 1 Thess. 4:13-17; Jn. 5:24-30;**

**Eighth Sunday of Pascha . Tone 7
PENTECOST – TRINITY SUNDAY.**

Great-martyr Theodore Stratelates (319). St. Ephraim, patriarch of Antioch (545). St. Zosimas, monk, of Phoenicia (Syria) (6th c.). St. Theodore, bishop of Suzdal (1023). Finding of the relics (1501) of Sts. Basil (1249) and Constantine (1257), princes of Yaroslavl.

Sunday **8**

**Matins: Jn. 20:19-23;
Acts 2:1-11; Jn. 7:37-52 – 8:12;**

**1st week after Pentecost. Fast-free week.
DAY OF THE HOLY SPIRIT.**

St. Cyril, archbishop of Alexandria (444).Five nuns beheaded in Persia: Martyrs Thecla, Mariamne, Martha, Mary, and Enmatha (346).

Понеділок **9**

**Eph. 5:8-19; Mt. 18:10-20;
To St.: Heb. 13:7-16; Mt. 5:14-19;**

**10** Вівторок**Післясвято П'ятидесятниці.**

Сщмч. Тимофія, еп. Пруського (361-363). Мчч. Олександра і Антоніни, діви (бл. 313). Прп. Феофана Антиохійського (369). Свт. Вассиана, еп. Лавдійського (409). **Прп. Силуана, схимника Печерського, в Дальніх печерах (XIII-XIV).**

Рим. 1:1-7, 13-17;
Мт. 4:25-5:13;

11 Середа**Післясвято П'ятидесятниці.****Апостолів Варфоломія і Варнави (I).**

Утр.: Ін. 21:15-25;

Рим. 1:18-27; Мт. 5:20-26;

Апостолам: Діян. 11:19-26, 29-30; Лк. 10:16-21;

12 Четвер**Післясвято П'ятидесятниці.**

Прп. Онуфрія Великого (IV). Прп. Петра Афонського (734). Прпп. Іоана, Андрія, Іраклемона і Феофила (IV).

Рим. 1:28-2:9;
Мт. 5:27-32;

13 П'ятниця**Післясвято П'ятидесятниці.**

Мц. Акилини (293). Свт. Трифілія, еп. Левкусії Кіпрської (бл. 370). Мц. Антоніни (284-305). Прпп. Анни (826) і сина її Іоана (IX).

Рим. 2:14-29;
Мт. 5:33-41;

14 Субота**Віддання свята П'ятидесятниці.**

Прор. Єлисея (X в. до Р.Х.). Свт. Мефодія, патріарха Константинопольського (847). Прп. Юлії Єгипетської Тавенічської.

Рим. 1:7-12; Мт. 5:42-48;
Прор.: Як. 5:10-20; Лк. 4:22-30;

**Afterfeast of the Pentecost.**

Hieromartyr Timothy, bishop of Prusa (362). Martyr Alexander and Virgin-martyr Antonina at Constantinople (313). Ven. Theophanes, monk, of Antioch (369), and St. Pansemne, the former harlot of Antioch. St. Bassian, bishop of Lodi in Lombardy (409). **Ven. Silvanus of the Far Caves in Kyiv (14th c.).**

Tuesday **10**

Rom. 1:1-7, 13-17;
Mt. 4:25-5:13;

Afterfeast of the Pentecost.

Holy Apostles Bartholomew and Barnabas (1st c.).

Wednesday **11**

Matins: Jn. 21:15-25;

Rom. 1:18-27; Mt. 5:20-26;

To Apostles: Act 11:19-26, 29-30; Lk. 10:16-21;

Afterfeast of the Pentecost.

Ven. Onuphrius the Great (400). Ven. Peter of Mt. Athos (734). Venn. John, Andrew, Heraclemon, and Theophilus, hermits of Egypt (4th c.).

Thursday **12**

Rom. 1:28-2:9;
Mt. 5:27-32;

Afterfeast of the Pentecost.

Martyr Aquilina of Byblos in Lebanon (293). St. Triphyllius, bishop of Leucosia (Nicosia) in Cyprus (370). Martyr Antonina of Nicaea (284-305). Venn. Anna (826), and her son St. John (9th c.).

Friday **13**

Rom. 2:14-29;
Mt. 5:33-41;

Leave-taking of the Pentecost.

Prophet Elisha (10th c. B.C.).
St. Methodius, patriarch of Constantinople (847).
Venerable Julitta (Julia) of Tabenna in Egypt.

Saturday **14**

Rom. 1:7-12; Mt. 5:42-48;
To Prophet: Jas. 5:10-20; Lk. 4:22-30;

**15** Неділя**Неділя 1-ша після П'ятидесятниці. Голос 8****ВСІХ СВЯТИХ.**

Прор. Амоса (VIII в. до Р.Х.). Мчч. Вита, Модеста і Крискентії, годувальниці (бл. 303). Мч. Дули Килікийського (305-313). Прп. Дули страсотерпця, Єгипетського. Блж. Ієроніма Стридонського (420). Блж. Августина (430). **Свт. Михаїла, першого митрополита Київського (992).**

Утр. (1): Мт. 28:16-20;**Євр. 11:33-12:2; Мт. 10:32-33, 37-38-19:27-30;****Свт.: Євр. 7:26-8:2; Ін. 10:9-16;****Заговини на Петрів піст****16** Понеділок**Седмиця 2-га після П'ятидесятниці.**

Свт. Тихона, еп. Амафунтського (425). Сщмч. Тигрія, пресвітера і мч. Євтропія, читця (бл. 404).

Рим. 2:28-3:18; Мт. 6:31-34-7:9-11;**Початок Петрового посту****17** Вівторок

Мчч. Мануїла, Савела і Ізмаїла (362). Св. Іпатія, Руфініанського (446).

Рим. 4:4-12;**Мт. 7:15-21;****18** Середа

Мчч. Леонтія, Іпатія і Феодула (73). **Прп. Леонтія, канонарха Печерського, в Дальніх печерах (XIV).**

Рим. 4:13-25;**Мт. 7:21-23;****19** Четвер**Апостола Іуди, брата Господня (бл. 80).**

Мч. Зосими (II). Прп. Паїсія Великого (IV). Прп. Іоана, пустинника (VI).

Утр.: Ін. 21:15-25;**Рим. 5:10-16;****Мт. 8:23-27;****Апостолу: Юд. 1:1-10; Ін. 14:21-24;**



1st Sunday after Pentecost. Tone 8
ALL SAINTS.

Prophet Amos (8th c. B.C.). Martyrs Vitus, Modestus, and Crescentia at Lucania (303). Martyr Dulas of Cilicia (305-313). Ven. Dulas the Passion-bearer of Egypt. St. Jerome (Hieronymus) of Stridonium (420). Blessed Augustine, bishop of Hippo (430). **St. Michael, first metropolitan of Kyiv (992).**

 Sunday **15**

Matins (1): Mt. 28:16-20;
Heb. 11:33-12:2; Mt. 10:32-33, 37-38-19:27-30;
To Saint: Heb. 7:26-8:2; Jn. 10:9-16;
The last day before the Apostolic Fast

2nd Week after Pentecost.

St. Tychon, bishop of Amathus in Cyprus (425). Martyrs Tigris and Eutropius of Constantinople (404).

 Monday **16**

Rom. 2:28-3:18; Mt. 6:31-34-7:9-11;
The beginning of the Apostolic Fast of Sts. Peter and Paul

Martyrs Manuel, Sabel, and Ismael of Persia (362).
St. Hypatius, abbot of monastery of Rufinianos (446).

 Tuesday **17**

Rom. 4:4-12;
Mt. 7:15-21;

Martyrs Leontius, Hypatius and Theodulus, at Tripoli in Syria (73). **St. Leontius, canonarch of the Kyiv Caves (14th c.).**

 Wednesday **18**

Rom. 4:13-25;
Mt. 7:21-23;

Holy Apostle Jude, the Brother of the Lord (80).

Martyr Zosimas the Soldier at Antioch in Pisidia (116). Ven. Paisius the Great of Egypt (400). Ven. John the Solitary of Jerusalem (586).

 Thursday **19**

Matins: Jn. 21:15-25;
Rom. 5:10-16;
Mt. 8:23-27;
To Apostle: Jude 1:1-10; 6 Jn. 14:21-24;

**20** П'ятниця

Сщмч. Мефодія, єп. Патарського (312). Мчч. Інни, Пінни і Римми (перенесення мощів, I-II). Мчч. Аристоклія, пресвітера, Димитріана диякона і Афанасія, читця (бл. 306). Свт. Левкія спов., єп. Врунтисиопольського (V). Свт. Міни, єп. Полоцького (1116).

Рим. 5:17–6:2;
Мт. 9:14-17;

21 Субота

Мч. Юліана Тарсійського (бл. 305). Сщмч. Терентія, єп. Іконійського (I). Прпп. Юлія пресвітера і Юліана диякона (V).

Рим. 3:19-26;
Мт. 7:1-8;

22 Неділя

Неділя 2-га після П'ятидесятниці. Голос 1
Всіх святих землі Української.

Сщмч. Євсевія, єп. Самосатського (380).

Мчч. Зинона і Зіни (304).

Мчч. Галактіона та Юліанії.

Утр. (2): Мк. 16:1-8;

Рим. 2:10-16;

Мт. 4:18-23;

Свв.: Євр. 11:33–12:2; Мт. 4:25 - 5:12;

23 Понеділок

Седмиця 3-тя після П'ятидесятниці.

Мц. Агрипини (253-260). Мчч. Євстохія, Гая, Провія, Лолія, Урвана та інших (IV).

Рим. 7:1-13;

Мт. 9:36–10:8;

24 Вівторок

Різдво чесного славного Пророка, Передвісника і Хрестителя Господня Іоана. Мчч. семи братів: Орентія, Фарнакія, Єроса, Фирмоса, Фирмина, Киріака і Лонгина (VI).

Утр.: Ін. 21:15-25;

Св. Іоану: Рим. 13:11-14:4; Лк. 1:1-25, 57-68, 76, 80;

Дня: Рим. 7:14–8:2; Мт. 10:9-15;



Hieromartyr Methodius, bishop of Patara (312). Martyrs Inna, Pinna, and Rimma, disciples of Apostle Andrew in Scythia (1st-2nd c.). Martyrs Aristocleus presbyter, Demetrian deacon, and Athanasius reader, of Cyprus (306). St. Leucius the Confessor, bishop of Brindisi (5th c.). St. Minas, bishop of Polotsk (1116).

Friday **20**

Rom. 5:17-6:2;
Mt. 9:14-17;

Martyr Julian of Tarsus in Cilicia (305). Hieromartyr Terence (Tertius), bishop of Iconium (1st c.). St. Julius, presbyter of Novara, and his brother St. Julian the Deacon (5th c.).

Saturday **21**

Rom. 3:19-26;
Mt. 7:1-8;

2nd Sunday after Pentecost. Tone 1
All Saints of Ukraine.

Sunday **22**

Hieromartyr Eusebius, bishop of Samosata (380). Martyrs Zeno and his servant Zenas of Philadelphia (304). Martyrs Galacteon, Juliana, and Saturninus of Constantinople.

Matins (2): Mk. 16:1-8;
Rom. 2:10-16;
Mt. 4:18-23;
Sts.: Heb. 11:33-12:2; Mt. 4:25 - 5:12;

3rd Week after Pentecost.

Martyr Agrippina of Rome (253-260). Martyrs Eustochius, Gaius, Probus, Lollius, and Urban, of Ancyra (4th c.).

Monday **23**

Rom. 7:1-13;
Mt. 9:36-10:8;

Nativity of St. John the Baptist. Martyrs Orentius, Pharnacius, Eros, Firmus, Firminus, Cyriacus, and Longinus, in Georgia (3rd c.).

Tuesday **24**

Matins: Jn. 21:15-25;
To St. John: Rom. 13:11-14:4; Lk. 1:1-25, 57-68, 76, 80;
Of the day: Rom. 7:14-8:2; Mt. 10:9-15;

**25** Середа

Прмц. Февронії, діви (304).
 Прп. Діонісія і Дометія Афонських (1380).
 Мч. Галіціана патриція Єгипетського (362).

Рим. 8:2-13;
Мт. 10:16-22;

26 Четвер

Прп. Давида Солунського (бл. 540).
 Прп. Іоана, еп. Готфського (бл. 787).
 Анфіона, монаха.

Рим. 8:22-27;
Мт. 10:23-31;

27 П'ятниця

Прп. Сампсона, страннопріємця (бл. 530). Прав. Іоани,
 мироносиці (I). Прп. Севира, пресвітера (VI).

Рим. 9:6-19;
Мт. 10:32-36 – 11:1;

28 Субота

Перенесення мощів мчч. безсрібників і чудотворців Кира та
 Іоана (412).
 Прп. Ксенофонт Робейський.
 Прп. Павла, лікаря. (VII).

Рим. 3:28 – 4:3;
Мт. 7:24 – 8:4;

29 Неділя**Неділя 3-тя після П'ятидесятниці. Голос 2**

**Славних і всехвальних первоверховних апостолів Петра і
 Павла (бл. 67).**

Утр. (3): Мр. 16:9-20;
Рим. 5:1-10; Мт. 6:22-33;
Апп: 2 Кор. 11:21 – 12:9; Мт. 16:13-19;



Virgin-martyr Febronia of Nisibis (304).
Venerables Dionysius and Dometius (1380) of the Monastery on Mt. Athos.
Martyr Gallicianus the Patrician in Egypt (362).

Wednesday **25**

Rom. 8:2-13;
Mt. 10:16-22;

St. David of Thessalonica (540).
St. John, bishop of the Goths in Crimea (ca. 787).
Anthion, monk.

Thursday **26**

Rom. 8:22-27;
Mt. 10:23-31;

Ven. Sampson the Hospitable (530). St. Joanna the Myrrh-bearer (1st c.). Ven. Severus, presbyter of Interocrea in Italy (6th c.).

Friday **27**

Rom. 9:6-19;
Mt. 10:32-36 – 11:1;

Translation of the relics (412) of the Holy and Wonderworking Unmercenaries Cyrus and John (311).
Ven. Xenophon, abbot of Robeika.
Ven. Paul the Physician of Corinth (7th c.).

Saturday **28**

Rom. 3:28 – 4:3;
Mt. 7:24 – 8:4;

3rd Sunday after Pentecost. Tone 2

The Holy, Glorious and All-praised Leaders of the Apostles, Peter and Paul (67).

Sunday **29**

Matins (3): Mk. 16:9-20;
Rom. 5:1-10; Mt. 6:22-33;
To Apostles: 2 Cor. 11:21 – 12:9; Mt. 16:13-19;

**Седмиця 4-та після П'ятидесятниці.****30** Понеділок

Собор славних і всехвальних 12-ти апостолів: Петра, Андрія, брата його, Якова Зеведеєва, Іоана, брата його, Пилипа, Варфоломія, Фоми, Матвія, Якова Алфеева, Юди Якового, або Фадея, Симона Зилота і Матвія. Прп. Петра, царевича Ординського (1290).

*Рим. 9:18-33; Мт. 11:2-15;**Апостолам: 1 Кор. 4:9-16; Мр. 3:13-19;***1** Вівторок

Безсрібників Косми та Даміана, в Римі потерпілих (284). Мч. Потита (II). Прп. Петра патрикія (854). Прав. Ангеліни, Сербської.

*Рим. 10:11-11:2;**Мт. 11:16-20;***2** Середа

Покладення чесної ризи Пресвятої Богородиці у Влахерні (V). Свт. Ювеналія, патріарха Єрусалимського (бл. 458). **Свт. Фотія, митр. Київського (1431).**

*Рим. 11:2-12; Мт. 11:20-26;**Богородиці: Євр. 9:1-7; Лк. 10:38-42; 11:27-28;***3** Четвер

Мч. Якинфа (108). Мчч. Диоміда, Євлампія, Аскліпідота і мц. Голіндухи (II). Мчч. Мокія і Марка (IV). Прп. Олександра, обителі "Невсипущих" першоначальника (бл. 430). Свт. Анатолія, патріарха Константинопольського (438). **Прпп. Анатолія, в Ближніх печерах (XII), і іншого Анатолія затворника, в Дальніх печерах (XIII), Печерських.**

*Рим. 11:13-24;**Мт. 11:27-30;***4** П'ятниця

Свт. Андрія, архиеп. Критського (712-726). Прп. Марфи, матері Симеона Дивногорця (551). Мчч. Феодота і Феодотії (108). Сщмч. Феодора, еп. Киринейського (310).

*Рим. 11:25-36;**Мт. 12:1-8;*



4th Week after Pentecost.

Synaxis of the Holy, Glorious and All-praised Twelve

Apostles: Peter, Andrew, James and John the sons of Zebedee, Philip, Bartholomew, Thomas, Matthew, James the son of Alphaeus, Jude the brother of James, Simon the Zealot, Matthias. St. Peter, prince of the Tatar Horde, wonderworker of Rostov (1290).

Rom. 9:18-33; Mt. 11:2-15;
To Apostles: 1 Cor. 4:9-16; Mk. 3:13-19;

Monday **30**

Holy and Wonderworking Unmercenaries Cosmas and Damian, martyrs at Rome. Martyr Potitus (2nd c.). Ven. Peter the Patrician (854). St. Angelina, despotina of Serbia (16th c.).

Rom. 10:11-11:2;
Mt. 11:16-20;

Tuesday **1**

The Placing of the Honorable Robe of the Most Holy Theotokos at Blachernae (5th c.). St. Juvenal, patriarch of Jerusalem (458). **St. Photius, metropolitan of Kyiv (1431).**

Rom. 11:2-12; Mt. 11:20-26;
To Theotokos: Heb. 9:1-7; Lk. 10:38-42; 11:27-28;

Wednesday **2**

Martyr Hyacinth. Martyrs Diomedes, Eulampius, Asclepiodotus, and Golinduc of Caesarea in Cappadocia (108). Martyrs Mocius (Mucian) and Mark (4th c.). Ven. Alexander, founder of the Monastery of the Unsleeping Ones (430). St. Anatolius, patriarch of Constantinople (438). **Ven. Anatolius, of the Near Caves in Kyiv (12th c.). Ven. Anatolius (another) recluse of the Far Caves in Kyiv (13th c.).**

Rom. 11:13-24;
Mt. 11:27-30;

Thursday **3**

St. Andrew, archbishop of Crete (712-726). Ven. Martha, mother of St. Symeon Stylites the Younger (551). Martyrs Theodotus and Theodota (108). Hieromartyr Theodore, bishop of Cyrene (310).

Rom. 11:25-36;
Mt. 12:1-8;

Friday **4**

**5** Субота

Прп. Афанасія Афонського (1000).
 Мцц. Анни і Кирила (304).
 Прп. Лампада Іринопольського (X).

Рим. 6:11-17;**Мт. 8:14-23;****6** Неділя**Неділя 4-та після П'ятидесятниці. Голос 3**

Прп. Сисоя Великого (429). Мчч. Марина, Марфи, Авдифакса, Авакума, Кирина, Валентина, пресвітера, Астерія та інших багатьох в Римі (269). **Прп. Сисоя, схимника Печерського, в Дальніх печерах (XIII). Знайдення мощів Прав. діви Юліанії, кн. Вільшанської (XVI).**

Утр. (4): Лк. 24:1-12;**Рим. 6:18-23; Мт. 8:5-13;****7** Понеділок**Седмиця 5-та після П'ятидесятниці.**

Прп. Фоми, що в Малєї (X). Прп. Акакія, про якого розповідається в Лівтиці (VI). Мчч. Перегриня, Лукіана, Помпея, Ісихія, Папія, Саторнина і Германа (II). Прмчч. Єпиктета, пресвітера і Астіона, ченця (290). Мч. Євангела (III-IV). Мц. Кириакії (IV).

Рим. 12:4-5, 15-21;**Мт. 12:9-13;****8** Вівторок**Вмч. Прокопа (303).**

Новопрпмч. Анастасія Константинопольського (1743).
 Мч. Феодосії, матері вмч. Прокопія.

Рим. 14:9-18; Мт. 12:14-16, 22-30;**Вмч.: 2 Тим. 2:1-10; Ів. 15:17 - 16:2****9** Середа

Сщмч. Панкратія, еп. Тавроменійського (I). Сщмч. Кирила, еп. Гортинського (250-252). Прмчч. Патермуфія, Копрія і мч. Олександра (361). Свт. Феодора, еп. Єдеського (IX).

Рим. 15:7-16;**Мт. 12:38-45;**



Ven. Athanasius of Mt. Athos (1000). Martyr Anna at Rome (304). Martyr Cyrilla of Cyrene in Libya, a widow . Ven. Lampadus, monk, of Hirenopolis (10th c.).

Saturday **5**

Rom. 6:11-17;
Mt. 8:14-23;

4th Sunday after Pentecost. Tone 3

Ven. Sisoes the Great of Egypt (429). Martyrs Marinus and Martha, their children Audifax and Abbacum (Habakkuk), and those with them at Rome: Cyrinus, Valentine the Presbyter, and Asterius (269). **Ven. Sisoes of the Kyiv Caves (13th c.).Uncovering of the relics of Holy Princess Juliana Vilshanska (1540).**

Sunday **6**

Matins (4): Lk. 24:1-12;
Rom. 6:18-23; Mt. 8:5-13;

5th Week after Pentecost.

Ven. Thomas of Mt. Maleon (10th c.). Ven. Acacius of Sinai (6th c.). Martyrs Peregrinus, Lucian, Pompeius, Hesychius, Pappias, Saturninus, and Germanus. Martyrs Epictetus, presbyter, and Astion in Scythia (290). Martyr Evangelus. Martyr Cyriaca (IV).

Monday **7**

Rom. 12:4-5, 15-21;
Mt. 12:9-13;

Holy Great-martyr Procopius of Caesarea in Palestine (303).
New Martyr Anastasius at Constantinople (1743).
Martyr Theodosia, mother of Great-martyr Procopius.

Tuesday **8**

Rom. 14:9-18; Mt. 12:14-16, 22-30;
To Great-martyr: 2 Tim. 2:1-10; Jn. 15:17 - 16:2

Hieromartyr Pancratius, bishop of Taormina in Sicily (1st c.). Hieromartyr Cyril, bishop of Gortyna (250-252). Martyrs Paternuthius, Coprius, and Alexander (361). St. Theodore, bishop of Edessa (848).

Wednesday **9**

Rom. 15:7-16;
Mt. 12:38-45;

**10** Четвер

Мчч. 45-ти в Нікополі Вірменському: Леонтія, Маврикія, Даниїла, Антонія, Олександра, та інших (бл. 319). Мч. Аполлонія (III). Мчч. Віанора і Силуана (IV). **Прп. Антонія Печерського, Київського, начальника всіх ченців Руси-України (1073). Прп. Силуана, схимника Печерського, в Дальніх печерах (XIII-XIV).**

Утр.: Мт. 11:27-30;**Рим. 15:17-29;****Мт. 12:46-13:3;****Прп.: Гал. 5:22-6:2; Мт. 4:25-5:12;****11** П'ятниця

Спомин чуда (451) в мц. Єфимії Всехвальної (+304), яким Правослв'я укріпилося. Мч. Киндея, пресвітера (III-IV). **Рівноап. Ольги, вел. кн. Київської, в святому Хрещенні Олени (969).**

Утр.: Мт. 25:1-13;**Рим. 16:1-16; Мт. 13:3-9;****Рівноап.: 2 Кор. 6:1-10; Лк. 7:36-50;****12** Субота

Мчч. Прокла і Іларія (II). Прп. Михаїла Малєїна (962). Мц. Голіндухи, в Святому хрещенні Марії (591). **Мчч. Феодора варяга і сина його Іоана, в Києві (983).**

Рим. 8:14-21;**Мт. 9:9-13;****13** Неділя**Неділя 5-та після П'ятидесятниці. Голос 4****Пам'ять свв. отців шести Вселенських Соборів (перехідне в неділю найближчу до 16 липня).**

Собор Архангела Гаврила. Прп. Стефана Саваїта (794). Свт. Юліана, еп. Кеноманійського (I). Мч. Серапіона (193). Мч. Маркіана (258).

Утр. (5): Лк. 24:12-35;**Рим. 10:1-10; Мт. 8:28 – 9:1;****Свв. Отцям - Євр. 13:7-16; Ін. 17:1-13;****14** Понеділок**Седмиця 6-та після П'ятидесятниці.**

Ап. від 70-ти Акили (I).

Мч. Юста (I).

Прп. Єлія, ченця (IV).

Прп. Онисима, чудотворця (IV).

Рим. 16:17-24;**Мт. 13:10-23;**



Holy 45 Martyrs at Nicopolis in Armenia, including Leontius, Maurice, Daniel, Anthony, Alexander, Anicetus, Sisinius, Meneus, and Belerad (Verelad) (319). Martyr Apollonius of Sardis (3rd c.). Martyrs Bianor and Silvanus of Pisidia (4th c.). **Ven. Anthony of the Kyiv Caves (1073).****Ven. Silouan of the Far Caves in Kyiv (13th-14th c.).**

Thursday **10**

Matins: Mt. 11:27-30;

Rom. 15:17-29;

Mt. 12:46-13:3;

To Saint: Gal. 5:22-6:2; Mt. 4:25-5:12;

Commemoration of the Miracle (451) of Great-martyr Euphemia the All-praised, of Chalcedon (+304). Hieromartyr Cindeus of Pamphylia (3rd-4th c.). **Blessed Equal-to-the-Apostles Olha, princess of Kyiv, in holy baptism called Helen (969).**

Friday **11**

Matins: Mt. 25:1-13;

Rom. 16:1-16; Mt. 13:3-9;

To Equal-to-the-Apostles: 2 Cor. 6:1-10; Lk. 7:36-50;

Martyrs Proclus and Hilary of Ancyra (2nd c.). Ven. Michael, monk, of Maleinus (962). Martyr Golinduc, in holy baptism Mary, of Persia (591). **Martyrs Theodore and his son John of Kyiv (983).**

Saturday **12**

Rom. 8:14-21;

Mt. 9:9-13;

5th Sunday after Pentecost. Tone 4

Commemoration of the Holy Fathers of the First Six Councils (*movable holiday on Sunday closest to July 16*).

Synaxis of the Holy Archangel Gabriel. St. Stephen of St. Sabbas' Monastery (794). St. Julian, bishop of Cenomanis(1st c.). Martyr Serapion, under Severus (193). Martyr Marcian of Iconium (258).

Sunday **13**

Matins (5): Lk. 24:12-35;

Rom. 10:1-10; Mt. 8:28 - 9:1;

Holy Fathers - Heb. 13:7-16; Jn. 17:1-13;

6th Week after Pentecost.

Apostle Aquila of the Seventy, and St. Priscilla (1st c.).
Martyr Justus at Rome (1st c.).
Ven. Ellius (Hellius) of Egypt (4th c.).
Ven. monk-martyr Onesimus, of Magnesia (4th c.).

Monday **14**

Rom. 16:17-24;

Mt. 13:10-23;

**15** Вівторок**Пам'ять хрещення Руси-України (988).****Рівноап. вел. кн. Володимира, в Святому Хрещенні Василя (1015).**

Мчч. Кирика і Улити (бл. 305).

Мч. Авудима (IV).

Утр.: Ін. 10:9-16;**Св. Володимиру: Гал. 1:11-19; Ін. 10:1-9;****16** Середа

Сщмч. Афіногена еп. і десяти учнів його (бл. 311). Мч. Павла і мцц. Алевтини (Валентини) і Хионії (308). Мч. Антіоха, лікаря (IV). Мц. Юлії, діви (440). Пам'ять свв. отців шостого Вселенського Собору.

За вівторок: 1 Кор. 1:1-9; Мт. 13:24-30;**1 Кор. 2:9-3:8; Мт. 13:31-36;****17** Четвер**Вмц. Марини (Маргарити) (IV).**

Перенесення мощів прп. Лазаря Галісійського (1054).

1 Кор. 3:18-23;**Мт. 13:36-43;****Вмц.: 2 Кор. 6:1-10; Лк. 7:36-50;****18** П'ятницяМч. Еміліана (363). Мч. Якинфа Амастридського (IV). Прп. Памви, пустинника (IV). **Прп. Іоана Багатостраждального, Печерського, в Ближніх печерах (1160). Прп. Памви, затворника Печерського, в Дальніх печерах (XIII).****1 Кор. 4:5-8;****Мт. 13:44-54;****19** СуботаПрп. Макрини, сестри свт. Василя Великого (380). Прп. Дія (бл. 430). **Прп. Паїсія Печерського, в Дальніх печерах (XIV).****Дня: Рим. 9:1-5; Мт. 9:18-26;****Прп.: Гал. 5:22-6:2;****Лк. 6:17-23;**



Celebration of the Baptism of Rus-Ukraine (988).

Holy Equal-to-the-Apostles Great Prince Volodymyr, enlightener of the Kyiv Rus (1015).

Martyrs Cyricus and his mother Julitta (305).

Martyr Abudimus (4th c.).

Matins: Jn. 10:9-16;

To St. Volodymyr: Gal. 1:11-19; Jn. 10:1-9;

Tuesday **15**

Hieromartyr Athenogenes, bishop of Heracleopolis, and his ten disciples (311). Martyrs Paul and two sisters, Chionia and Alevtina, (308). Martyr Antiochus, physician (4th c.). Virgin-martyr Julia (440). Commemoration of the Holy Fathers of the Six Council.

Wednesday **16**

Of Tuesday: 1 Cor. 1:1-9; Mt. 13:24-30;

1 Cor. 2:9-3:8; Mt. 13:31-36;

Great-martyr Marina (Margaret) of Antioch in Pisidia (4th c.).

Translation of the relics of Venerable Lazarus of Galesion (1054).

1 Cor. 3:18-23;

Mt. 13:36-43;

To Great-martyr: 2 Cor. 6:1-10; Lk. 7:36-50;

Thursday **17**

Martyr Emilian of Silistra in Bulgaria (363). Martyr Hyacinth of Amastris (4th c.). Ven. Pambo, hermit of Egypt (386). **Ven. John the Long-suffering of the Kyiv Caves (1160). Ven. Pambo, recluse of the Kyiv Caves (1241).**

Friday **18**

1 Cor. 4:5-8;

Mt. 13:44-54;

Ven. Macrina, sister of St. Basil the Great (380). Ven. Dios, abbot, of Antioch (430). **Ven. Paisius of the Kyiv Caves (14th c.).**

Saturday **19**

Of the day: Rom. 9:1-5; Mt. 9:18-26;

To Saint: Gal. 5:22-6:2;

Lk. 6:17-23;

**20** Неділя**Неділя 6-та після П'ятидесятниці. Голос 5****Пророка Іллі (IX в. до Р.Х.).** Знайдення мощів прмч. Афанасія Брестського (1649).*Утр. (6): Лк. 24:36-53;**Рим. 12:6-14;**Мт. 9:1-8;**Прор.: Як. 5:10-20;**Лк. 4:22-30;***21** Понеділок**Седмиця 7-ма після П'ятидесятниці.**Пророка Іезекиїля (VI в. до Р.Х.). Прпп. Симеона, Христа ради юродивого, та Іоана, співісника його (бл. 590). **Прпп. Онуфрія Мовчазного і Онисима затворника, Печерських, в Ближніх печерах (XII-XIII).***1 Кор. 5:9-6:11;**Мт. 13:54-58;***22** Вівторок**Мироносиці рівноапостольної Марії Магдалини (I).** Перенесення мощів сщмч. Фоки (403-404). **Прп. Корнилія Переяславського (1693).***1 Кор. 6:20 – 7:12; Мт. 14:1-13;**Рівноапостольній: 1 Кор. 9:2-12;**Лк. 8:1-3;***23** Середа**Почаївської ікони Божої Матері (1675).**

Сщмч. Аполлінарія, еп. Равенійського (бл. 75). Мчч. Трофима, Феофила і з ними 13-ти мучеників (305).

*Утр.: Лк. 1:39-49, 56;**1 Кор. 7:12-24; Мт. 14:35 – 15:11;**Богородиці: Флп. 2:5-11;**Лк. 10:38-42; 11:27-28;***24** ЧетверМц. Христини (бл. 300). **Мчч. блгвв. князів Бориса і Гліба, в св. Хрещенні Романа і Давида (1015).** Прп. Полікарпа, архімандрита Печерського (1182).*Утр.: Лк. 21:12-19;**1 Кор. 7:24-35; Мт. 15:12-21;**Мчч.: Рим. 8:28-39;**Ін. 15:17 – 16:2;*

**6th Sunday after Pentecost. Tone 5**

Holy Glorious Prophet Elias (Elijah) (9th c. B.C.). Uncovering of the relics of St. Athanasius, abbot, of Brest-Lytovsk (1649).

Matins (6): Lk. 24:36-53;

Rom. 12:6-14;

Mt. 9:1-8;

**To Prophet: Jas. 5:10-20;
Lk. 4:22-30;**

Sunday **20**

7th Week after Pentecost.

Prophet Ezekiel (6th c. B.C.). St. Symeon of Emesa, fool-for-Christ (590), and his fellow faster St. John. **St. Onuphrius the Silent of the Kyiv Caves (12th c.) and St. Onesimus, recluse of the Kyiv Caves (13th c.).**

1 Cor. 5:9-6:11;

Mt. 13:54-58;

Monday **21**

Holy Myrrh-bearer and Equal-to-the-Apostles Mary Magdalen (1st c.). Translation of the relics (404) of Hieromartyr Phocas (403). **St. Cornelius, monk, of Pereyaslav (1693).**

1 Cor. 6:20 – 7:12; Mt. 14:1-13;

**To Equal-to-the-Apostles: 1 Cor. 9:2-12;
Lk. 8:1-3;**

Tuesday **22**

“Pochaiv” (1675) Icon of the Mother of God.

Hieromartyr Apollinaris, bishop of Ravenna (75). Martyrs Trophimus, Theophilus, and 13 others in Lycia (305).

Matins: Lk. 1:39-49, 56;

1 Cor. 7:12-24; Mt. 14:35 – 15:11;

**To Theotokos: Phil. 2:5-11;
Lk. 10:38-42; 11:27-28;**

Wednesday **23**

Martyr Christina of Tyre (300). **Holy Martyrs and Passion-bearers Borys and Hlib of Rus, in holy baptism Romanus and David (1015). Ven. Polycarp, archimandrite of the Kyiv Caves (1182).**

Matins: Lk. 21:12-19;

1 Cor. 7:24-35; Mt. 15:12-21;

**To Martyrs: Rom. 8:28-39;
Jn. 15:17 – 16:2;**

Thursday **24**

**25** П'ятниця

Успіння прав. Анни, матері Пресвятої Богородиці.
Свв. Олімпіади дияконіси (408-410) і Євпраксії, діви Тавенської (413). Пам'ять V Вселенського Собору (553).

1 Кор. 7:35–8:7; Мт. 15:29-31;

Прав. Анні: Гал. 4:22-31; Лк. 8:16-21;

26 Субота

Сщмчч. Ермолая, Ермипа і Ермократа, ієреїв Нікомидійських (бл. 305). Прмц. Параскеви (138). **Прп. Мойсея Угурина, Печерського, в Ближніх печерах (бл. 1043).**

Рим. 12:1-3;

Мт. 10:37–11:1;

27 Неділя

Неділя 7-ма після П'ятидесятниці. Голос 6

Вмч. і цілителя Пантелеймона (305).

Прп. Анфіси, ігумені і 90 сестер її (VIII). Рівноапостольних: Климента, еп. Охридського (916), Наума, Сави, Горазда і Ангеляра (Болг.).

Утр. (7): Ін. 20:1-10;

Рим. 15:1-7; Мт. 9:27-35;

Вмч.: 2 Тим. 2:1-10; Ін. 15:17 – 16:2;

28 Понеділок

Седмиця 8-ма після П'ятидесятниці.

Апп. від 70-ти Прохора, Никанора, Тимона і Пармена дияконів (I). Мчч. Юліана (II), Євстафія (бл. 316) і Акакія (бл. 321). **Прп. Мойсея, чудотворця Печерського, в Дальніх печерах (XIII-XIV).**

1 Кор. 9:13-18;

Мт. 16:1-6;

29 Вівторок

Мч. Калиника (250). Мц. Серафими діви (117-138). Мц. Феодотії з трьома дітьми (304). Прмч. Михаїла (IX).

1 Кор. 10:5-12;

Мт. 16:6-12;



The Dormition of the Righteous Anna, mother of the Most Holy Theotokos. St. Olympias the Deaconess (409), and the Virgin Eupraxia of Tabenna (413). Commemoration of the 5 Ecumenical Council (553).

Friday **25**

1 Cor. 7:35–8:7; Mt. 15:29-31;

To Righteous Anna: Gal. 4:22-31; Lk. 8:16-21;

Hieromartyrs Hermolaus, Hermippus, and Hermocrates at Nicomedia (305). Martyr Parasceve of Rome (138). **Ven. Moses the Hungarian, of the Kyiv Caves (1043).**

Saturday **26**

**Rom. 12:1-3;
Mt. 10:37–11:1;**

7th Sunday after Pentecost. Tone 6

Holy Great-martyr and Healer Panteleimon (305).

Ven. Anthusa, abbess and her 90 sisters (759). St. Clement of Ochrid (916), and Sts. Angelar (10th c.), Gorazd (896), Nahum of Ochrid (910), and Sabbas (10th c.)

Sunday **27**

Matins (7): Jn. 20:1-10;

Rom. 15:1-7; Mt. 9:27-35;

To Great-martyr: 2 Tim. 2:1-10; Jn. 15:17 – 16:2;

8th Week after Pentecost.

Holy Apostles of the Seventy and Deacons: Prochorus, Nicanor, Timon, and Parmenas (1st c.). Martyr Julian of Dalmatia (2nd c.), Martyr Eustathius (316) and Martyr Acacius of Apamea (321). **Ven. Moses, wonderworker of the Kyiv Caves (14th c.).**

Monday **28**

1 Cor. 9:13-18;

Mt. 16:1-6;

Martyr Callinicus of Gangra in Asia Minor (250). Virgin-martyr Seraphima (Serapia) of Antioch (2nd c.). Martyr Theodota and her three sons, in Bithynia (304). Martyr Michael (9th c.).

Tuesday **29**

1 Cor. 10:5-12;

Mt. 16:6-12;

**30** Середа

Апп. від 70-ти Сили, Силуана, Крискента, Єпенета і Андроника (I). Мчч. Поліхронія, еп. Вавілонського, Парменія, Єлими і Хрисотеля, пресвітерів, Луки і Муко, дияконів, Авдона і Сенніса, князів Персидських, і мчч. Олімпія і Максима (бл. 251). Сщмч. Валентина (Уалентина), єпископа і трьох учнів його - мчч. Прокула, Єфива і Аполлонія і Прав. Авундія (бл. 273). Мч. Іоана, воїна (IV).

1 Кор. 10:12-22;
Мт. 16:20-24;

31 Четвер

**Передсвято винесення Чесного
і Животворчого Хреста Господнього.**

Прав. Євдокима Каппадокійського (IX). Мц. Улити (304).

1 Кор. 10:28–11:7; **Мт. 16:24-28;**
За п'ятницю: 1 Кор. 11:8-22; Мт. 17:10-18;

Заговини перед Успенським постом

1 П'ятниця

Винесення Хреста Господнього. Свято Всемилоствому Спасу та Пресвятій Богородиці (1164). Семи мучеників Маккавейських: Авима, Антоніна, Гурія, Єлеазара, Євсевона, Аліма і Маркела, матері їх Соломонії і учителя їх Єлеазара (166 р. до Р.Х.).

Хресту: 1 Кор. 1:18-24; Ін. 19:6-11, 13-20, 25-28, 30-35;
Мчч.: Євр. 11:33 - 12:2; Мт. 10:32 - 36–11:1;
На освячення води: Євр. 2:11-18; Ін. 5:1-4;

Початок Успенського посту

2 Субота

Перенесення мощів першомученика архидиякона Стефана з Єрусалиму до Константинополя (бл. 428) і знайдення мощів правв. Никодима, Гамаліїла і сина його Авива. Сщмч. Стефана, папи Римського, та інших з ним (257).

Рим. 13:1-10;
Мт. 12:30-37;

3 Неділя

Неділя 8-ма після П'ятидесятниці. Голос 7

Прпп. Ісакія, Далмата і Фавста (IV-V). Прп. Антонія, Римлянина, чудотворця (1147). Прп. Косми, пустельника (VI).

Утр. (8): Ін. 20:11-18;
1 Кор. 1:10-18; Мт. 14:14-22;



Apostles Silas and Silvanus of the Seventy and those with them: Crescens, Epenetus, and Andronicus (1stc.). Hieromartyr Polychronius, bishop of Babylon (251), and Martyrs Parmenius, Helimenas (Elimas), and Chrysotelus presbyters, Luke and Mocius deacons, and Abdon, Sennen, Maximus, and Olympius. Hieromartyr Valentine, bishop of Interamna (Terni) in Italy (273). Martyr John the Soldier at Constantinople (4th c.).

1 Cor. 10:12-22;
Mt. 16:20-24;

Wednesday **30**

**Forefeast of the Procession of the Precious
and Life-giving Cross of the Lord.**

Righteous Eudocimus of Cappadocia (9th c.). Martyr Julitta at Caesarea (304).

1 Cor. 10:28–11:7; **Mt. 16:24-28;**
Of Friday: 1 Cor. 11:8-22; **Mt. 17:10-18;**

Last day before the Dormition Fast

Thursday **31**

Procession of the Precious Wood of the Life-giving Cross of the Lord (1164) . Holy Seven Maccabees, Martyrs Abimus, Antonius, Gurias, Eleazar, Eusebonus, Alimus, and Marcellus, their mother Solomonia, and their teacher Eleazar (166 B.C.).

To Cross: 1 Cor. 1:18-24; Jn. 19:6-11, 13-20, 25-28, 30-35;
To Martyrs: Heb. 11:33 - 12:2; Mt. 10:32 - 36; 11:1;
Blessing of Waters: Heb. 2:11-18; Jn. 5:1-4;

The Beginning of the Dormition Fast

Friday **1**

Translation of the relics (428) of the Protomartyr and Archdeacon Stephen (428) and Translation of the relics (415) of the Righteous Nicodemus, Gamaliel, and Abibus. Hieromartyr Stephen, pope of Rome (257).

Rom. 13:1-10;
Mt. 12:30-37;

Saturday **2**

8th Sunday after Pentecost. Tone 7

Venn. Isaac, Dalmatus, and Faustus (5th c.). Ven. Anthony the Roman (1147). Ven. Cosmas, eunuch and hermit of Palestine (6th c.).

Matins (8): Jn. 20:11-18;
1 Cor. 1:10-18; Mt. 14:14-22;

Sunday **3**

**Седмиця 9-та після П'ятидесятниці.****4** Понеділок

Семи юнаків у Ефесі: Максиміліана, Ямвлиха, Мартиніана, Іоана, Діонісія, Ексакустодіана (Константина) та Антоніна (бл. 250). Прмц. Євдокії (362). Мч. Єлевферія (IV).

1 Кор. 11:31–12:6;
Мт. 18:1-11;

Передсвято Преображення Господнього.**5** Вівторок

Мч. Євсигнія (362). Сщмчч. Анфіра (236) і Фавія (250), пап Римських. Мч. Понтія Римлянина (бл. 257). Мчч. Кантидія, Кантидіана і Сивіла, в Єгипті. Прав. Нонни, матері св. Григорія Богослова (374).

1 Кор. 12:12-26; Мт. 18:18-22 – 19:1-2, 13-15;
За середу: 1 Кор. 13:4 – 14:5; Мт. 20:1-16;

ПРЕОБРАЖЕННЯ**ГОСПОДА БОГА І СПАСА НАШОГО
ІСУСА ХРИСТА.****6** Середа

Новомученика Авакума Фесалонікійського (1628).
Свт. Феоктиста єп. Чернігівського (1123).

Утр.: Лк. 9:28-36;
2 Пт. 1:10-19;
Мт. 17:1-9;

Післясвято Преображення.**7** Четвер

Прмч. Дометія Персіянина і двох учнів його (363). Мчч. Марина і Астерія (260). Прп. Ора (бл. 390). Прмц. Потамії чудотвориці.
Прп. Пимена Багатохворобливого, Печерського, в Близніх печерах (1110). Прп. Пимена, пісника Печерського, в Дальніх печерах (XIII-XIV). Прп. Меркурія Печерського, єп. Смоленського, в Близніх печерах (1239).

1 Кор. 14:6-19;
Мт. 20:17-28;

Післясвято Преображення.**8** П'ятниця

Свт. Еміліана спов., єп. Кизицького (820). Свт. Мирона чудотворця, єп. Критського (бл. 350). Мчч. Єлевферія і Леоніда.
Прп. Григорія, іконописця Печерського, в Близніх печерах (XII). Прп. Григорія Синаїта (XIV).

1 Кор. 14:26-40;
Мт. 21:12-14, 17-20;



9th Week after Pentecost.

Holy Seven Youths of Ephesus: Maximilian, Jamblicus, Martinian, John, Dionysius, Exacustodian (Constantine) and Antoninus (250). Martyr Eudocia (362). Martyr Eleutherius (4th c.).

Monday **4**

1 Cor. 11:31-12:6;
Mt. 18:1-11;

Forefeast of the Transfiguration of our Lord.

Martyr Eusignius of Antioch (362). Hieromartyrs Fabian (250) and Antherus (Antheros) (257), popes of Rome. Martyrs Cantidius, Cantidian and Sibelius (Sobel), of Egypt.

Tuesday **5**

1 Cor. 12:12-26; Mt. 18:18-22 – 19:1-2, 13-15;
Of Wednesday: 1 Cor. 13:4 – 14:5; Mt. 20:1-16;

**THE HOLY TRANSFIGURATION
OF OUR LORD, GOD AND SAVIOR
JESUS CHRIST.**

Wednesday **6**

New Martyr Abbacum of Thessalonica (1628).
St. Theoctistus, bishop of Chernihiv (1123).

Matins: Lk. 9:28-36;
2 Pet. 1:10-19;
Mt. 17:1-9;

Afterfeast of the Transfiguration.

Martyr Dometius of Persia (363) and two disciples. Martyrs Marinus the Soldier and Asterius the Senator at Caesarea in Palestine (260). Ven. Hor (Horus) of the Thebaid (390). Virgin Potamia of Alexandria. **Ven. Poemen (Pimen) the Much-ailing of the Kyiv Caves (1110). Ven. Pimen, faster of the Kyiv Caves (13th c.). Ven. Mercurius, bishop of Smolensk (Kyiv Caves) (1239).**

Thursday **7**

1 Cor. 14:6-19;
Mt. 20:17-28;

Afterfeast of the Transfiguration.

St. Emilian the Confessor, bishop of Cyzicus (820). St. Myron, bishop of Crete (350). Martyrs Eleutherius and Leonides of Constantinople, and many infants with them. **Ven. Gregory, iconographer of the Kyiv Caves (XII)** Ven. Gregory of Sinai (Mt. Athos) (1346).

Friday **8**

1 Cor. 14:26-40;
Mt. 21:12-14, 17-20;

**9** Субота**Післясвято Преображення.**

Апостола Матвія (бл. 63). Мч. Антонія Олександрійського. Прп. Псоя Єгипетського (IV). Мчч. Юліана, Маркіана, Іоана, Якова, Олексія, Димитрія, Фотія, Петра, Леонтія, Марії, патрикії, та інших (730).

Утр.: Ін. 21:15-25;

Рим. 14:6-9; Мт. 15:32-39;

Апостолу: Діян. 1:12-17, 21-26; Лк. 9:1-6;

10 Неділя**Неділя 9-та після П'ятидесятниці. Голос 8****Післясвято Преображення.**

Мчч. архидиякона Лаврентія, Сикста, папи, Фелікисима і Агапита, дияконів, Романа, Римських (258).

Утр. (9): Ін. 20:19-31;

1 Кор. 3:9-17; Мт. 14:22-34;

11 Понеділок**Седмиця 10-та після П'ятидесятниці.****Післясвято Преображення.**

Мч. архидиякона Євпла (304). **Прмчч. Феодора і Василя Печерських, в Ближніх печерах (1098).** Прп. Феодора, кн. **Острожського, Печерського, в Дальніх печерах (бл. 1483).**

1 Кор. 15:12-19; Мт. 21:18-22;

12 Вівторок**Післясвято Преображення.**

Мчч. Фотія і Аникити та багатьох з ними (305-306). Сщмч. Олександра, еп. Команського (III). Мчч. Памфила і Капитона.

1 Кор. 15:29-38;

Мт. 21:23-27;

13 Серeda**Віддання свята Преображення Господнього.**

Перенесення мощів прп. Максима Сповідника (662). Мчч. Іполита, Іриней, Авундія і мц. Конкордії в Римі (258).

1 Кор. 16:4-12;

Мт. 21:28-32;



Afterfeast of the Transfiguration.

Apostle Matthias (63). Martyr Anthony of Alexandria. St. Psoes of Egypt (4th c.). Martyrs Julian, Marcian, John, James, Alexius, Demetrius, Photius (Phocas), Peter, Leontius, and Mary, of Constantinople (730).

Matins: Jn. 21:15-25;

Rom. 14:6-9; Mt. 15:32-39;

To Apostle: Acts 1:12-17, 21-26; Lk. 9:1-6;

Saturday **9**

9th Sunday after Pentecost. Tone 8

Afterfeast of the Transfiguration.

Holy Martyrs Archdeacon Laurence and Pope Sixtus, Felicissimus and Agapitus, deacons, and others with them (258).

Matins (9): Jn. 20:19-31;

1 Cor. 3:9-17; Mt. 14:22-34;

Sunday **10**

10th Week after Pentecost.

Afterfeast of the Transfiguration.

Holy Martyr and Archdeacon Euplus (304). **Martyrs Basil and Theodore of the Kyiv Caves (1098). St. Theodore of the Kyiv Caves, prince of Ostrog (1483).**

1 Cor. 15:12-19; Mt. 21:18-22;

Monday **11**

Afterfeast of the Transfiguration.

Martyrs Anicetus and Photius (Photinus) of Nicomedia (305). Hieromartyr Alexander, bishop of Comana (3rd c.). Martyrs Pamphilus and Capito.

1 Cor. 15:29-38;

Mt. 21:23-27;

Tuesday **12**

Leave-taking of the Transfiguration.

St. Maximus the Confessor (662). Martyrs Hippolytus, Concordia, Irenaeus, and Abundius of Rome (258).

1 Cor. 16:4-12;

Mt. 21:28-32;

Wednesday **13**

**14** Четвер**Передсвято Успіння Пресвятої Богородиці.**

Прор. Михея (з 12-ти пророків) (VIII в. до Р.Х.). Сщмч. Маркела, еп. Апамейського (бл. 389). **Перенесення мощів прп. Феодосія Печерського (1091).**

Утр.: Мт. 11:27-30;

2 Кор. 1:1-7; Мт. 21:43-46;

За п'ятницю: 2 Кор. 1:12-20; Мт. 22:23-33;

Прп.: Євр. 13:7-16; Лк. 6:17-23;

15 П'ятниця**УСПІННЯ ПРЕСВЯТОЇ ВЛАДИЧИЦІ НАШОЇ БОГОРОДИЦІ І ВСЕДІВИ МАРІЇ.**

Прп. Макарія Римлянина (1550) і його учня прп. Харитона. Св. Христоса з Яніни.

Утр.: Лк. 1:39-49, 56;

Флп. 2:5-11;

Лк. 10:38-42; 11:27-28;

16 Субота**Післясвято Успіння.**

Перенесення з Єдеси до Константинополя Нерукотворного Образу (Убруса) Господа нашого Ісуса Христа (944). Мч. Диоміда, лікаря (298). Прп. Херимона Єгипетського (IV). Мчч. 33-х Палестинських.

Образу: Кол. 1:12-18; Лк. 9:51-56; 10:22-24;

Рим. 15:30-33; Мт. 17:24 – 18:4;

17 Неділя**Неділя 10-та після П'ятидесятниці. Голос 1****Післясвято Успіння.**

Мч. Мирона, пресвітера (250). Мчч. Фірса, Левкія, Короната та воїнів їх (250). Мчч. Павла, Юліанії та інших (бл. 273). Мч. Патрокла (270-275). Мчч. Стратона, Пилипа, Євтихіана і Кипріана (бл. 303). **Прп. Аліпія, іконописця Печерського, в Ближніх печерах (бл. 1114).**

Утр. (10): Ін. 21:1-14;

1 Кор. 4:9-16; Мт. 17:14-23;

18 Понеділок**Седмиця 11-та після П'ятидесятниці.****Післясвято Успіння.**

Мчч. Флора і Лавра (II). Мчч. Єрма, Серапіона і Полієна (II). Сщмч. Еміліана, єпископа і з ним Іларіона, Діонісія і Єрмипа (бл. 300). Свтт. Іоана (674) та Георгія (683), патріархів Константинопольських. Прп. Макарія, ігумена Пелікітського (бл. 830). Прп. Іоана Рильського (946).

2 Кор. 2:3-15; Мт. 23:13-22;



Forefeast of the Dormition.

Prophet Micah (8th c. B.C.). Hieromartyr Marcellus, bishop of Apamea (389). **Translation of the relics of St. Theodosius of the Kyiv Caves (1091).**

Matins: Mt. 11:27-30;

2 Cor. 1:1-7; Mt. 21:43-46;

Of Friday: 2 Cor. 1:12-20; Mt. 22:23-33;

To Saint: Heb. 13:7-16; Lk. 6:17-23;

Thursday **14**

THE DORMITION OF OUR MOST HOLY LADY THE THEOTOKOS AND EVER-VIRGIN MARY

Venerable Macarius the Roman, abbot (1550), and his disciple St. Chariton. St. Christos of Ioannina.

Matins: Lk. 1:39-49, 56;

Phil. 2:5-11;

Lk. 10:38-42; 11:27-28;

Friday **15**

Afterfeast of the Dormition.

Translation of the Image Not-Made-By-Hands of our Lord Jesus Christ from Edessa to Constantinople (944). Martyr Diomedes the Physician of Tarsus in Cilicia (298). Ven. Cherimon (Chaeremon) of Egypt (4th c.). 33 Martyrs of Palestine.

To Holy Napkin: Col. 1:12-18; Lk. 9:51-56; 10:22-24 ;

Rom. 15:30-33; Mt. 17:24 – 18:4;

Saturday **16**

10th Sunday after Pentecost. Tone 1

Afterfeast of the Dormition.

Martyr Myron of Cyzicus (250). Martyrs Thyrsus, Leucius, and Coronatus, with others at Caesarea in Bithynia (250). Martyrs Paul and his sister Juliana of Syria (273). Martyr Patroclus of Troyes (3rd c.). Martyrs Straton, Philip, Eutychian, and Cyprian of Nicomedia (303). **Ven. Alypius the Iconographer of the Kyiv Caves (1114).**

Matins (10): Jn. 21:1-14;

1 Cor. 4:9-16; Mt. 17:14-23;

Sunday **17**

11th Week after Pentecost.

Afterfeast of the Dormition.

Martyrs Florus and Laurus of Illyria (2nd c.). Martyrs Hermes, Serapion, and Polyaeus of Rome (2nd c.). Martyrs Hilarion, Dionysius, and Hermippus, Hieromartyr Emilian, and others (about 1,000) of Italy (300). Sts. John (674) and George (683). Repose of St. John, abbot of Rila (946).

2 Cor. 2:3-15; Mt. 23:13-22;

Monday **18**

**19** Вівторок**Післясвято Успіння.**

Мч. Андрія Стратилата і з ним 2593 мучеників (284-305). Мчч. Тимофія, Агапія і Фекли (бл. 304).

2 Кор. 2:14–3:3;
Мт. 23:23-28;

20 Середа**Післясвято Успіння.**

Прор. Самуїла (XI в. до Р.Х.). Мчч. Севира і Мемнона і з ними 37-ми мучеників (304). Мч. Лукія Кіпрського (310). Мч. Фотіни.

2 Кор. 3:4-11;
Мт. 23:29-39;

21 Четвер**Післясвято Успіння.**

Ап. від 70-ти Фадея (бл. 44). Мц. Васси та чад її: мчч. Феогнія, Агапія і Писта (305-311). **Прп. Аврамія Працелюбного, Печерського, в Ближніх печерах (XII-XIII).**

2 Кор. 4:1-6;
Мт. 24:13-28;

22 П'ятниця**Післясвято Успіння.**

Мчч. Агафоника, Зотика, Теопрепія (Боголіпа), Акиндина, Северіана і інших (305-311). Сщмч. Афанасія, еп. (270-275), прп. Анфуси (бл. 298) і слуг її, мчч. Харисима і Неофіта (270-275). Мц. Євлалії, діви (бл. 303).

2 Кор. 4:13-18;
Мт. 24:27-33, 42-51;

23 Субота**Віддання свята Успіння Пресвятої Богородиці.**

Мч. Луппа (бл. 306). Сщмч. Іринія, еп. Ліонського (202). Прп. Євтихія (бл. 540) і Флорентія (547). Свт. Калиника, патріарха Константинопольського (705).

Богородиці: Флп. 2:5-11; Лк. 10:38-42 –11:27-28;

Рядове: 1 Кор. 1:3-9; Мт. 19:3-12;



Afterfeast of the Dormition.

Martyr Andrew Stratelates and 2,593 soldiers with him in Cilicia (3rd c.). Martyrs Timothy, Agapius, and Thecla of Palestine (304).

Tuesday **19**

2 Cor. 2:14-3:3;
Mt. 23:23-28;

Afterfeast of the Dormition.

Prophet Samuel (6th c. B.C.). Martyrs Severus, Memnon, and 37 soldiers at Plovdiv in Thrace (304). Martyr Lucius the Senator of Cyprus (ca. 310). Martyr Photina, at the Church of Blachernae.

Wednesday **20**

2 Cor. 3:4-11;
Mt. 23:29-39;

Afterfeast of the Dormition.

Apostle Thaddeus of the Seventy (44). Martyr Bassa of Edessa and her sons Theogonius, Agapius, and Pistus (4th c.). **Ven. Abramius the Lover-of-Labor of the Kyiv Caves (XII-XIII).**

Thursday **21**

2 Cor. 4:1-6;
Mt. 24:13-28;

Afterfeast of the Dormition.

Martyrs Agathonicus, Zoticus, Theoprepus, Acindynus, Severian, Zeno, and others (4th c.). Hieromartyr Athanasius (270-275), bishop of Tarsus in Cilicia, St. Anthusa of Syria (298) and Martyrs Charesimus and Neophytus (270-275). Virgin-martyr Eulalia of Barcelona (303).

Friday **22**

2 Cor. 4:13-18;
Mt. 24:27-33, 42-51;

Leave-taking of the Dormition.

Martyr Lupus (306), slave of St. Demetrius of Thessalonica. Hieromartyr Irenaeus, bishop of Lyons (202). Sts. Eutychius (540) and Florentius (547) of Nursia. St. Callinicus, patriarch of Constantinople (705).

Saturday **23**

To Theotokos: Phil. 2:5-11; Lk. 10:38-42 – 11:27-28;

Of the day: 1 Cor. 1:3-9; Mt. 19:3-12;

**24** Неділя**Неділя 11-та після П'ятидесятниці. Голос 2**

Сщмч. Євтихія, учня ап. Іоана Богослова (I). Мч. Татіона (305).
Мц. Сири, діви Персидської (558). Прп. Георгія Лимніота (бл.
716).

**Утр. (11): Ін. 21:15-25;
1 Кор. 9:2-12; Мт. 18:23-35;**

25 Понеділок**Седмиця 12-та після П'ятидесятниці.**

Перенесення мощів ап. Варфоломія (VI). Ап. від 70-ти Тита, еп.
Критського (I). Свтт. Варсиса і Євлогія, єпископів Едеських, і
Протогена, еп. Карійського, сповідника (IV). Свт. Міни, патріарха
Царгородського (536-552).

**2 Кор. 5:10-15;
Мр. 1:9-15;**

26 Вівторок

Мчч. Адріана і Наталії (305-311).
Мчч. Атика і Сисинія.

**2 Кор. 5:15-21;
Мр. 1:16-22;**

27 Середа

Прп. Пимена Великого (бл. 450). Свт. Осії спов., еп.
Кордувійського (359). Свт. Ливерія спов., папи Римського
(366). Прп. Пимена Палестинського (бл. 602). Мц. Анфіси.
**Прп. Сави. Прпп. сщмчч. Кукші і Пимена пісника,
Печерських, в Ближніх печерах (1114).**

**2 Кор. 6:11-16;
Мр. 1:23-28;**

28 Четвер

Прп. Мойсея Муріна (бл. 400). Прав. Анни пророчиці,
дочки Фануїлової, що зустріла Господа Ісуса Христа в храмі
Єрусалимському (I). **Собор преподобних отців Києво-
Печерських, в Дальніх печерах (прп. Феодосія) спочилих.
Знайдення мощів прп. Іова Почаївського (1659).**

**Утр.: Мт.4:25-5:12;
2 Кор. 7:1-10; Мр. 1:29-35;
За п'ятницю: 2 Кор. 7:10-16; Мр. 2:18-22;
Прпп.: 2 Кор. 4:6-15; Лк. 6:17-23;**



11th Sunday after Pentecost. Tone 2

Hieromartyr Eutychius (1st c.), disciple of St. John the Theologian. Martyr Tation 305). Virgin-martyr Cyra of Persia (558). Ven. George Limniotes the Confessor of Mt. Olympus (716).

Sunday **24**

Matins (11): Jn. 21:15-25;
1 Cor. 9:2-12; Mt. 18:23-35;

12th Week after Pentecost.

Return of the relics of the Apostle Bartholomew (6th c.). Holy Apostle Titus of the Seventy (1st c.). Sts. Barses and Eulogius (386), bishops of Edessa, and St. Protogenes, bishop of Carrhae (4th c.), confessors. St. Menas, patriarch of Constantinople (6th c.).

Monday **25**

2 Cor. 5:10-15;
Mk. 1:9-15;

Martyrs Adrian and Natalia and 33 companions of Nicomedia (4th c.). Martyrs Atticus and Sisinnius.

Tuesday **26**

2 Cor. 5:15-21;
Mk. 1:16-22;

Ven. Poemen the Great (450). St. Hosius (Osia) the Confessor, bishop of Cordova (4th c.). St. Liberius, pope of Rome (366). Ven. Poemen of Palestine (602). Martyr Anthusa. **Hieromartyrs Pimen, Kuksha, of the Kyiv Caves (1114).**

Wednesday **27**

2 Cor. 6:11-16;
Mk. 1:23-28;

Ven. Moses the Black of Scete (400). Righteous Anna the Prophetess and Daughter of Phanuel, who met the Lord at the Temple in Jerusalem (1st c.). **Synaxis of the Saints of the Kyiv Caves whose relics repose in the Far Cave of St. Theodosius. Uncovering of the relics of St. Job of Pochaiv (1651).**

Thursday **28**

Matins: Mt. 4:25-5:12;
2 Cor. 7:1-10; Mk. 1:29-35;
Of Friday: 2 Cor. 7:10-16; Mk. 2:18-22;
To Saints: 2 Cor. 4:6-15; Lk. 6:17-23;

**29** П'ятниця**Усікновення глави Пророка, Предтечі і Хрестителя
Господнього Іоана.**

Прп. Феодори Солунської (892). Свв. Кандида (418) і Геласія (422) Константинопольських.

Утр.: Мт. 14:1-13;**Предтечі: Діянь 13:25-32; Мр. 6:14-30;****Пісний день****30** Субота

Свтт. Олександра (340), Іоана (595) і Павла Нового (784), патріархів Константинопольських. Прп. Христофора Римлянина (VI). Прп. Фантина чудотворця, в Солуні (IX-X).

1 Кор. 1:26-29;**Мт. 20:29-34;****31** Неділя**Неділя 12-та після П'ятидесятниці. Голос 3****Положення чесного поясу Пресвятої Богородиці (395-408).** Сщмч. Кипріяна, еп. Карфагенського (258). Свт. Геннадія, патріарха Царгородського (471).**Утр. (1): Мт. 28:16-20;****1 Кор. 15:1-11; Мт. 19:16-26;****Богородиці: Євр. 9:1-7; Лк. 10:38-42; 11:27-28;****1** Понеділок**Седмиця 13-та після П'ятидесятниці.****Початок індікту - церковне новоліття.****Прп. Симеона Стовпника** (459) і матері його Марфи (бл. 428). Прав. Ісуса Навина (XIV в. до Р.Х.). Мц. Калісти та братів її мчч. Євода і Єрмогена (309). Мч. Аїфала (380).**2 Кор. 8:7-15; Мр. 3:6-12;****Новоліттю: 1 Тим. 2:1-7; Лк. 4:16-22;****Прп.: Кол. 3:12-16; Мт. 11:27-30;****2** Вівторок**Прпп. Антонія (1073) і Феодосія (1074) Києво-Печерських.** Мч. Маманта (275), батька його Феодота і матері Руфіни (III). Прп. Іоана пісника, патріарха Царгородського (595). Мчч. 3628 в Нікомидії (III-IV).**Утр.: Мт. 11:27-30;****Прпп.: Гал. 5:22 - 6:2; Лк. 6:17-23;****Дня: 2 Кор. 8:16-9:5; Мр. 3:13-19;**



The Beheading of the Glorious Prophet, Forerunner, and Baptist John.

Friday **29**

Venerable Theodora, nun, of Thessalonica (892).
Sts. Candida (418) and Gelasia (422) of Constantinople.

Matins: Mt. 14:1-13;
To Forerunner : Acts 13:25-32; Mk. 6:14-30;

Fast Day

Sts. Alexander (340), John (595), and Paul the New (784), patriarchs of Constantinople. Ven. Christopher of Palestine (6th c.). Ven. Fantinus of Calabria (9th c.).

Saturday **30**

1 Cor. 1:26-29;
Mt. 20:29-34;

12th Sunday after Pentecost. Tone 3

Sunday **31**

The Placing of the Cincture (Sash) of the Most Holy Theotokos (395-408). Hieromartyr Cyprian, bishop of Carthage (258). St. Gennadius, patriarch of Constantinople (471).

Matins (1): Mt. 28:16-20;
1 Cor. 15:1-11; Mt. 19:16-26;
To Theotokos: Heb. 9:1-7; Lk. 10:38-42; 11:27-28;

13th Week after Pentecost.

Monday **1**

Church New Year.

St. Symeon Stylites (459) and his mother St. Martha (428). Righteous Joshua the Son of Nun (1400 B.C.). Martyrs Callista and her brothers Evodus and Hermogenes (309). Martyr Aeithalas (380).

2 Cor. 8:7-15; Mk. 3:6-12;
To Indiction: 1 Tim. 2:1-7; Lk. 4:16-22;
To Saint: Col. 3:12-16; Mt. 11:27-30;

Venn. Anthony (1073) and Theodosius (1074) of the Kyiv Caves. Martyr Mamas (275), and his parents, Martyrs Theodotus and Rufina (3rd c.). St. John the Faster, patriarch of Constantinople (595). 3,628 Martyrs who suffered at Nicomedia (3rd-4th c.).

Tuesday **2**

Matins: Mt. 11:27-30;
To Venn.: Gal.5:22 - 6:2; Lk. 6:17-23;
Of the day: 2 Cor. 8:16-9:5; Mk. 3:13-19;

**3** Середа

Сщмч. Анфима, еп. Нікомідійського, і з ним мчч. Феофила диякона, Дорофія, Мардонія, Мигдонія, Петра, Індиса, Горгонія, Зинона, Домни діви і Євфимія (302). Прп. Феоктиста, співпсника Євфимія Великого (467). Св. Фиви, дияконіси (I). Мц. Василіси Нікомідійської (309). Сщмч. Аристіона, еп. Олександрійського.

2 Кор. 9:12 – 10:7;
Мр. 3:20-27;

4 Четвер

Сщмч. Вавили, еп. Великої Антіохії, і з ним трьох юнаків: Урвана, Прилідіана, Єполонія та матері їх Христудули (251). Прор. Боговидця Мойсея (1531 р. до Р.Х.). Мц. Ерміонії, дочки ап. Пилипа, диякона (бл. 117). Мч. Вавили Нікомідійського і з ним 84-х юнаків (IV). Мчч. Феодора, Міана, Юліана і Кіона (305-311).

2 Кор. 10:7-18;
Мр. 3:28-35;

5 П'ятниця

Прор. Захарі і Прав. Єлизавети, батьків св. Іоана Предтечі (I). Мчч. Фифаїла і сестри його Фивеї (Вивеї) (98-138). Мч. Сарвила. Мц. Раїси (Іраїди) (бл. 308). Мчч. Ювентина і Максима воїнів (361-363). Мчч. Урвана, Феодора і Медимна і з ними 77-ми мужів від церковного чину, в Нікомідії постраждалих (370). Мч. Авдія в Персії (V). **Блгв. Кн. Гліба, в святому хрещенні Давида (1015).** Прмч. Афанасія Брестського (1648).

2 Кор. 11:5-21; Мр. 4:1-9;
Прор.: Євр. 6:13-20; Мт. 23:29-39;

6 Субота

Спогад дива Архистратига Михаїла, в Хонах (Колосах) (IV). Мчч. Євдоксія, Зинона і Макарія (311-312). Мчч. Ромила і з ним багато інших (107-115). Сщмч. Кирила, еп. Гортинського (III-IV). Прп. Архипа (IV). Прп. Давида (VI).

Архангелу: Євр. 2:2-10; Лк. 10:16-21;
Рядове: 1 Кор. 2:6-9; Мт. 22:15-22;

7 Неділя

**Неділя 13-та після П'ятидесятниці,
перед Воздвиженням. Голос 4**

Передсвято Різдва Пресвятої Богородиці.

Мч. Созонта (бл. 304). Апп. від 70-ти Євода (66) і Онисифора (після 67). Мч. Євпсихія (117-138). **Прмч. Макарія Канівського, архим. Овруцького, Переяславського (1678).**

Утр. (2): Мр. 16:1-8;
Неділі перед Воздвиженням - Гал. 6:11-18; Ін. 3:13-17;
1 Кор. 16:13-24; Мт. 21:33-42;
Прмч.: Євр. 13:17-21; Ін. 10:9-16;



Hieromartyr Anthimus, bishop of Nicomedia. Martyrs Theophilus deacon, Dorotheos, Mardonius, Migdonius, Peter, Indes, Gorgonius, Zeno, the Virgin Domna, and Euthymius (302). St. Theoctistus (467), fellow-faster with St. Euthymius the Great. St. Phoebe, deaconess at Cencreae near Corinth (1st c.). Martyr Basilissa of Nicomedia (309). Hieromartyr Aristion, bishop of Alexandria, in Syria (3rd c.).

2 Cor. 9:12 – 10:7;
Mk. 3:20-27;

Wednesday **3**

Hieromartyr Babylas, bishop of Antioch, with Martyrs Urban, Prilidian, and Epolonius, and their mother Christodula (251). Holy Prophet and God-seer Moses (1531 B.C.). Martyr Hermione, daughter of Apostle Philip the Deacon (117). Martyr Babylas of Nicomedia, and with him 84 children (4th c.). Martyrs Theodore, Mianus, Julian, Kion (305-311).

2 Cor. 10:7-18;
Mk. 3:28-35;

Thursday **4**

Holy Prophet Zacharias and Righteous Elizabeth (1st c.), parents of St. John the Forerunner. Martyrs Thiphael and his sister, Thivea (or Vivea) (98-138). Virgin-martyr Rhais (Raisa) of Alexandria (308). Martyrs Urban, Theodore, Medimnus, and 77 Companions at Nicomedia (370). Martyr Abdas (ca. 424). **Martyrdom of the Holy Passion-bearer Hlib of Rus, in holy baptism David (1051).** Martyrdom of St. Athanasius, abbot, of Brest (1648).

2 Cor. 11:5-21; Mk. 4:1-9;
To Prophet: Heb. 6:13-20; Mt. 23:29-39;

Friday **5**

Commemoration of the Miracle of the Archangel Michael at Colossae (Chonae) (4th c.). Martyrs Eudoxius, Zeno, Macarius (311). Martyrs Romulus and others (2nd c.). Hieromartyr Cyril, bishop of Gortyna (3rd-4th c.). Ven. Archippus of Hierapolis (4th c.). Ven. David (6th c.).

To Archangel: Heb. 2:2-10; Lk. 10:16-21;
Of the Day: 1 Cor. 2:6-9; Mt. 22:15-22;

Saturday **6**

**13th Sunday after Pentecost,
before Exaltation. Tone 4**

Forefeast of the Nativity of the Theotokos.

Martyr Sozon of Cilicia (304). Apostles Evodus (Euodias) (66) and Onesiphorus (67) of the Seventy. Martyr Euppsychius of Caesarea in Cappadocia (2nd c.). **Martyrdom of St. Macarius, archimandrite of Ovruch, Pereiaslav (1678).**

Matins (2): Mk. 16:1-8;

Sunday before the Exaltation - Gal. 6:11-18; Jn. 3:13-17;
1 Cor. 16:13-24; Mt. 21:33-42;
To Martyr: Heb. 13:17-21; Jn. 10:9-16;

Monday **7**

**8** Понеділок**Седмиця 14-та після П'ятидесятниці.
РІЗДВО ПРЕСВЯТОЇ ВЛАДИЧИЦІ НАШОЇ
БОГОРОДИЦІ І ВСЕДІВИ МАРІЇ.**

Мчч. Руфа і Руфіана.

Мчч. Севера і Артемідора.

Утр.: Лк. 1:39-49, 56;**Флп. 2:5-11;****Лк. 10:38-42; 11:27-28;****9** Вівторок**Післясвято Різдва Богородиці.****Праведних Богоотців Іоакима та Анни.** Мч. Северіана (320). Прп. Феофана спов. (бл. 300). Мчч. Харитона і Стратора (Стратоника). Спогад III Вселенського Собору (431). Блж. Микити в Царгороді (XII). **Знайдення і перенесення мощів (1896) свт. Феодосія, архиеп. Чернігівського (1696).****За понеділок: 2 Кор. 12:10-19; Мр. 4:10-23;****Дня: 2 Кор. 12:20-13:2; Мр. 4:24-34;****Богоотцям: Гал. 4:22-31; Лк. 8:16-21;****10** Середа**Післясвято Різдва Богородиці.**Мцц. Минодори, Митродори і Німфодори (305-311). Апп. від 70-ти Апелія, Лукія і Климента (I). Мч. Варипсава (II). Блгв. цариці Грецької Пульхерії (453). Свтт. Петра і Павла, єпископів Нікейських (IX). **Прп. Павла Слухняного, Печерського, в Дальніх печерах (XIII-XIV).****2 Кор. 13:3-13; Мр. 4:35-41;****11** Четвер**Післясвято Різдва Богородиці.**

Прп. Феодори Олександрійської (474-491). Мчч. Димитрія, Єванфії, дружини його, і Димитріана, сина їх (I). Мчч. Диодора і Дидима, Сирійських. Мц. її (362-364). Прп. Єфросина (IX).

Гал. 1:1-10, 20 – 2:5; Мр. 5:1-20;**12** П'ятниця**Віддання свята Різдва Пресвятої Богородиці.**

Сщмч. Автонома, єп. Італійського (313). Мч. Феодора Олександрійського. Сщмч. Корнута, єп. Нікомидійського (Іконійського) (249-259). Мч. Юліана і з ним 40 мучеників (IV).

Гал. 2:6-10; Мр. 5:22-24, 35 – 6:1;**Богородиці: Флп. 2:5-11; Лк. 10:38-42; 11:27-28;**

14th Week after Pentecost.**THE NATIVITY OF OUR MOST HOLY LADY
THE THEOTOKOS AND EVER-VIRGIN MARY.**Monday **8**

Martyrs Rufus and Rufianus.

Martyrs Severus and Artemidorus.

Matins: Lk. 1:39-49, 56;**Phil. 2:5-11; Lk. 10:38-42; 11:27-28;****Afterfeast of the Nativity of the Theotokos.**

Holy and Righteous Ancestors of God Joachim and Anna. Martyr Severian of Sebaste (320). St. Theophanes the Confessor and Faster of Mt. Diabenos (299). Martyrs Chariton and Straton. Commemoration of the Third Ecumenical Council (431). **Uncovering of the relics (1896) of St. Theodosius, archbishop of Chernihiv (1696).**

Of Monday: 2 Cor. 12:10-19; Mk. 4:10-23;**Of the day: 2 Cor. 12:20-13:2; Mk. 4:24-34;****To Ancestors: Gal. 4:22-31; Lk. 8:16-21;**Tuesday **9****Afterfeast of the Nativity of the Theotokos.**

Martyrs Menodora, Metrodora, and Nymphodora (305). Synaxis of the Holy Apostles Apelles, Lucius, and Clement of the Seventy. Martyr Barypsabas in Dalmatia (2nd c.). Blessed Pulcheria, the Empress of Greece (453). Sts. Peter (826) and Paul (9th c.), bishops of Nicaea. **Ven. Paul the Obedient of the Kyiv Caves (14th c.).**

2 Cor. 13:3-13; Mk. 4:35-41;Wednesday **10****Afterfeast of the Nativity of the Theotokos.**

Ven. Theodora of Alexandria (490). Martyrs Demetrius, his wife Euanthia, and their son Demetrian (1st c.). Martyrs Diodorus, Didymus, and Diomedes of Laodicea (4th c.). Martyr Ia of Persia (363). Ven. Euphrosynus (9th c.).

Gal. 1:1-10, 20 – 2:5; Mk. 5:1-20;Thursday **11****Leave-taking of the Nativity of the Theotokos.**

Hieromartyr Autonomus, bishop in Italy (313). Hieromartyr Theodore, archbishop of Alexandria (606). St. Coronatus, bishop of Iconium (3rd c.). Martyr Julian of Galatia, and forty martyrs with him (4th c.).

Gal. 2:6-10; Mk. 5:22-24, 35 – 6:1;**To Theotokos: Phil. 2:5-11; Lk. 10:38-42; 11:27-28;**Friday **12**

**13** Субота**Субота перед Воздвиженням.****Передсвято Воздвиження.**

Пам'ять оновлення (освячення) храму Воскресіння Христового в Єрусалимі (355). Сщмч. Корнилія, сотника (I). Мчч. Кронида, Леонтія і Серапіона (бл. 237). Мчч. Селевка і Стратоника (III).

Оновленню: Євр. 3:1-4; Мт. 16:13-18;

Суботи перед Воздвиженням: 1 Кор. 2:6-9; Мт. 10:37-11:1; 1 Кор. 4:1-5; Мт. 23:1-12;

14 Неділя**Неділя 14-та після П'ятидесятниці. Голос 5****ВОЗДВИЖЕННЯ ЧЕСНОГО І ЖИВОТВОРЯЩОГО ХРЕСТА ГОСПОДНЬОГО**

Упокоєння свт. Іоана Золотоустого (407).

Мч. Папаса Лікаонійського (305).

Новомученика Макарія Солунського (1527).

Утр.: Ін. 12:28-36;

1 Кор. 1:18-24;

Ін. 19, 6-11, 13-20, 25-28, 30-35;

Строгий піст**15** Понеділок**Седмиця 15-та після П'ятидесятниці.****Післясвято Воздвиження.**

Вмч. Микити (бл. 372). Знайдення мощів свт. Акакія сповідника, еп. Мелітинського (III). Мчч. Максима, Феодота, Аскліади (Аскліподоти) (305-311). Знайдення мощів першомученика архидиякона Стефана (415).

Гал. 2:11-16; Мр. 5:24-34;

16 Вівторок**Післясвято Воздвиження.**

Вмц. Євфимії Всехвальної (304). Мц. Севастіани (86-96). Мц. Мелітїни (138-161). Мчч. Віктора і Сосфена (бл. 304). Прп. Дорофія, пустельника Єгипетського (IV). Мц. Людмили, кн. Чеської (927). **Свт. Кипріана, митр. Київського, всієї Руси чудотворця (1406).**

Гал. 2:21-3:7; Мр. 6:1-7;

17 Серeda**Післясвято Воздвиження.**

Мцц. Віра, Надії, Любові і матері їх Софії (бл. 137). Мцц. Феодотії (бл. 230) і Агафоклії. Мучеників 156-ти: Пелія і Ніла, єпископів Єгипетських, Зинона, пресвітера, Патермуфія, Іллі та інших (310).

Гал. 3:15-22; Мр. 6:7-13;

Мцц.: 2 Кор. 6:1-10;

Мт. 15:21-28;



Saturday before the Exaltation.

Forefeast of the Exaltation of the Cross.

Commemoration of the Founding of the Church of the Resurrection at Jerusalem (355). Hieromartyr Cornelius the Centurion (1st c.). Martyrs Cronides, Leontius, and Serapion of Alexandria (237). Martyrs Seleucus and Straton (3rd c.).

To the Founding: Heb. 3:1-4; Mt. 16:13-18;

Saturday before the Exaltation: 1 Cor. 2:6-9; Mt. 10:37-11:1;

1 Cor. 4:1-5; Mt. 23:1-12;

Saturday **13**

14th Sunday after Pentecost. Tone 5

**THE UNIVERSAL EXALTATION
OF THE PRECIOUS AND LIFE-GIVING CROSS**

Repose of St. John Chrysostom (407).

Martyr Papas of Lycaonia (305).

New Martyr Macarius of Thessalonica (Mt. Athos) (1527).

Matins: Jn. 12:28-36;

1 Cor. 1:18-24;

Jn. 19, 6-11, 13-20, 25-28, 30-35;

Strict Fast Day

Sunday **14**

15th Week after Pentecost.

Afterfeast of the Exaltation of the Cross.

Great-martyr Nicetas the Goth (372). Uncovering of the relics of St. Acacius the Confessor, bishop of Melitene (257). Martyrs Theodotus, Asclepiodotus, and Maximus of Adrianopolis (305-311). Uncovering of the relics of the Holy Protomartyr and Archdeacon Stephen (415).

Gal. 2:11-16; Mk. 5:24-34;

Monday **15**

Afterfeast of the Exaltation of the Cross.

Great-martyr Euphemia the All-praised, of Chalcedon (304). St. Sebastiana (86). Martyr Melitina (2nd c.). Martyrs Victor and Sosthenes at Chalcedon (304). St. Dorotheus, hermit of Egypt (4th c.). Martyr Ludmilla (927), grandmother of St. Wenceslaus, prince of the Czechs. **Repose of St. Cypryan, metropolitan of Kyiv (1406).**

Gal. 2:21-3:7; Mk. 6:1-7;

Tuesday **16**

Afterfeast of the Exaltation of the Cross.

Martyrs Sophia and her three daughters: Faith (Vira), Hope (Nadia), and Love (Lyubov), at Rome (137). Martyr Theodota at Nicaea (230) and Agathoklea. 156 Martyrs of Palestine, including bishops Peleus and Nilus, the presbyter Zeno and others (310).

Gal. 3:15-22; Mk. 6:7-13;

To Martyrs: 2 Cor. 6:1-10; Mt. 15:21-28;

Wednesday **17**

**18** Четвер**Післясвято Воздвиження.**

Прп. Євменія, еп. Гортинського (VII). Мц. Аріадни (II). Мцц. Софії та Ірини (III). Мч. Кастора.

*Гал. 3:23–4:5;**Мр. 6:30-45;***19** П'ятниця**Післясвято Воздвиження.**

Мчч. Трофима, Саватія і Доримедонта (276). Мч. Зосими пустинника (IV). **Блгвв. князів Феодора (1299) і дітей його Давида і Константина. Блгв. вел. кн. Ігоря Чернігівського та Київського (1147).**

*Гал. 4:8-21;**Мр. 6:45-53;***20** Субота**Субота після Воздвиження.****Післясвято Воздвиження.**

Вмч. Євстафія Плакиди, дружини його Феопистії і чад їх Агапія і Феописта (бл. 118). Мчч. і сповідників Михаїла, кн. Чернігівського, і боярина його Феодора, чудотворців (1245).

*Суботи після Воздвиження: 1 Кор. 1:26-29; Ін. 8:21-30;**1 Кор. 4:17-5:5; Мт. 24:1-13;***21** Неділя**Неділя 15-та після П'ятидесятниці, після Воздвиження. Голос 6****Віддання свята Воздвиження.**

Ап. від 70-ти Кодрата (бл. 130). Сщмч. Іпатія, єпископа і Андрія, пресвітера (бл. 730). Свтт. Ісакія і Мелетія, єпископів Кіпрських. Мчч. Євсевія і Приска. **Знайдення мощів свт. Димитрія, митр. Ростовського (Туптало) (1752).**

*Утр. (4): Лк. 24:1-12;**Неділі після Воздвиження: Гал. 2:16-20; Мр. 8:34-9:1;**2 Кор. 4:6-15; Мт. 22:35-46;***22** Понеділок**Седмиця 16-та після П'ятидесятниці.**

Прор. Іони (VIII в. до Р.Х.). Сщмч. Фоки, еп. Синопійського (117). Прп. Іони, пресвітера (IX), батька святих Феофана, творця канонів і Феодора Начертаного. Мч. Фоки, вертоградаря (бл. 320). Прав. Петра, колишнього митаря (VI).

*Гал. 4:28–5:10;**Мр. 6:54–7:8;*

**Afterfeast of the Exaltation of the Cross.**

Ven. Eumenes, bishop of Gortyna (7th c.). Martyr Ariadne (2nd c.). Martyrs Sophia and Irene (3rd c.). Martyr Castor.

Thursday **18****Gal. 3:23-4:5;****Mk. 6:30-45;****Afterfeast of the Exaltation of the Cross.**

Martyrs Trophimus, Sabbatius, and Dorymedon of Synnada (276). Martyr Zosimas, hermit of Cilicia (4th c.). **St. Theodore, prince of Smolensk and Yaroslavl (1299), and his children Sts. David and Constantine. Blessed Ihor, Prince of Chernihiv (1147).**

Friday **19****Gal. 4:8-21;****Mk. 6:45-53;****Saturday after the Exaltation.****Afterfeast of the Exaltation of the Cross.**

Great-martyr Eustathius (Eustace) Placidus, his wife Martyr Theopistes, and their children Martyrs Agapius and Theopistus, of Rome (118). Holy Martyr and Confessor Michael and his councilor Theodore, wonderworkers of Chernihiv (1245).

Saturday **20****Saturday after Exaltation : 1 Cor. 1:26-29; In. 8:21-30;****1 Cor. 4:17-5:5; Mt. 24:1-13;****15th Sunday after Pentecost,
after Exaltation. Tone 6****Leave-taking of the Exaltation of the Cross.**

Ap. Quadratus of 70 (130). Hieromartyr Hypatius, bishop and his presbyter Andrew (730). Sts. Isaacius and Meletius, bishops of Cyprus. Martyrs Eusebius and Priscus. **Uncovering of the relics (1752) of St. Demetrius, metropolitan of Rostov (+1709).**

Matins (4): Lk. 24:1-12;**Sunday after Exaltation: Gal. 2:16-20; Mk. 8:34-9:1;****2 Cor. 4:6-15; Mt. 22:35-46;**Sunday **21****16 Week after Pentecost.**

Prophet Jonah (9th c. B.C.). Hieromartyr Phocas, bishop of Sinope (117). Ven. Jonah the Presbyter (9th c.), father of St. Theophanes the Hymnographer and St. Theodore Graptus. Martyr Phocas the Gardener of Sinope (320). St. Peter the Tax-collector (6th c.).

Monday **22****Gal. 4:28-5:10;****Mk. 6:54-7:8;**

**23** Вівторок**Зачаття чесного, славного Пророка, Передвісника і Хрестителя Господня Іоана.**

Прп. Ксанфипи і Поліксенії (109).

Мц. Іраїди, діви (бл. 308).

Мчч. Андрія, Іоана і синів Іоанових Петра і Антоніна (ІХ).

Гал. 5:11-21;**Мр. 7:5-16;****Предтечі: Гал. 4:22-31; Лк. 1:5-25;****24** Середа

Першомц. рівноап. Фекли (І).

Прп. Копрія (530).

Св. праведної Єфросинії, дочки св. Пафнутія Єгипетського.

Гал. 6:2-10;**Мр. 7:14-24;****25** Четвер

Прп. Єфросинії Олександрійської (V).

Прмч. Пафнутія, єгиптянина і з ним 546-ти мучеників (ІІІ).

Мчч. Павла і Татти з їх дітьми Свініаном, Максимусом, Руфом та Євгеном.

Єф. 1:1-9;**Мр. 7:24-30;****26** П'ятниця**Преставлення св. апостола і євангеліста Іоана Богослова.**

Прав. Гедеона, судді Ізраїльського (XII до Р.Х.)

Утр.: Ін. 21:15-25;**Богослову: 1 Ін. 4:12-19;****Ін. 19:25-27; 21:24-25;****Ряд.: Єф. 1:7-17; Мр. 8:1-10;****27** Субота

Мч. Калістрата та воїнів його: Гімнасія та інших (304). Апп. від 70-ти Марка, Аристарха і Зіни (І). Мц. Єпихарії (284-305). Прп. Ігнатія, ігумена (963-975).

1 Кор. 10:23-28;**Мт. 24:34-44;**



The Conception of the Honorable, Glorious Prophet, Forerunner and Baptist John.

St. Xanthippa and Polyxena (109).
Virgin-martyr Irais (Rhais) of Alexandria (308).
Martyrs Andrew, John, Peter, and Antoninus (886).

Tuesday **23**

Gal. 5:11-21;

Mk. 7:5-16;

To Forerunner: Gal. 4:22-31; Lk. 1:5-25;

Holy Protomartyr and Equal-to-the-Apostles Thecla of Iconium (1st c.).
Ven. Coprius of Palestine (530).
Righteous Euphrosyne, daughter of St. Paphnutius of Egypt.

Wednesday **24**

Gal. 6:2-10;

Mk. 7:14-24;

Ven. Euphrosyne, nun, of Alexandria (445).
Martyr Paphnutius and 546 companions in Egypt (3rd c.).
Martyrs Paul and Tatta and their children Sabinian, Maximus, Rufus, and Eugene of Damascus.

Thursday **25**

Eph. 1:1-9;

Mk. 7:24-30;

**Rest of the Holy Apostle and Evangelist
John the Theologian.**

Righteous Gideon, judge of Israel (12 BC).

Friday **26**

Matins: Jn. 21:15-25;

To Theologian: 1 Jn. 4:12-19;

Jn. 19:25-27; 21:24-25;

Of the day: Eph. 1:7-17; Mk. 8:1-10;

Martyr Callistratus and his company (49 Martyrs) of Carthage (304). Apostles Mark, Aristarchus, and Zenas of the Seventy. Martyr Epicharis of Rome (284). Ven. Ignatius, abbot (963-975).

Saturday **27**

1 Cor. 10:23-28;

Mt. 24:34-44;

**28** Неділя**Неділя 16-та після П'ятидесятниці. Голос 7**

Прп. Харитона Сповідника (бл. 350). Прор. Варуха (VI в. до Р.Х.). **Собор преподобних отців Києво-Печерських, в Ближніх печерах (прп. Антонія) спочилих: Антонія, засновника Лаври (1073), Прохора, чудотворця (1107), Іоана, пісника (XII) та інших.**

Утр. (5): Лк. 24:12-35;**2 Кор. 6:1-10; Мт. 25:14-30;****Прпп.: 2 Кор. 4:6-15; Лк. 6:17-23;****29** Понеділок**Седмиця 17-та після П'ятидесятниці.**

Прп. Киріяка, пустинника (556). Мчч. Дади, Гаведдая і Каздої (IV). Прп. Феофана Милостивого.

Еф. 1:22-2:3;**Мр. 10:46-52;****30** Вівторок

Щмч. Григорія еп., просвітителя Великої Вірменії (бл. 335). Мцц. Рипсимії, Гаїанії і з ними 35-ти святих дів (початок IV). **Свт. Михаїла, першого митр. Київського (992).**

Утр.: Ін. 10:1-9;**Рядове: Еф. 2:19-3:7; Мр. 11:11-23;****За середу: Еф. 3:8-21; Мр. 11:23-26;****Свт: Євр. 7:26-8:2; Ін. 10:1-9;****1** Середа**ПОКРОВ ПРЕСВЯТОЇ ВЛАДИЧИЦІ НАШОЇ БОГОРОДИЦІ І ВСЕДІВИ МАРІЇ.**

Ап. від 70-ти Ананії (I). Прп. Романа Солодкоспівця (бл. 556). Мч. Домнина Солунського (IV). Прмч. Михаїла, ігумена Зовійського, і з ним 36-ти прмчч. (790).

Утр.: Лк. 1:39-49, 56;**Богородиці: Євр. 9:1-7;****Лк. 10:38-42 – 11:27-28;****2** Четвер

Щмч. Кипріяна, мц. Юстини і мч. Феоктиста (304). Блж. Андрія, Христа ради юродивого (936).

Еф. 4:14-19;**Мр. 11:27-33;**


16th Sunday after Pentecost. Tone 7

St. Chariton the Confessor, abbot of Palestine (350). Prophet Baruch (6th c. B.C.). **Synaxis of the Saints of the Kyivan Caves Monastery, venerated in the Near Caves of Venerable Anthon : Anthony the Founder of the Caves (1073) - Prochorus the Gardener and Wonderworker (1107) - John the Faster (12th c.) and others.**

Matins (5): Lk. 24:12-35;

Cor. 6:1-10; Mt. 25:14-30;

To Saints: 2 Cor. 4:6-15; Lk. 6:17-23;

Sunday **28**

17th Week after Pentecost.

Ven. Cyriacus the Hermit of Palestine (556). Martyrs Dada, Gabdelas, and Casdoe of Persia (4th c.). Ven. Theophanes the Merciful of Gaza.

Eph. 1:22-2:3;

Mk. 10:46-52;

Monday **29**

Hieromartyr Gregory, bishop of Greater Armenia (335).
Martyrs Rhipsimas and Gaiana and companions, of Armenia (4th c.).
St. Michael, first metropolitan of Kyiv (992).

Matins: Jn. 10:1-9;

Of the day: Eph. 2:19-3:7; Mk. 11:11-23;

Of Wednesday: Eph. 3:8-21; Mk. 11:23-26;

St.: Heb. 7:26-8:2; Jn. 10:1-9;

Tuesday **30**

**THE PROTECTION OF OUR MOST HOLY LADY
THE THEOTOKOS AND EVER-VIRGIN MARY.**

Apostle Ananias of the Seventy (1st c.). St. Romanus the Melodist of Constantinople (556). Martyr Dominus of Thessalonica (4th c.). Martyr Michael and 36 Fathers with him (790).

Matins: Lk. 1:39-49, 56;

To Theotokos: Heb. 9:1-7;

Lk. 10:38-42 – 11:27-28;

Wednesday **1**

Hieromartyr Cyprian, Virgin-martyr Justina and Martyr Theoctist of Nicomedia (304). Blessed Andrew, fool-for-Christ (936).

Eph. 4:14-19;

Mk. 11:27-33;

Thursday **2**

**3** П'ятниця

Сщмч. Діонісія Ареопагіта, еп. Афінського, Рустика, пресвітера і Єлевферія, диякона (96). Прп. Іоана Хозевіта, еп. Кесарійського (VI). Блж. Ісихія Хоривіта (VI). **Прп. Діонісія, затворника Печерського, в Дальніх печерах (XV).**

Еф. 4:17-25;
Мр. 12:1-12;

4 Субота

Сщмч. Єрофея, еп. Афінського (I). Мчч. Гая, Фавста, Євсевія і Херимона (III). **Блгв. кн. Володимира, сина Ярослава Мудрого, чудотворця (1052).** Прпп. Елладія і Онисима Печерських, в Ближніх печерах (XII-XIII). Прп. Амона, затворника Печерського. у Дальніх печерах (XIII).

1 Кор. 14:20-25;
Мт. 25:1-13;

5 Неділя**Неділя 17-та після П'ятидесятниці. Голос 8**

Мц. Харитини (304). Сщмч. Діонісія, еп. Олександрійського (265). Мц. Мамелфи Персидської (бл. 344). **Прпп. Даміана пресвітера, лікаря (1071), Ієремії (бл. 1070) і Матвія (бл. 1085) прозорливих, Печерських, в Ближніх печерах.**

Утр.: (6): Лк. 24:36-53;
2 Кор. 6:16-7:1; Мт. 15:21-28;

6 Понеділок**Седмиця 18-та після П'ятидесятниці.****Апостола Фоми (I).**

Прп. Сіндеуса Кіпрського, монаха.

Утр.: Ін. 21:15-25;
Еф. 4:25-32; Лк. 3:19-22;
Апостолу: 1 Кор. 4:9-16; Ін. 20:19-31;

7 Вівторок

Мчч. Сергія і Вакха (290-303). Мчч. Юліана пресвітера і Кесарія диякона (I). Мц. Пелагії Тарсійської (290). Мч. Поліхронія пресвітера (IV). **Прп. Сергія Слухняного, Печерського, в Ближніх печерах (бл. XIII).**

Еф. 5:20-26;
Лк. 3:23-4:1;



Hieromartyr Dionysius (Dennys) the Areopagite, and with him Martyrs Rusticus and Eleutherius (96). Ven. John the Chozebite, bishop of Caesarea in Palestine (532). Blessed Hesychius the Silent of Mt. Horeb (6th c.). **Ven. Dionysius, recluse of the Kyiv Caves (15th c.).**

Friday **3**

Eph. 4:17-25;
Mk. 12:1-12;

Hieromartyr Hierotheus, bishop of Athens (1st c.). Martyrs Gaius, Faustus, Eusebius, and Chaeremon of Alexandria (3rd c.). **St. Volodymyr, son of Yaroslav the Wise, wonderworker (1052). Sts. Helladius, Onesimus, and Ammon of the Kyiv Caves (13th c.).**

Saturday **4**

1 Cor. 14:20-25;
Mt. 25:1-13;

17th Sunday after Pentecost. Tone 8

Martyr Charitina of Amisus (304). Hieromartyr Dionysius, bishop of Alexandria (265). Martyr Mamelta (Mamelchtha) of Persia (344). **Ven. Damian the Healer (1071), and Sts. Jeremiah (1070) and Matthew (1085), clairvoyants of the Kyiv Caves.**

Sunday **5**

Matins Gospel (6): Lk. 24:36-53
2 Cor. 6:16-7:1; Mt. 15:21-28;

18 Week after Pentecost.

Holy and Glorious Apostle Thomas (1st c.).
Venerable Cindeus of Cyprus, monk.

Monday **6**

Matins: Jn. 21:15-25;
Eph. 4:25-32; Lk. 3:19-22;
To Apostle: 1 Cor. 4:9-16; Jn. 20:19-31;

Martyrs Sergius and Bacchus in Syria (290-303). Martyrs Julian, presbyter, and Caesarius, deacon, at Terracina (1st c.). Virgin-martyr Pelagia of Tarsus (287). Martyr Polychronius of Gamphanitus (4th c.). **St. Sergius the Obedient of the Kyiv Caves (13th c.).**

Tuesday **7**

Eph. 5:20-26;
Lk. 3:23-4:1;

**8** Середа

Прп. Пелагії (457). Св. Пелагії, діви (303).
Прп. Таїсії (IV).

Еф. 5:25-33;
Лк. 4:1-15;

9 Четвер

Ап. Якова Алфеева (I). Прпп. Андроника і дружини його Афанасії (V). Прав. Аврама праотця і племінника його Лота (2000 р. до Р.Х.). Мчч. Євентія (Ювентина) і Максима, воїнів (361-363). Мц. Поплії сповідниці, дияконіси Антиохійської (бл. 361-363). Прп. Петра Галатійського (IX).

Утр.: Ін. 21:15-25;
Еф. 5:33-6:9; Лк. 4:16-22;
Апостола: 1 Кор. 4:9-16; Лк. 10:16-21;

10 П'ятниця

Мчч. Євлампія і Євламπίї (303-311). Мч. Феотекна (III-IV). Прп. Вассиана (V). Прп. Феофила спов. (VIII).
Свт. Амфилохія, єп. Володимир-Волинського (1122). Собор Волинських святих.

Еф. 6:18-24;
Лк. 4:22-30;

11 Субота

Ап. Пилипа, єдиного від семи дияконів (I). Прп. Феофана спов., творця канонів. єп. Нікейського (бл. 850). Мцц. Зінаїди і Филоніли (I). **Прп. Феофана, пісника Печерського, в Ближніх печерах (XII).**

Апостола: Діян. 8:26-39;
Лк. 10:1-21;
1 Кор. 15:39-45;
Лк. 4:31-36;

12 Неділя

**Неділя 18-та після П'ятидесятниці. Голос 1
Пам'ять святих отців Сьомого Вселенського
Собору (787).**

Мчч. Прова, Тараха і Андроника (304). Прп. Косми, єп. Маюмського, творця канонів (бл. 787). Мц. Домніки (286). Свт. Мартина Милостивого, єп. Турського (бл. 400).

Утр.: (7): Ін. 20:1-10;
2 Кор. 9:6-11; Лк. 5:1-11;
Свв. Отцям: Євр. 13:7-16; Ін. 17:1-13;



Ven. Pelagia the Penitent of the Mount of Olives (457). Virgin-martyr Pelagia of Antioch (303). Ven. Thais (Taisia) of Egypt (4th c.).

Wednesday **8**

Eph. 5:25-33;
Lk. 4:1-15;

Holy Apostle James, son of Alphaeus (1st c.). St. Andronicus and his wife St. Athanasia of Egypt (500). Righteous Forefather Abraham (2000 B.C.) and his nephew Righteous Lot. Martyrs Juventius and Maximus at Antioch (4th c.). St. Publia the Confessor of Antioch (360). St. Peter of Galatia (9th c.).

Thursday **9**

Matins: Jn. 21:15-25;
Eph. 5:33-6:9; Lk. 4:16-22;
To Apostle: 1 Cor. 4:9-16; Lk. 10:16-21;

Martyrs Eulampius and Eulampia (296). Martyr Theotecnus (4th c.). St. Bassian of Constantinople (ca. 458). St. Theophilus the Confessor of Bulgaria (716). **Saint Amphylochius, Bishop of Vladimir-Volyn (1122).** **Synaxis of the Saints of Volyn.**

Friday **10**

Eph. 6:18-24;
Lk. 4:22-30;

Holy Apostle Philip of the Seventy, one of the seven deacons (1st c.). Ven. Theophanes the Confessor and Hymnographer, bishop of Nicaea (850). Martyrs Zenaida (Zenais) and Philonilla (1st c.). **Ven. Theophanes, faster of the Kyiv Caves (12th c.).**

Saturday **11**

To Apostle: Acts 8:26-39;
Lk. 10:1-21;
1 Cor. 15:39-45 ;
Lk. 4:31-36;

18th Sunday after Pentecost. Tone 1

Commemoration of the Holy Fathers of the Seventh Ecumenical Council (787).

Sunday **12**

Martyrs Probus, Tarachus, and Andronicus (304). Ven. Cosmas the Hymnographer, bishop of Maiuma (787). Martyr Domnina of Anazarbus (286). St. Martin the Merciful, bishop of Tours (397).

Matins Gospel (7): Jn. 20:1-10;
2 Cor. 9:6-11; Lk. 5:1-11;
To Holy Fathers: Heb. 13:7-16; Jn. 17:1-13;

**Седмиця 19-та після П'ятидесятниці.****13** Понеділок

Мчч. Карпа, єп. Фіатирського, Папіли диякона, Агафодора і мч. Агафоніки (бл. 251). Мч. Флорентія (I-II). Мч. Веніаміна диякона (421-424). Прп. Микити спов. (бл. 838). **Прп. Веніаміна Печерського, в Дальніх печерах (XIV).**

**Флп. 1:1-7;
Лк. 4:37-44;**

14 Вівторок

Мчч. Назарія, Гервасія, Протасія, Келсія (54-68). Мч. Сильвана, пресвітера Газького (IV). Прп. Параскеви Сербської (XI). **Прп. Миколи Святоші, кн. Чернігівського, Печерського чудотворця, в Ближніх печерах (1143).**

**Флп. 1:8-14;
Лк. 5:12-16;**

15 Серeda

Прп. Євфимія Нового, Солунського (889). Прмч. Лукіана, пресвітера Антиохійського (312). Мчч. Сарвіла і Вевої (II). Свт. Савіна, єп. Катанського (760). **Сщмч. Лукіана Печерського, в Дальніх печерах (1243).**

**Флп. 1:12-20;
Лк. 5:33-39;**

16 Четвер

Мч. Лонгина сотника (I), що був при Хресті Господньому. **Прп. Лонгина, воротаря Печерського, в Дальніх печерах (XIII-XIV).**

**Флп. 1:20-27;
Лк. 6:12-19;**

17 П'ятниця

Прор. Осії (820 р. до Р.Х.). Прмч. Андрія Критського (767). Мчч. безсрібників Косми і Даміана, Аравійських, і братії їх мчч. Леонтія, Анфима і Євтропія (287 або 303). Перенесення мощів Прав. Лазаря Чотириденного, єп. Китійського (898).

**Флп. 1:27-2:4;
Лк. 6:17-23;**



19 Week after Pentecost.

Martyrs Carpus, bishop at Thyateira, Papyrus the deacon, Agathadorus, and Agathonica at Pergamus (251). Martyr Florentius of Thessalonica (1st-2nd c.). Martyr Benjamin, deacon, of Persia (ca. 424). St. Nicetas the Confessor of Paphlagonia (838). **St. Benjamin of the Kyiv Caves (14th c.).**

Phil. 1:1-7;
Lk. 4:37-44;

Monday **13**

Martyrs Nazarius, Gervase, Protase, and Celsus of Milan (1st c.). Hieromartyr Silvanus of Gaza (311). Ven. Parasceva (Petka) of Epibatima, Thrace, whose relics are in Iasi, Romania (11th c.). **St. Mykola Sviatosha, prince of Chernihiv and wonderworker of the Kyiv Caves (1143).**

Phil. 1:8-14;
Lk. 5:12-16;

Tuesday **14**

Ven. Euthymius the New of Thessalonica, monk of Mt. Athos (889). Martyr Lucian, presbyter of Greater Antioch (312). Martyrs Sarbelus and Bebai (Barbea) of Edessa (2nd c.). St. Sabinus, bishop of Catania (760). **Hieromartyr Lucian, presbyter of the Kyiv Caves (1243).**

Phil. 1:12-20;
Lk. 5:33-39;

Wednesday **15**

Martyr Longinus the Centurion, who stood at the Cross of the Lord (1st c.). **St. Longinus the Gate-keeper of the Kyiv Caves (13th c.).**

Phil. 1:20-27;
Lk. 6:12-19;

Thursday **16**

Prophet Hosea (Osee) (820 B.C.). Monk-martyr Andrew of Crete (767). Holy Martyrs and Unmercenarys Cosmas and Damian in Cilicia (4th c.), and their brothers Leontius, Anthimus, and Eutropius. Translation of the relics (898) of St. Lazarus "Of the Four Days" (in the tomb), bishop of Kition on Cyprus.

Phil. 1:27-2:4;
Lk. 6:17-23;

Friday **17**

**18** Субота**Апостола і євангеліста Луки (I).** Мч. Марина (IV).
Прп. Юліана (IV).**Утр.: Ін. 21:15-25;****Апостолу: Кол. 4:5-9, 14, 18;****Лк. 10:16-21;****1 Кор. 15:58–16:3; Лк. 5:17-26;****19** Неділя**Неділя 19-та після П'ятидесятниці. Голос 2**

Прор. Іоїля (800 р. до Р.Х.). Мч. Уара і з ним семи вчителів християнських (бл. 307). Блж. Клеопатри (327) і сина її Іоана (320). Сщмч. Садока, еп. Персидського, і з ним 128-ми мучеників (342). Прп. Іоана Рильського.

Утр.: (8): Ін. 20:11-18;**2 Кор. 11:31–12:9; Лк. 6:31-36;****20** Понеділок**Седмиця 20-та після П'ятидесятниці.**

Вмч. Артемія (362).

Прп. Герасима Нового, пустельника Кефалонського (1579).

Перенсення мощів новомученика Ігнатія Афонського (1814).

Флп. 2:12-16;**Лк. 6:24-30;****21** ВівторокПрп. Іларіона Великого (371-372). Мчч. Дасія, Гая і Зотика (303). **Прп. Іларіона, схимника Печерського, в Дальніх печерах (XI).****Флп. 2:16-23;****Лк. 6:37-45;****22** Середа

Рівноап. Аверкія, еп. Іерапольського, чудотворця (бл. 167). Семи юнаків, що в Ефесі: Максиміліана, Ямвлиха, Мартиніана, Діонісія, Антоніна, Костянтина (Єксакустодіана) і Іоана (бл. 250). Мчч. Олександра еп., Іраклія, воїна та жінок: Анни, Єлизавети, Феодотії і Гликерії (II-III).

Флп. 2:24-30;**Лк. 6:46-7:1;**



Holy Apostle and Evangelist Luke (1st c.). Martyr Marinus the Elder at Anazarbus (4th c.). Ven. Julian (4th c.).

Saturday **18**

Matins: Jn. 21:15-25;

To Apostle: Col. 4:5-9, 14, 18;

Lk. 10:16-21;

1 Cor. 15:58-16:3; Lk. 5:17-26;

19th Sunday after Pentecost. Tone 2

Prophet Joel (800 B.C.). Martyr Warus and seven monk-martyrs in Egypt (307). Blessed Cleopatra (327) and her son John, in Egypt. Hieromartyr Sadoc (Sadoth), bishop of Persia, and 128 Martyrs with him (342). Ven. John Rylskij

Sunday **19**

Matins Gospel (8): Jn. 20:11-18;

2 Cor. 11:31-12:9; Lk. 6:31-36;

20 Week after Pentecost.

Great-martyr Artemius at Antioch (362).

Venerable Gerasimus the New, ascetic of Cephalonia (1579).

Translation of the relics of New Monk-martyr Ignatius of Mt. Athos (1814).

Monday **20**

Phil. 2:12-16;

Lk. 6:24-30;

St. Hilarion the Great of Palestine (371). Martyrs Dasius, Gaius, and Zoticus at Nicomedia (303). **Ven. Hilarion of the Kyiv Caves (1067).**

Tuesday **21**

Phil. 2:16-23;

Lk. 6:37-45;

Holy Equal-to-the-Apostles Abercius, bishop and wonderworker of Hierapolis (167). 7 Holy Youths ("7 Sleepers") of Ephesus: Maximilian, Jamblichus, Martinian, Dionysius, Antoninus, Constantine (Hexakustodianos), and John (250). Martyrs Alexander the bishop, Heraclius, Anna, Elizabeth, Theodota and Glyceria, at Adrianopolis (2nd-3rd).

Wednesday **22**

Phil. 2:24-30;

Lk. 6:46-7:1;

**23** Четвер

Апостола Якова, брата Господня по плоті (бл. 63). Свт. Ігнатія, патріарха Константинопольського (877). Прп. Єлисея Лавришевського (бл. 1250).

Утр.: Ін. 21:15-25;

Флп. 3:1-8; Лк. 7:17-30;

Апостолу: Гал. 1:11-19; Мт. 13:54-58;

24 П'ятниця

Мч. Арефи і з ним 4299 мучеників (523). Мц. Вікторії Нікомідійської. Блж. Єлезвоя, царя Ефіопського (бл. 553-555). Мц. Синклитикії і два дочок її (VI). **Прпп. Арефи (XII), Сисоя (XIII) і Феофила (XII-XIII), затворників Печерських, в Ближніх печерах.**

Флп. 3:8-19;

Лк. 7:31-35;

25 Субота

Димитрівська поминальна субота

Мчч. Маркіана і Мартирія (бл. 355). Прав. Тавифи (I). Мч. Анастасія (III). **Прпп. Мартирія дякона і Мартирія затворника, Печерських, в Дальніх печерах (XIII-XIV).**

2 Кор. 1:8-11;

Лк. 5:27-32;

Спочилим: 1 Сол. 4:13-17; Ін. 5:24-30;

26 Неділя

Неділя 20-та після П'ятидесятниці. Голос 3

Вмч. Димитрія Солунського (бл. 306). Мч. Луппа (бл. 306). Прп. Афанасія Мидикійського (бл. 814). **Прп. Феофила Печерського, в Дальніх печерах (1482).**

Утр.: (9): Ін. 20, 19-31;

Гал. 1:11-19; Лк. 7:11-16;

Вмч.: 2 Тим. 2:1-10; Ін. 15:17-16:2;

27 Понеділок

Седмиця 21-ша після П'ятидесятниці.

Мч. Нестора Солунського (бл. 306). Мцц. Капітоліні і Єротиїди (304). Мч. Марка і тих, що постраждали з ним. **Прп. Нестора Літописця, Печерського, в Ближніх печерах (бл. 1114).**

Флп. 4:10-23;

Лк. 7:36-50;

Прп.: Гал. 5:22-6:2;

Лк. 6:17-23;



Holy Apostle James the Brother of the Lord (63). St. Ignatius, patriarch of Constantinople (877). Ven. Elisha of Lavyishevo (1250).

Thursday **23**

Matins: Jn. 21:15-25;

Phil. 3:1-8; Lk. 7:17-30;

To Apostle: Gal. 1:11-19; Mt. 13:54-58;

Martyr Arethas of Omir and with him 4299 Martyrs, including Martyr Syncletica and her two daughters (523). Martyr Victoria. Blessed Elesbaan, king of Ethiopia (553). Martyr Syncletia and her 2 daughters (6th c.). **Venerables Aretha (12th c.), Sisois (13th c.) and Theophil (12th-13th c.), Hermits of the Kyivan Caves, Near Caves.**

Friday **24**

Phil. 3:8-19;

Lk.7:31-35;

Demetrious memorial Saturday

Martyrs Marcian and Martyrius (355). St. Tabitha (1st c.). Martyr Anastasius (3rd c.). **Ven. Martyrius the Deacon (13th c.) and St. Martyrius the Recluse of the Kyiv Caves.**

Saturday **25**

2 Cor. 1:8-11;

Lk. 5:27-32;

For the deceased: 1 Thess. 4:13-17; Jn. 5:24-30;

20th Sunday after Pentecost. Tone 3

Holy and Glorious Great-martyr Demetrius the Myrrh-gusher of Thessalonica (306). Martyr Luppous (306). Ven. Athanasius of Medikion Monastery (814). **Ven. Theophilus of the Kyiv Caves (1482).**

Sunday **26**

Matins (9): Jn. 20, 19-31;

Gal. 1:11-19; Lk. 7:11-16;

To Great-martyr: 2 Tim. 2:1-10; Jn. 15:17-16:2;

21st Week after Pentecost.

Martyr Nestor of Thessalonica (306). Martyrs Capitolina and Eroteis of Cappadocia (304). Martyr Mark of the isle of Thasos (304). **St. Nestor the Chronicler of the Kyiv Caves (1114).**

Monday **27**

Phil. 4:10-23;

Lk. 7:36-50;

To Saint: Gal. 5:22-6:2; Lk. 6:17-23;

**28** Вівторок

Вмц. Параскеви, нареченою П'ятниця (III). Мчч. Терентія і Неонілі і дітей їх: Сарвила, Фота, Феодула, Іракса, Нита, Вила і Євникії (249-250). Прп. Стефана Саваїта, творця канонів (IX). **Прп. Іова, ігумена Почаївського (1651).** **Свт. Димитрія, митр. Ростовського (1709).**

Кол. 1:1-2, 7-11; Лк. 8:1-3;

Прп.: Гал. 5:22-6:2; Лк. 6:17-23;

29 Середа

Прмц. Анастасії Римлянки (III). Прп. Аврамія затворника і блж. Марії, племінниці його (бл. 360). Мчч. Клавдія, Астерія, Неона і Феонілі (285). Прп. Анни (826). Прп. Аврамія, архим. Ростовського (1073-1077). **Прп. Аврамія, затворника Печерського, в Ближніх Печерах (XII-XIII).**

Кол. 1:18-23;

Лк. 8:22-25;

30 Четвер

Сщмч. Зиновія, еп. Егейського, і сестри його Зиновії (285). Апп. від 70-ти Тертія, Марка, Юста і Артеми (I). Сщмч. Маркіана, еп. Сіракузького (II). Мц. Євтропії (бл. 250). Мц. Анастасії Солунської (III).

Кол. 1:24-29;

Лк. 9:7-11;

31 П'ятниця

Апп. від 70-ти Стахія, Амплія, Урвана, Наркиса, Апелія і Аристовула (I). Мч. Єпимаха (бл. 250). Прп. Маври (V). **Прпп. Спиридона і Никодима, проскурників Печерських, в Ближніх печерах (XII).**

Кол. 2:1-7;

Лк. 9:12-18;

1 Субота

Безсрібників і чудотворців Косьми і Даміана Асійських і матері їх прп. Феодотії (III). Сщмчч. Іоана еп. і Якова пресвітера, в Персії потерпілих (бл. 345). Мцц. Кириєни і Юліанії (305-311). Мч. Єрминингельда, царевича Готфського (586). Мчч. Кесарія, Дасія і з ними п'яти (VII).

2 Кор. 3:12-18;

Лк. 6:1-10;



Great-martyr Parasceva of Iconium (3rd c.). Martyrs Terence and Neonilla of Syria, and their children Sarbelus, Photus, Theodulus, Hierax, Nitus, Bele, and Eunice (249). St. Stephen of St. Sabbas monastery, hymnographer (807). **Repose of Ven. Job of Pochaiv (1651). St. Demetrius, metropolitan of Rostov (1709).**

Tuesday **28**

Col. 1:1-2, 7-11; Lk. 8:1-3;

To Ven.: Gal. 5:22-6:2; Lk. 6:17-23;

Virgin-martyr Anastasia the Roman (256). Ven. Abramius the Recluse (360) and his niece St. Mary, of Mesopotamia (397). Martyrs Claudius, Asterius, Neon, and Theonilla, of Aegae in Cilicia (285). Ven. Anna of Constantinople (826). Ven. Abramius, archimandrite of Rostov (1073). **Ven. Abramius, recluse of the Kyiv Caves (12th-13th c.)**.

Wednesday **29**

Col. 1:18-23;

Lk. 8:22-25;

Hieromartyr Zenobius and his sister Zenobia of Aegae, Cilicia (285). Apostles Tertius, Mark, Justus, and Artemas of the Seventy (1st c.). Hieromartyr Marcian, bishop of Syracuse (2nd c.). Martyr Eutropia of Alexandria (220). Martyr Anastasia of Thessalonica (3rd c.).

Thursday **30**

Col. 1:24-30;

Lk. 9:7-11;

Apostles Stachys, Amplias, Urban, Narcissus, Apelles, and Aristobulus of the Seventy (1st c.). Martyr Epimachus (250). Ven. Maura of Constantinople (436). **Venn. Spyridon and Nicodemus the Prosphorabakers of the Kyiv Caves (1148).**

Friday **31**

Col. 2:1-7;

Lk. 9:12-18;

Holy Wonderworkers and Unmercenaries Cosmas and Damian and their mother St. Theodota (3rd c.). Hieromartyrs John the Bishop and James the Presbyter, of Persia (345). Martyrs Cyrenia and Juliana (305). Martyr Hermeningilda the Goth (586). Martyrs Caesarius, Dacius, Sabbas, Sabinian, Agrippa, Adrian, and Thomas at Damascus (7th c.).

Saturday **1**

2 Cor. 3:12-18;

Lk. 6:1-10;

**Неділя 21-ша після П'ятидесятниці. Голос 4****2** Неділя

Мчч. Акиндина, Пигасія, Афонія, Єлпидифора, Анемподиста і тих, що постраждали з ними (бл. 341).
Прп. Маркіана Киринейського (388).

Утр.: (10): Ін. 21:1-14;**Гал. 2:16-20; Лк. 8:5-15;****Седмиця 22-га після П'ятидесятниці.****3** Понеділок

Мчч. Акепсима еп., Йосифа пресвітера і Аїфала диякона (IV).
Оновлення храму вмч. Георгія в Ліді (IV). Мчч. Аттіка, Агапія,
Євдоксія, Катерія, Істукарія, Пактовія, Никтополіона і воїнів їх
(бл. 320). Прп. Акепсими (Акепсима) (IV). Прав. Снандулії (IV).

Кол. 2:13-20;**Лк.9:18-22;****4** Вівторок

Прп. Іоанікія Великого (846). Сщмчч. Никандра, еп. Мирського,
і Єрмія пресвітера (I). **Прп. Меркурія Печерського, в Дальніх
печерах (XIV).**

Кол. 2:20–3:3;**Лк. 9:23-27;****5** Середа

Мчч. Галактіона і Єпистимії (III). Апп. від 70-ти Патрова,
Єрма, Ліна, Гая, Філолога (I). Свт. Григорія, архиеп.
Олександрійського (IX).

Кол. 3:17–4:1;**Лк. 9:44-50;****6** Четвер

Свт. Павла, патріарха Константинопольського, спов. (350).
Мцц. Текуси, Олександрі, Полактії, Клавдії, Єфросинії, Афанасії
і Матрони (III). Прп. Луки Тавроменійського (бл. 820). **Прп.
Луки, економа Печерського, у Ближніх печерах (XIII).**

Кол. 4:2-9;**Лк. 9:46-56;**



21st Sunday after Pentecost. Tone 4

Martyrs Acindynus, Pegasius, Aphthonius, Elpidephorus, and Anempodistus of Persia (341). Ven. Marcian of Cyrrhus (388).

**Matins Gospel (10): Jn. 21:1-14;
Gal. 2:16-20; Lk. 8:5-15;**

Sunday **2**

22 Week after Pentecost.

Martyrs Acepsimas the Bishop, Joseph the Presbyter, and Aeithalas the Deacon (376). Dedication of the Church of the Great-martyr George in Lydda (4th c.). Martyrs Atticus, Agapius, Eudoxius, Carterius and others (320). Ven. Acepsimas (4th c.). St. Smandulia (380).

**Col. 2:13-20;
Lk. 9:18-22;**

Monday **3**

Ven. Ioannicius the Great of Bithynia (846). Hieromartyrs Nicander, bishop of Myra, and Hermas, presbyter (1st c.). **Ven. Mercurius, faster of the Kyiv Caves (14th c.).**

**Col. 2:20-3:3;
Lk. 9:23-27;**

Tuesday **4**

Martyrs Galacteon and his wife Episteme at Emesa (253). Apostles Patrobus, Hermas, Linus, Gaius, and Philologus of the Seventy (1st c.). St. Gregory, archbishop of Alexandria (9th c.).

**Col. 3:17-4:1;
Lk. 9:44-50;**

Wednesday **5**

St. Paul the Confessor, archbishop of Constantinople (350). Virgin-martyrs Tecusa, Alexandra, Claudia, Matrona, Polactia, Euphrosyne, and Athanasia of Ancyra (303). Ven. Luke, monk, of Sicily (820). **Ven. Luke, steward of the Kyiv Caves (13th c.).**

**Col. 4:2-9;
Lk. 9:46-56;**

Thursday **6**

**7** П'ятниця

33 мучеників в Мелитині (III). Прп. Лазаря Галісійського (1053). Мч. Феодота корчемника (303). Мчч. Меласипа і Касинії і сина їх Антоніна (363). Мчч. Авкта, Тавріона і Фессалонікії.

Кол. 4:10-18;

Лк. 10:1-15;

За суботу: 2 Кор. 5:1-10;

Лк. 7:1-10;

8 Субота

Собор Архистратига Михаїла і інших Небесних Сил безтілесних: Архангелів Гавриїла, Рафаїла, Уриїла, Селафіїла, Іегудіїла, Варахіїла і Ієреміїла.

Утр.: Мт. 13:24-30, 36-43;

Євр. 2:2-10;

Лк. 10:16-21;

9 Неділя**Неділя 22-га після П'ятидесятниці. Голос 5**

Мчч. Онисифора і Порфирія (бл. 284-305). Прп. Матрони (бл. 492). Прп. Феоктисти (881). Мч. Олександра Солунського (305-311). Мч. Антонія (V). Прп. Іоана Колова (V). Прпп. Євстоїї (610) і Сосипатри (бл. 625). **Прп. Онисифора Печерського, в Близніх печерах (1148).**

Утр.: (11): Ін. 21:15-25;

Гал. 6:11-18; Лк. 16:19-31;

10 Понеділок**Седмиця 23-тя після П'ятидесятниці.**

Апп. від 70-ти Ераста, Олімпа, Родіона, Сосипатра, Куарта (Кварта) і Тертія (I). Колесування вчч. Георгія (303) (Груз.). Мч. Ореста, лікаря (304). Сщмч. Милія, еп. Персидського і двох учнів його (341). Прп. Феостирикта, що в Символах.

1 Сол. 1:1-5;

Лк. 10:22-24;

11 Вівторок

Вчч. Міни (304).

Мч. Віктора і мч. Стефаниди (II).

Мч. Вікентія (304). Прп. Феодора Студита, спов. (826).

1 Сол. 1:6-10;

Лк. 11:1-10;



Holy 33 Martyrs of Melitene(290). Ven. Lazarus (1053). Martyr Theodotus of Ancyra (303). Martyrs Melasippus, Cassina, their son Antoninus (363). Martyrs Auctus, Taurion, and Thessalonica.

Friday **7**

Col. 4:10-18;

Lk. 10:1-15;

Of Saturday: 2 Cor. 5:1-10;

Lk. 7:1-10;

Synaxis of the Archangel Michael and the other Bodiless

Powers: the Archangels Gabriel, Raphael, Uriel, Salaphiel, Jegudiel, Barachiel, and Jeremiel.

Saturday **8**

Matins: Mt. 13:24-30, 36-43;

Heb. 2:2-10;

Lk. 10:16-21;

22nd Sunday after Pentecost. Tone 5

Martyrs Onesiphorus and Porphyrius of Ephesus (284). Ven. Matrona, abbess, of Constantinople (492). Ven. Theoctiste of the isle of Lesbos (881). Martyr Alexander of Thessalonica (305). Martyr Anthony of Apamea (5th c.). Ven. John the Short of Egypt (422). Venn. Eustolia (610) and Sosipatra (635) of Constantinople. **Ven. Onesiphorus the Confessor of the Kyiv Caves (1148).**

Sunday **9**

Matins Gospel (11): Jn. 21:15-25;

Gal. 6:11-18; Lk. 16:19-31;

23rd Week after Pentecost.

Apostles Erastus, Olympas, Herodion, Sosipater, Quartus, and Tertius of the Seventy (1st c.). Commemoration of the torture of Great-martyr George (303) (Georgia). Martyr Orestes of Cappadocia (304). Ven. Theocteristus, abbot of Symbola.

Monday **10**

1 Thess. 1:1-5;

Lk. 10:22-24;

Great-Martyr Menas of Egypt (304). Martyr Victor at Damascus (160) and Stephanida (Stephanis) of Spain (161). Martyr Vincent of Spain (304). Ven. Theodore the Confessor, abbot of the Studion (826).

Tuesday **11**

1 Thess. 1:6-10;

Lk. 11:1-10;

**12** СередаСвт. Іоана Милостивого, патріарха Олександрійського (620).
Прп. Ніла, пісника (V). Прор. Ахії (960 р. до Р.Х.).**1 Сол. 2:1-8; Лк. 11:9-13;****За четвер: 1 Сол. 2:9-14; Лк. 11:14-23;****13** Четвер**Свт. Іоана Золотоустого, архієп. Константинопольського (407).** Мчч. Антоніна, Никифора і Германа (бл. 308). Мц. Манефи (бл. 308).**Утр.: Ін. 10:1-9;****Свт.: Євр. 7:26-8:2;****Ін. 10:9-16;****14** П'ятниця**Апостола Пилипа (I).**Правовірного царя Юстиніана (565) і цариці Феодори (548).
Свт. Григорія Палами, архієп. Фессалонітського (бл. 1360).**Утр.: Ін. 21:15-25;****1 Сол. 2:14-19;****Лк. 11:23-26;****Апостолу: 1 Кор. 4:9-16; Ін. 1:43-51;****Заговини перед Пилипівкою****15** Субота**Мучеників і сповідників Гурія, Самона (299-306) і Авіва (322).**

Мч. Димитрія (бл. 307).

Мчч. Єлпідія, Маркела і Євстохія (361).

Мчч.: Еф. 6:10-17; Лк. 12:8-12;**2 Кор. 8:1-5;****Лк. 8:16-21;****Початок Пилипівки****16** Неділя**Неділя 23-тя після П'ятидесятниці. Голос 6****Апостола і євангеліста Матвія (60).** Прав. Фулвіана, кн. Ефіопського, в св. Хрещенні Матвія (I).**Утр.: (1): Мт. 28:16-20;****Еф. 2:4-10; Лк. 8:26-39;****Апостолу: 1 Кор. 4:9-16;****Мт. 9:9-13;**



St. John the Merciful, patriarch of Alexandria (620). Ven. Nilus the Faster of Sinai (451). Prophet Ahijah (Achias) (960 B.C.).

Wednesday **12**

1 Thess. 2:1-8; Lk. 11:9-13;

Of Thursday: 1 Thess. 2:9-14; Lk. 11:14-23;

St. John Chrysostom, archbishop of Constantinople (407). Martyrs Antoninus, Nicephorus, and Germanus of Caesarea in Palestine (308). Martyr Manetha of Caesarea in Palestine (308).

Thursday **13**

Matins: Jn. 10:1-9;

**To Saint: Heb. 7:26-8:2;
Jn. 10:9-16;**

Holy and All-praised Apostle Philip (1st c.).

St. Justinian the Emperor of Byzantium (565) and his wife St. Theodora (548). St. Gregory Palamas, archbishop of Thessalonica (1360).

Friday **14**

Matins: Jn. 21:15-25;

1 Thess. 2:14-19;

Lk. 11:23-26;

To Apostle: 1 Cor. 4:9-16; Jn. 1:43-51;

Last day before Philip's Fast-Advant

Holy Martyrs and Confessors Gurias (299), Samonas (306), and Abibus (322).

Martyr Demetrius (307).

Martyrs Elpidius, Marcellus, and Eustochius (361).

Saturday **15**

To Holy Martyrs: Eph. 6:10-17; Lk. 12:8-12;

2 Cor. 8:1-5;

Lk. 8:16-21;

Beginning of Philip's Fast-Advant

23rd Sunday after Pentecost. Tone 6

Holy Apostle and Evangelist Matthew (60). St. Fulvianus, prince of Ethiopia, in holy baptism Matthew (1st c.).

Sunday **16**

Matins Gospel (1): Mt. 28:16-20;

Eph. 2:4-10; Lk. 8:26-39;

To Apostle: 1 Cor. 4:9-16;

Mt. 9:9-13;

**Седмиця 24-та після П'ятидесятниці.****17** ПонеділокСвт. Григорія Чудотворця, еп. Неокесарійського (бл. 266-270).
Прп. Лазаря іконописця Константинопольського (бл. 857).**1 Сол. 2:20-3:8;**
Лк. 11:29-33;**18** Вівторок

Мч. Платона (302). Мчч. Романа диякона і юнака Варула (303). Мчч. Заххея, диякона Гадаринського, і Алфея, читця Кесарійського (303).

1 Сол. 3:9-13;
Лк. 11:34-41;**19** СередаПрор. Авдія (з 12-ти) (IX в. до Р.Х.). Мч. Варлама (бл. 304). Мч. Іліодора (бл. 273). Мч. Ази і з ним 150-ти воїнів (284-305). Прпп. Варлама і Іоасафа, царевича Індійського, і батька його Авеніра, царя (IV). Прп. Іларіона чудотворця (875). **Прп. Варлама, ігумена Печерського, в Ближніх печерах (1065).****1 Сол. 4:1-12;**
Лк. 11:42-46;**20** Четвер**Передсвятю Введення в храм Пресвятої Богородиці.**

Прп. Григорія Декаполіта (816). Свт. Прокла, архієп. Константинопольського (447). Мч. Дасія (303). Мчч. Євстафія, Феспесія і Анатолія (312). Сщмчч. Нирси еп. і Йосифа, учня його, Іоана, Саверія, Ісакія і Іпатія, єпископів Персидських і інших багатьох мужів і жінок, в Персиді постраждалих (343).

1 Сол. 5:1-8; Лк. 11:47 - 12:1;
За п'ятницю: 1 Сол. 5:9-13, 24-28; Лк. 12:2-12;**21** П'ятниця**ВВЕДЕННЯ В ХРАМ ПРЕСВЯТОЇ ВЛАДИЧИЦІ НАШОЇ БОГОРОДИЦІ І ВСЕДІВИ МАРІЇ**

Преподобного Колумбана, Люксійського (615).

Утр.: Лк. 1:39-44, 56;
Євр. 9:1-7; Лк. 10:38-42; 11:27-28;

**24th Week after Pentecost.**

St. Gregory the Wonderworker of Neo-Caesarea (266). Ven. Lazarus the iconographer of Constantinople (857).

1 Thess. 2:20–3:8;
Lk. 11:29-33;

Monday **17**

Martyr Platon of Ancyra (302). Martyr Romanus the Deacon of Caesarea and child-martyr Barulas of Antioch (303). Martyrs Zacchaeus the Deacon and Alphaeus, of Caesarea in Palestine (303).

1 Thess. 3:9-13;
Lk. 11:34-41;

Tuesday **18**

Prophet Obadiah (9th c. B.C.). Martyr Barlaam (304). Martyr Heliodorus (273). Martyr Azes, and with him 150 soldiers (284). Venn. Barlaam and Monk Ioasaph, prince of India, and St. Abenner the King, father of St. Ioasaph (4thc.). Ven. Hilarion of Georgia, wonderworker of Thessalonica (875). **Ven. Barlaam, abbot of the Kyiv Caves (1065).**

1 Thess. 4:1-12;
Lk. 11:42-46;

Wednesday **19****Forefeast of the Entry of the Theotokos into the Temple.**

Ven. Gregory Decapolites (816). St. Proclus, archbishop of Constantinople (447). Martyr Dasius (303). Martyrs Eustace, Thespesius, and Anatolius of Nicaea (312). Hieromartyrs Nerses and Joseph; and John, Saverius, Isaac, and Hypatius, bishops of Persia; Martyrs Azades, Sasonius, Thecla, and Anna (343).

1 Thess. 5:1-8; Lk. 11:47 - 12:1;
Of Friday: 1 Thess. 5:9-13, 24-28; Lk. 12:2-12;

Thursday **20****THE ENTRY OF THE MOST HOLY THEOTOKOS INTO THE TEMPLE.**

Venerable Columbanus of Bobbio, abbot and founder of Luxeuil Abbey (615).

Matins: Lk. 1:39-44, 56;
Heb. 9:1-7; Lk. 10:38-42; 11:27-28;

Friday **21**

**22** Субота**Поминальна субота всіх, в Україні
голодом заморених.****Післясвято Введення.**

Апп. від 70-ти Филимона і Архипа і мц. рівноап. Апфії (I). Мц. Кикилії (Цецилії) і мчч. Валеріана, Тивуртія і Максима (бл. 230). Мч. Менигна (250). Мч. Прокопа, читця (303). Прп. Агави, Ісмаїльтянина (V). Прав. Михаїла воїна, болгарина (866).
Блгв. Ярополка, в св. Хрещенні Петра, кн. Володимир-Волинського (1086).

Спочилим: 1 Сол. 4:13-17; Ін. 5:24-30;**2 Кор. 11:1-6; Лк. 9:1-6;****23** Неділя**Неділя 24-та після П'ятидесятниці. Голос 7****Післясвято Введення.**

Свт. Амфілохія, еп. Іконійського (після 394). Свт. Григорія, еп. Акрагантійського (VI-VII). Мч. Сисинія, еп. Кизицького (III). Мч. Феодора Антиохійського (IV).

Утр.: (2): Мр. 16:1-8;**Еф. 2:14-22;****Лк. 8:41-56;****24** Понеділок**Седмиця 25-та після П'ятидесятниці.****Післясвято Введення.**

Вмч. Меркурія (III). **Вмц. Катерини (305).** Мц. Августи, мчч. Порфирія Стратилата і 200 воїнів (305-313). Прп. Матридії (1060). Мц. Филофеї (1060) (Румун.). **Прп. Меркурія, пісника Печерського, в Дальніх печерах (XIV).**

1 Сол. 1:1-10; Лк. 12: 13-15, 22-31;**Вмц.: Еф. 6:10-17; Лк. 21:12-19;****25** Вівторок**Віддання свята Введення в храм Пресвятої Богородиці.**

Сщмч. Климента, папи Римського (101). Сщмч. Петра, архиеп. Олександрійського (311). Прп. Петра, мовчальника (бл. 429).

1 Сол. 1:10-2:2; Лк. 12:42-48;**Богородиці: Євр. 9:1-7; Лк. 10:38-42; 11:27-28;****26** Середа

Прп. Аліпія стовпника (640). Прп. Якова пустинника (457). Освячення церкви вмч. Георгія в Києві (1051).

2 Сол. 2:1-12;**Лк. 12:48-59;**



**The Ukrainian Famine and Genocide (“Holodomor”)
Memorial Saturday.**

Saturday **22**

Afterfeast of the Entry of the Most Holy Theotokos.

Apostles Philemon and Archippus, Martyr Apphia (ca. 109). Martyrs Cecilia, Valerian, Tiburtius, and Maximus at Rome (ca. 230). Martyr Menignus at Parium (250). Martyr Procopius the Reader at Caesarea in Palestine (303). Ven. Agabbas of Syria (5th c.). Righteous Michael the Soldier of Bulgaria (866). **St. Yaropolk-Peter, prince of Volodymyr in Volyn (1086).**

For the deceased: 1 Thess. 4:13-17; Jn. 5:24-30;

2 Cor. 11:1-6; Lk. 9:1-6;

24th Sunday after Pentecost. Tone 7

Sunday **23**

Afterfeast of the Entry of the Most Holy Theotokos.

St. Amphilochius, bishop of Iconium (394). St. Gregory, bishop of Agrigentum (680). St. Sisinius the confessor, bishop of Cyzicus (ca. 325). Martyr Theodore of Antioch (4th c.).

Matins (2): Mk. 16:1-8;

Eph. 2:14-22;

Lk. 8:41-56;

25th Week after Pentecost.

Monday **24**

Afterfeast of the Entry of the Most Holy Theotokos.

Great-martyr Mercurius (259). **Great-martyr Catherine (305).** Martyrs Augusta, Porphyrius, and 200 soldiers (305). Martyr Philothea of Romania (1060). **Venerable Mercurius, the Faster of the Kyivan Caves, Far Caves (14th C).**

1 Thess. 1:1-10; Lk. 12: 13-15, 22-31;

To Great-martyr: Eph. 6:10-17; Lk. 21:12-19;

Leave-taking of the Entry of the Most Holy Theotokos.

Tuesday **25**

Hieromartyr Clement, pope of Rome (101). Hieromartyr Peter, archbishop of Alexandria (311). Venerable Peter the Silent, of Galata, Syria (429).

1 Thess. 1:10-2:2; Lk. 12:42-48;

To Theotokos: Heb. 9:1-7; Lk. 10:38-42; 11:27-28;

St. Alypius the Stylite of Adrianopolis (640). St. James the Solitary of Syria (457). Dedication of the Church of St. George at Kyiv (1051).

Wednesday **26**

2 Thess. 2:1-12;

Lk. 12:48-59;

**27** Четвер

Вмч. Якова Персіянина (421).
 Прп. Палладія (VI-VII).
 Прмчч. 17-ти ченців в Індії (IV).
 Прп. Романа (V).

2 Сол. 2:13 – 3:5;
Лк. 13:1-9;

28 П'ятниця

Прмч. і спов. Стефана Нового (767).
 Мч. Іринарха і з ним святих семи мучениць (303).
 Мчч. Стефана, Василя, Григорія, іншого Григорія, Іоана і інших багатьох (VIII).

2 Сол. 3:6-18;
Лк. 13:31-35;

29 Субота

Мч. Парамона і з ним 370-ти мучеників (250). Мч. Филумена (бл. 274). Прп. Акакія Синайського (VI). Сщмч. Авива, еп. Некреського (VI) (Груз.). **Прп. Нектарія Печерського, в Ближніх печерах (XII).**

Гал. 1:3-10;
Лк. 9:37-43;

30 Неділя**Неділя 25-та після П'ятидесятниці. Голос 8****Апостола Андрія Первозванного (62).**

Свт. Фрументія, архиеп. Індійського (Ефіопського) (бл. 380).

Утр.: (3): Мр. 16:9-20;

Еф. 4:1-6;

Лк. 10:25-37;

Апостолу: 1 Кор. 4:9-16; Ін. 1:35-51;

1 Понеділок**Седмиця 26-та після П'ятидесятниці.**

Прор. Наума (VII в. до Р.Х.). Прав. Філарета Милостивого (792).
 Мч. Ананії Персіянина.

1 Тим. 1:1-7;
Лк. 14:12-15;



Great-martyr James the Persian (421).
Ven. Palladius of Thessalonica (6th-7th c.).
17 Monk-martyrs in India (4th c.).
Ven. Romanus the Wonderworker of Cilicia (5th c.).

Thursday **27**

2 Thess. 2:13 – 3:5;
Lk. 13:1-9;

Martyr Stephen the New of Mt. St. Auxentius (767).
Martyr Hirenarchus and Seven Women-martyrs at Sebaste (303).
Martyrs Basil, Stephen, two Gregories, John (near Constantinople),
Andrew, Peter, Anna, and many others (741-775).

Friday **28**

2 Thess. 3:6-18;
Lk. 13:31-35;

Martyr Paramon and 370 Martyrs (250). Martyr Philumenus (274). Ven. Acacius (6th c.). Hieromartyr Abibus, bishop of Nekressi in Georgia (6th c.) (Georgia). **Ven. Nectarius the Obedient of the Kyiv Caves (12th c.).**

Saturday **29**

Gal. 1:3-10;
Lk. 9:37-43;

25th Sunday after Pentecost. Tone 8

Holy and All-praised Apostle Andrew the First-called (62).
St. Frumentius, archbishop of Abyssinia (380).

Sunday **30**

Matins Gospel (3): Mk. 16:9-20;

Eph. 4:1-6;

Lk. 10:25-37;

To Apostle: 1 Cor. 4:9-16; Jn. 1:35-51;

26th Week after Pentecost.

Prophet Nahum (7th c. B.C.). Righteous Philaret the Merciful of Amnia in Asia Minor (792). Martyr Ananias of Persia.

Monday **1**

1 Tim. 1:1-7;
Lk. 14:12-15;

**2** Вівторок

Прор. Авакума (VII-VI вв. до Р.Х.). Мц. Миропії (бл. 251). Прпп. Іоана, Іраклемона, Андрія і Феофила (IV). Прп. Ісе (Іесея), еп. Цилканського (VI) (Груз.). **Прпп. Афанасія, затворника Печерського, в Ближніх печерах (бл. 1176), і іншого Афанасія, затворника Печерського, в Дальніх печерах (XIII).**

1 Тим. 1:8-14;
Лк. 14:25-35;

3 Середа

Прор. Софонії (635-605 р. до Р.Х.). Прп. Феодула Царгородського (бл. 440). Прп. Іоана мовчальника, бувшого еп. Колонійського (558). Сщмч. Феодора, архиеп. Олександрійського (606).

1 Тим. 1:18-20 – 2:8-15;
Лк. 15:1-10;

4 Четвер

Вмц. Варвари і мц. Юліанії (бл. 306). Прп. Іоана Дамаскина (776). Прп. Іоана, еп. Полівотського (VIII).

Утр.: Мт. 25:1-13;
1 Тим. 3:1-13; Лк. 16:1-9;
Вмц.: Гал. 3:23-29;
Мр. 5:24-34;

5 П'ятниця

Прп. Сави Священного (532). Мч. Анастасія. Прпп. Каріона ченця і сина його Захарії, єгиптян (IV).

Утр.: Лк. 6:17-23;
1 Тим. 4:4-8, 16; Лк. 16:15-18; 17:1-4;
За суботу: Гал. 3:8-12; Лк. 9:57-62;
Прп.: Гал. 5:22-6:2; Мт. 11:27-30;

6 Субота

Святителя Миколи, архієпископа Мір Лікійських чудотворця (бл. 345).

Блж. Максима, митрополита Київського.
Свт. Миколая, еп. Патарського.
Свт. Феофіла, еп. Антіохійського (181).

Утр.: Ін. 10:1-9;
Євр. 13:17-21;
Лк. 6:17-23;



Prophet Habakkuk (7th c. B.C.). Martyr Myrope of Chios (251). Venn. John, Heraclemon, Andrew, and Theophilus of Egypt (4th c.). Ven. Jesse (Ise), bishop of Tsilkani in Georgia (6th c.) (Georgia). **St. Athanasius, recluse of the Kyiv Caves, whose relics are in the Near Caves (1176). St. Athanasius, recluse of the Kyiv Caves whose relics are in the Far Caves (13th c.).**

Tuesday **2**

1 Tim. 1:8-14;
Lk. 14:25-35;

Prophet Zephaniah (Sophonias) (635 B.C.). Ven. Theodulus, eparch of Constantinople (440). Ven. John the Silent of St. Sabbas' monastery (558). Hieromartyr Theodore, archbishop of Alexandria (606).

Wednesday **3**

1 Tim. 1:18-20 – 2:8-15;
Lk. 15:1-10;

Great-martyr Barbara and Martyr Juliana at Heliapolis in Syria (306). Ven. John Damascene (776). Ven. John, bishop of Polybotum (716).

Thursday **4**

Matins: Mt. 25:1-13;
1 Tim. 3:1-13; Lk. 16:1-9;
To Great-martyr: Gal. 3:23-29;
Mk. 5:24-34;

St. Sabbas the Sanctified (532). Martyr Anastasias. St. Karion (Cyrion) and his son St. Zachariah of Egypt (4th c.).

Friday **5**

Matins: Lk. 6:17-23;
1 Tim. 4:4-8, 16; Lk. 16:15-18; 17:1-4;
Of Saturday: Gal. 3:8-12; Lk. 9:57-62;
To Saint: Gal. 5:22-6:2; Mt. 11:27-30;

St. Nicholas the Wonderworker, archbishop of Myra in Lycia (345).

Saturday **6**

Blessed Maximus, metropolitan of Kyiv (1305).
St. Nicholas, bishop of Patara.
St. Theophilus, bishop of Antioch (181).

Matins: Jn. 10:1-9;
Heb. 13:17-21;
Lk. 6:17-23;

**Неділя 26-та після П'ятидесятниці. Голос 1****7** Неділя

Свт. Амвросія, еп. Медіоланського (397). Мч. Афінодора (бл. 304). Прп. Павла Послушливого. **Прп. Іоана, пісника Печерського, в Ближніх печерах (XII).**

**Утр.: (4): Лк. 24:1-12;
Еф. 5:8-19; Лк. 12:16-21;**

Седмиця 27-ма після П'ятидесятниці.**8** Понеділок

Прп. Потапія (VII). Апп. від 70-ти Сосфена, Аполлоса, Кифи, Тихика, Єпафродита, Кесаря і Онисифора (I). Мчч. 62-х ієреїв і 300 мирян, що постраждали в Африці від аріан (477). Мц. Вікторії Кулузької (477-484). Мц. Анфіси в Римі (V).

**1 Тим. 5:1-10;
Лк. 17:20-25;**

9 Вівторок**Зачаття праведною Анною Пресвятої Богородиці.**

Св. пророчиці Анни, матері прор. Самуїла (1100 р. до Р.Х.). Свт. Софронія, архієп. Кіпрського (VI). Прп. Стефана Новосіятеля (912).

**1 Тим. 5:11-21; Лк. 17:26-37;
Прав. Анні: Гал. 4:22-31; Лк. 8:16-21;**

10 Середа

Мчч. Міни, Ермогена і Євграфа (бл. 313). Мч. Гемела Пафлагонянина (бл. 361). Прп. Фома (X).

**1 Тим. 5:22-6:11;
Лк. 18:15-17, 26-30;**

11 Четвер

Прп. Даниїла Стовпника (489-490). Мчч. Миракса, Акепсія і Аїфала (VII). Прп. Луки Стовпника (бл. 970-980). **Прп. Никона Сухого, Печерського, в Ближніх печерах (XII).**

**1 Тим. 6:17-21;
Лк. 18:31-34;**



26th Sunday after Pentecost. Tone 1

St. Ambrose, bishop of Milan (397). Martyr Athenodorus of Mesopotamia (304). **Ven. Paul the Obedient. Ven. John, faster of the Kyiv Caves (12th c.).**

Sunday **7**

**Matins (4): Lk. 24:1-12;
Eph. 5:8-19; Lk. 12:16-21;**

27th Week after Pentecost.

Ven. Patapius of Thebes (7th c.). Holy Apostles of the Seventy: Sosthenes, Apollos, Cephas, Tychicus, Epaphroditus, Caesar, and Onesiphorus. Holy 362 Martyrs of Africa, martyred by the Arians, and Martyr Anthusa, at Rome (5th c.). Martyr Victoria (477). Martyr Anthusa at Rome (5th C).

Monday **8**

**1 Tim. 5:1-10;
Lk. 17:20-25;**

The Conception by St. Anna of the Most Holy

Theotokos. Prophetess Anna (Hannah) (1100 B.C.), mother of the Prophet Samuel. Saint Sophronios, Archbishop of Cyprus (6th C). Ven. Stephen the “New Light” of Constantinople (912).

Tuesday **9**

**1 Tim. 5:11-21; Lk. 17:26-37;
To St. Anna: Gal. 4:22-31; Lk. 8:16-21;**

Martyrs Menas, Hermogenes, and Eugraphus (310). Martyr Gemellus of Paphlagonia (361). Ven. Thomas of Bithynia (10th c.).

Wednesday **10**

**1 Tim. 5:22-6:11;
Lk. 18:15-17, 26-30;**

Ven. Daniel the Stylite of Constantinople (490). Martyr Mirax of Egypt (640). Martyr Acepsius and Aeithalas at Arbela in Assyria (VII). Ven. Luke the New Stylite of Chalcedon (979). **Ven. Nikon the Dry of Kyiv Caves (1101).**

Thursday **11**

**1 Tim. 6:17-21;
Lk. 18:31-34;**

**12** П'ятниця

Свт. Спиридона, єп. Триміфунтського, чудотворця (бл. 348). Сщмч. Олександра, єп. Єрусалимського (251). Мч. Синезія (270-275).

**2 Тим. 1:1-2, 8-18;
Лк. 19:12-28;**

13 Субота

Мчч. Євстратія, Авксентія, Євгенія, Мардарія і Ореста (284-305). Мц. Лукії (304). Прп. Арсенія (VIII-X). Прп. Никодима (Румун.). Прп. Аркадія (XI). **Прп. Мардарія, затворника Печерського, в Дальніх печерах (XIII).**

**Мчч.: Еф. 6:10-17; Лк. 21:12-19;
Гал. 5:22-6:2; Лк. 10:19-21;**

14 Неділя

**Неділя 27-ма після П'ятидесятниці,
Святих Праотців. Голос 2**

Мчч. Фірса, Левкія і Калиника (249-251). Мчч. Филимона, Аполлонія, Аріана і Феотиха (286-287).

**Утр.: (5): Лк. 24:12-35;
Кол. 3:4-11;
Лк. 14:16-24;**

15 Понеділок

Седмиця 28-ма після П'ятидесятниці.

Сщмч. Єлевферія, матері його мц. Анфії і мч. Корива, єпарха (II). Прп. Павла Латрійського (955). Мч. Єлевферія (305-311). Прп. Парда, пустинника (VI). Свт. Стефана спов., архієп. Сурожського (VIII).

**2 Тим. 2:20-26;
Лк. 19:37-44;**

16 Вівторок

Прор. Аггея (500 р. до Р.Х.). Мч. Марина (III). Блж. цариці Феофанії (893-894).

**2 Тим. 3:16-4:4;
Лк. 19:45-48;**



St. Spyridon the Wonderworker of Tremithon (348). Hieromartyr Alexander, bishop of Jerusalem (251). Martyr Synesius of Rome (3rd c.).

Friday **12**

2 Tim. 1:1-2, 8-18;
Lk. 19:12-28;

Martyrs Eustratius, Auxentius, Eugene, Mardarius, and Orestes at Sebaste (284). Virgin-martyr Lucy (304). Ven. Arsenius (8-10th c.). Venerable Nicodemus of Romania. Ven. Arcadius (11th c.). **Ven. Mardarius, recluse of the Kyiv Caves (13th c.).**

Saturday **13**

To Martyrs: Eph. 6:10-17; Lk. 21:12-19;
Gal. 5:22-6:2; Lk. 10:19-21;

**27th Sunday after Pentecost,
of the Holy Forefathers. Tone 2**

Sunday **14**

Martyrs Thyrsus, Leucius, and Callinicus (250). Martyrs Apollonius, Philemon, Arianus, and Theoctychus of Alexandria (286-287).

Matins Gospel (5): Lk. 24:12-35;
Col. 3:4-11;
Lk. 14:16-24;

28 Week after Pentecost.

Monday **15**

Hieromartyr Eleutherius, bishop of Illyria, and his mother, Martyr Anthia and Martyr Corivus the Eparch (126). Ven. Paul of Mt. Latros (956). Martyr Eleutherius (4th c.). Ven. Pardus, hermit (6th c.). St. Stephen the Confessor, archbishop of Surozh in the Crimea (790).

2 Tim. 2:20-26;
Lk. 19:37-44;

Prophet Haggai (Aggaeus) (500 B.C.). Martyr Marinus of Rome (283). Blessed Empress Theophania of Byzantium (893).

Tuesday **16**

2 Tim. 3:16-4:4;
Lk. 19:45-48;

**17** Середа

Прор. Даниїла і трьох юнаків: Ананії, Азарії і Мисаїла (600 р. до Р.Х.).

Прп. Даниїла спов., у схимі Стефана (X).

2 Тим. 4:9-22; Лк. 20:1-8;**Прор.: Євр. 11:33-12:2; Лк. 11:47-12:1;****18** Четвер

Мчч. Севастіана і воїнів його (бл. 287). Свт. Модеста, архиеп. Єрусалимського (633-634). Прп. Флора, еп. Амійського (VII).

Прп. Михаїла спов. (бл. 845).

Тит. 1:5-2:1;**Лк. 20:9-18;****19** П'ятниця**Мч. Вонифатія (290).** Мчч. Іллі, Прова і Ариса, єгиптян (308). Мчч. Полієвкта і Тимофія, диякона (IV). Свт. Вонифатія Милостивого, еп. Ферентійського (VI). Свт. Григорія, еп. Омиритського (бл. 552). **Прп. Іллі Муромця, Печерського, в Ближніх печерах (бл. 1188). Прп. Амфілохія Почаївського (1971).****Тит. 1:15-2:10;****Лк. 20:19-26;****20** Субота**Субота перед Різдвом.****Передсвято Різдва Христового.****Сщмч. Ігнатія Богоносця (107).** Свт. Филогонія, еп. Антиохійського (323). Св. Даниїла, архиеп. Сербського (1338). **Прп. Ігнатія, архим. Печерського, в Дальніх печерах (1435).****Суботі перед Різдвом: Гал. 3:8-12; Лк. 13:18-29;****Еф. 1:16-23; Лк. 12:32-40;****Сщмч.: Євр. 4:14-5, 6; Мр. 9:33-41;****21** Неділя**Неділя 28-ма після П'ятидесятниці,
перед Різдвом, святих Отців. Голос 3**

Мч. Юліанії і з нею 500 мужів та 130 жінок, в Нікомидії постраждалих (304). Мч. Фемистокля (251).

Утр.: (6): Лк. 24:36-53;**Неділі перед Різдвом: Євр. 11:9-10, 17-23, 32-40;****Мт. 1:1-25;**



Holy Prophet Daniel (600 B.C.) and the Three Holy Youths: Ananias, Azarias, and Misael.
St. Daniel the Confessor (in schema Stephen) (10th c.).

Wednesday **17**

2 Tim. 4:9-22; Lk. 20:1-8;
To Prophet: Heb. 11:33-12:2; Lk. 11:47-12:1;

Martyr Sebastian at Rome and his companions (287). St. Modestus, archbishop of Jerusalem (4th c.). Ven. Florus, bishop of Amisus (7th c.). Ven. Michael the Confessor at Constantinople (845).

Thursday **18**

Titus 1:5-2:1;
Lk. 20:9-18;

Boniface at Tarsus in Cilicia (290). Martyrs Elias, Probus, and Ares, in Cilicia (308). Martyrs Polyeuctus and Timothy the Deacon (309). St. Boniface the Merciful, bishop of Ferentino (6th c.). St. Gregory archbishop of Omirits (552). **St. Elias of Murom, wonderworker of the Kyiv Caves (1188).** Ven. Amfilohije of Pochaiv (1971).

Friday **19**

Titus 1:15-2:10;
Lk. 20:19-26;

Saturday before Nativity.

Forefeast of the Nativity of Christ.

Hieromartyr Ignatius the God-bearer, bishop of Antioch (107). St. Philogonius, bishop of Antioch (323). St. Daniel II, archbishop of Serbia (1338). **Ven. Ignatius, archimandrite of the Kyiv Caves (1435).**

Saturday **20**

Saturday before Nativity: Gal. 3:8-12; Lk. 13:18-29;
Eph. 1:16-23; Lk. 12:32-40;
To Hieromartyr: Heb. 4:14-5, 6; Mk. 9:33-41;

**28 Sunday after Pentecost,
before Nativity, of the Holy Fathers. Tone 3**

Virgin-martyr Juliana of Nicomedia, and with her 500 men and 130 women (304). Martyr Theomistocles of Myra in Lycia (251).

Sunday **21**

Matins Gospel (6): Lk. 24:36-53;
Sunday before Nativity: Heb. 11:9-10, 17-23, 32-40;
Mt. 1:1-25;

**22** Понеділок**Седмиця 29-та після П'ятидесятниці.****Вмц. Анастасії Римлянки (бл. 304).** Мчч. Хрисогона, Феодотії, Євода, Євтихіана та інших (бл. 304).**Євр. 3:5-11, 17-19;
Лк. 20:27-44;****23** Вівторок

Мучеників, що в Криті: Феодула, Саторнина, Євпора, Геласія, Євникіана, Зотика, Помпія, Агафопуса, Василіда і Євареста (III). Прп. Нифонта, еп. Кіпрського (IV). Прп. Павла, еп. Неокесарійського (IV).

**Євр. 4:1-13;
Лк. 21:12-19;****24** Середа**Навечір'я Різдва Христового.**

Прмц. Євгенії і з нею мчч. Прота, Якинфа і Клавдії (бл. 262). Прп. Миколи, ченця (IX).

**Часи: Час 1 - Євр. 1:1-12; Мт. 1:18-25;
Час 3 - Гал. 3:23-29; Лк. 2:1-20;
Час 6 - Євр. 1:10-2:3; Мт. 2:1-12;
Час 9 - Євр. 2:11-18; Мт. 2:13-23;
Літ.: Гал. 3:15-22; Мт. 13:31-36;****Літургія Св. Василя Великого. Строгий піст****25** Четвер**РІЗДВО ГОСПОДА БОГА І СПАСА НАШОГО
ІСУСА ХРИСТА.***Від 25 грудня до 5 січня – Святки, всеїдні дні*

Поклоніння Волхвів: Мельхіора, Каспара, Валтасара.

**Утр.: Мт. 1:18-25;
Гал. 4:4-7; Мт. 2:1-12;****Літургія Св. Іоана Золотоустого.****26** П'ятниця**Післясвято Різдва Христового.****Собор Пресвятої Богородиці.**

Сщмч. Єфимія, еп. Сардійського (бл. 840). Прп. Константина Синадського (VIII). Прп. Євареста (825).

**Євр. 7:18-25; Лк. 21:37 - 22:8;
Богородиці: Євр. 2:11-18; Мт. 2:13-23;**

**29th Week after Pentecost.**

Great-martyr Anastasia of Rome. Martyr Chrysogonus, and with them martyrs Theodota, Evodias, Eutychianus, and others (304).

Heb. 3:5-11, 17-19;
Lk. 20:27-44;

Holy Ten Martyrs of Crete: Theodulus, Saturninus, Euporus, Gelasius, Eunician, Zoticus, Pompeius, Agathopus, Basilides, and Evaristus (250). Ven. Niphon, bishop of Cyprus (4th c.). Ven. Paul, bishop of Neo-Caesarea (4th c.).

Heb. 4:1-13;
Lk. 21:12-19;

Monday **22**Tuesday **23****The Eve of the Nativity of Christ.**

Nun-martyr Eugenia, and with Martyrs Protus, Hyacinth, Basilla, and Claudia (262). Ven. Nicholas the Monk (9th c.).

Hours: 1 Hour - Heb. 1:1-12; Mt. 1:18-25;
3 Hour - Gal. 3:23-29; Lk. 2:1-20;
6 Hour - Heb. 1:10-2:3; Mt. 2:1-12;
9 Hour - Heb. 2:11-18; Mt. 2:13-23;

Lit.: Gal. 3:15-22; Mt. 13:31-36;

Liturgy of St. Basil the Great. Strict Fast Day

Wednesday **24****THE NATIVITY ACCORDING TO THE FLESH OF OUR LORD,
GOD AND SAVIOUR JESUS CHRIST.**

From December 25th till January 5th is a Fast-free period

The Adoration of the Magi: Melchior, Caspar, and Balthasar.

Matins: Mt. 1:18-25;
Gal. 4:4-7; Mt. 2:1-12;

Liturgy of St. John Chrysostom.

Thursday **25****Afterfeast of the Nativity of Christ.****Synaxis of the Theotokos.**

Hieromartyr Euthymius, bishop of Sardis (840). St. Constantine, monk, of Synnada (9th c.). St. Evaristus (825).

Heb. 7:18-25; Lk. 21:37 - 22:8;
To Theotokos: Heb. 2:11-18; Mt. 2:13-23;

Friday **26**

**27** Субота**Субота після Різдва.
Післясвято Різдва Христового.****Св. ап. першомученика і архиєпископа Стефана (бл. 34).**
Прп. Феодора Начертаного, спов. (бл. 840). Свт. Феодора,
архиеп. Константинопольського (бл. 686).**Суботі після Різдва: 1Тим. 6:11-16; Мт. 12:15-21;
Першомуч.: Діян. 6:8-15; 7:1-5, 47-60; Мт. 21:33-42;****28** Неділя**Неділя 29 після П'ятидесятниці. Голос 4
Неділя після Різдва. Післясвято Різдва Христового.
Прав. Йосифа Обручника, Давида царя і Якова, брата
Господнього.**Мучеників 20,000 в Нікомидії, Гликерія пресвітера, Зинона,
Феофила диякона, Дорофея, Мардонія, Мигдонія, Індиса,
Горгонія, Петра, Євфимія, мцц. Агафії, Домни, Феофили і інших
(302). Ап. від 70-ти Никанора (34).**Утр.: (7): Ін. 20:1-10;
Неділі після Різдва: Гал. 1:11-19; Мт. 2:13-23;
Прав.: 2 Кор. 5:15-21; Мт. 2:13-23;****29** Понеділок**Седмиця 30-та після П'ятидесятниці.
Післясвято Різдва Христового.**Свв. мучеників 14 000 немовлят вбитих Іродом у Вифлеємі (I).
Прп. Маркела, ігумена обителі «Невсипущих» (485). Прп. Фадея
спов. (818). **Прп. Марка гробокопача, Феофила та Іоана
Печерських, в Ближніх печерах (XI-XII).**Прп. Лаврентія
Чернігівського (1950).**Євр. 8:7-13;
Мр. 8:11-21;****30** Вівторок**Післясвято Різдва Христового.**Св. Мц. Анисії (285-305). Прп. Зотика пресвітера (IV).
Ап. від 70-ти Тимона (I). Мч. Филитера Нікомидійського
(311). Прп. Феодори Кесарійської (VIII). Прп. Феодори
Царгородської (940).**Євр. 9:8-10, 15-23;
Мр. 8:22-26;****31** Середа**Віддання Різдва Христового.**Прп. Меланії Римлянки (439). **Свт. Петра Могили, Митрополита
Київського (1647).****Утр.: Ін. 10:1-9;
Євр. 10:1-18;
Мр. 8:30-34;
Свт.: Євр. 7:26-8,2; Ін. 10:9-16;**



Saturday after Nativity.
Afterfeast of the Nativity of Christ.

Holy Protomartyr and Archdeacon Stephen (34). Ven. Theodore Graptus of Palestine and Bithynia, confessor (840). St. Theodore, archbishop of Constantinople (686).

Saturday after Nativity: *1Tim. 6:11-16;* *Mt. 12:15-21;*

Protomartyr: *Acts 6:8-15; 7:1-5, 47-60;* *Mt. 21:33-42;*

Saturday **27**

29 Sunday after Pentecost. Tone 4

Sunday after Nativity. Afterfeast of the Nativity of Christ.
Holy Righteous Joseph the Betrothed, David the King, and James the Brother of the Lord.

The 20,000 Martyrs of Nicomedia, including Glycerius, Zeno, Theophilus, Dorotheus, Mardonius, Migdonius, Indes, Gorgonius, Peter, Euthymius, and the virgins Agape, Domna, Theophila and others (302). Apostle Nicanor the Deacon (34).

Matins Gospel (7): *In. 20:1-10;*

Sunday after Nativity: *Gal. 1:11-19;* *Mt. 2:13-23;*

To Righteous: *2 Cor. 5:15-21;* *Mt. 2:13-23;*

Sunday **28**

30th Week after Pentecost.

Afterfeast of the Nativity of Christ.

The 14,000 Infants (Holy Innocents) slain by Herod at Bethlehem (1st c.). Ven. Marcellus, abbot of the monastery of the Unsleeping Ones (485). Ven. Thaddeus, confessor, of the Studion (818). **Ven. Mark the Grave-digger, Theophil and Joan of the Kyiv Caves (11th c.). Ven. Laurence of Chernihiv (1950).**

Heb. 8:7-13;

Mk. 8:11-21;

Monday **29**

Afterfeast of the Nativity of Christ.

Virgin-martyr Anysia at Thessalonica (298). Martyr Zoticus of Constantinople (4th c.). Apostle Timon the Deacon (1stc.). Martyr Philoterus of Nicomedia (311). Ven. Theodora, nun of Caesarea in Cappadocia (8th cen.). Ven. Theodora of Constantinople (940).

Heb. 9:8-10, 15-23;

Mk. 8:22-26;

Tuesday **30**

Leave-taking of the Nativity of Christ.

Ven. Melania the Younger, nun, of Rome (439). **St. Peter Mohyla, metropolitan of Kyiv (1647).**

Matins: *Jn. 10:1-9;*

Heb. 10:1-18;

Mk. 8:30-34;

To Saint : *Heb. 7:26-8,2;* *Jn. 10:9-16;*

Wednesday **31**

<i>Порівняльна Таблиця Чисел</i>		
Церковно-слов'янські	арабські	римські
Ⲁ	1	I
Ⲃ	2	II
Ⲅ	3	III
Ⲇ	4	IV
Ⲉ	5	V
Ⲋ	6	VI
Ⲍ	7	VII
Ⲏ	8	VIII
Ⲑ	9	IX
Ⲓ	10	X
ⲔⲀ	11	XI
ⲖⲀ	12	XII
ⲘⲀ	13	XIII
ⲚⲀ	14	XIV
ⲜⲀ	15	XV
ⲞⲀ	16	XVI
ⲠⲀ	17	XVII
ⲢⲀ	18	XVIII
ⲅⲀ	19	XIX
ⲇ	20	XX
ⲇⲀ	21	XXI

<i>Порівняльна Таблиця Чисел</i>		
Церковно-слов'янські	арабські	римські
ⲚⲅⲂ	22	XXII
ⲚⲈ	30	XXX
ⲚⲊ	40	XL
ⲚⲎ	50	L
ⲚⲞ	60	LX
ⲚⲐ	70	LXX
ⲚⲒ	80	LXXX
ⲚⲔ	90	XC
ⲚⲖ	100	C
ⲚⲘ	200	CC
ⲚⲞ	300	CCC
ⲚⲠ	400	CD
ⲚⲢ	500	D
Ⲛⲅ	600	DC
ⲚⲈ	700	DCC
ⲚⲊ	800	DCCC
ⲚⲌ	900	CM
ⲚⲎ	1000	M
ⲚⲞ	2000	MM
ⲚⲐⲒ	2003	MMIII
ⲚⲠⲅⲀⲀ	7511	VMMDXI